



Akku-Geradschleifer 20 V / Cordless Die Grinder 20V / Meuleuse droite sans fil 20 V PGSA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

Akku-Geradschleifer 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Meuleuse droite sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowa szlifierka prosta 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Aku priama brúska 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

Amoladora recta recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

Akkus egyenescsiszoló 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

Aku ravna brusilica 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулаторен прав шлайф 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Cordless Die Grinder 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu rechte slijper 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku přímá bruska 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

Batteridreven ligesliber 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

Smerigliatrice assiale ricaricabile 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

Akumulatorski naravni brusilnik 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Polizor drept, cu acumulator 20 V

Traducerea instructiunilor de utilizare originale

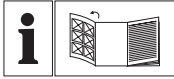
(GR)

Επαναφορτιζόμενος ευθυλειαντήρας 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 401391_2204

(DE) (AT) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznaćite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

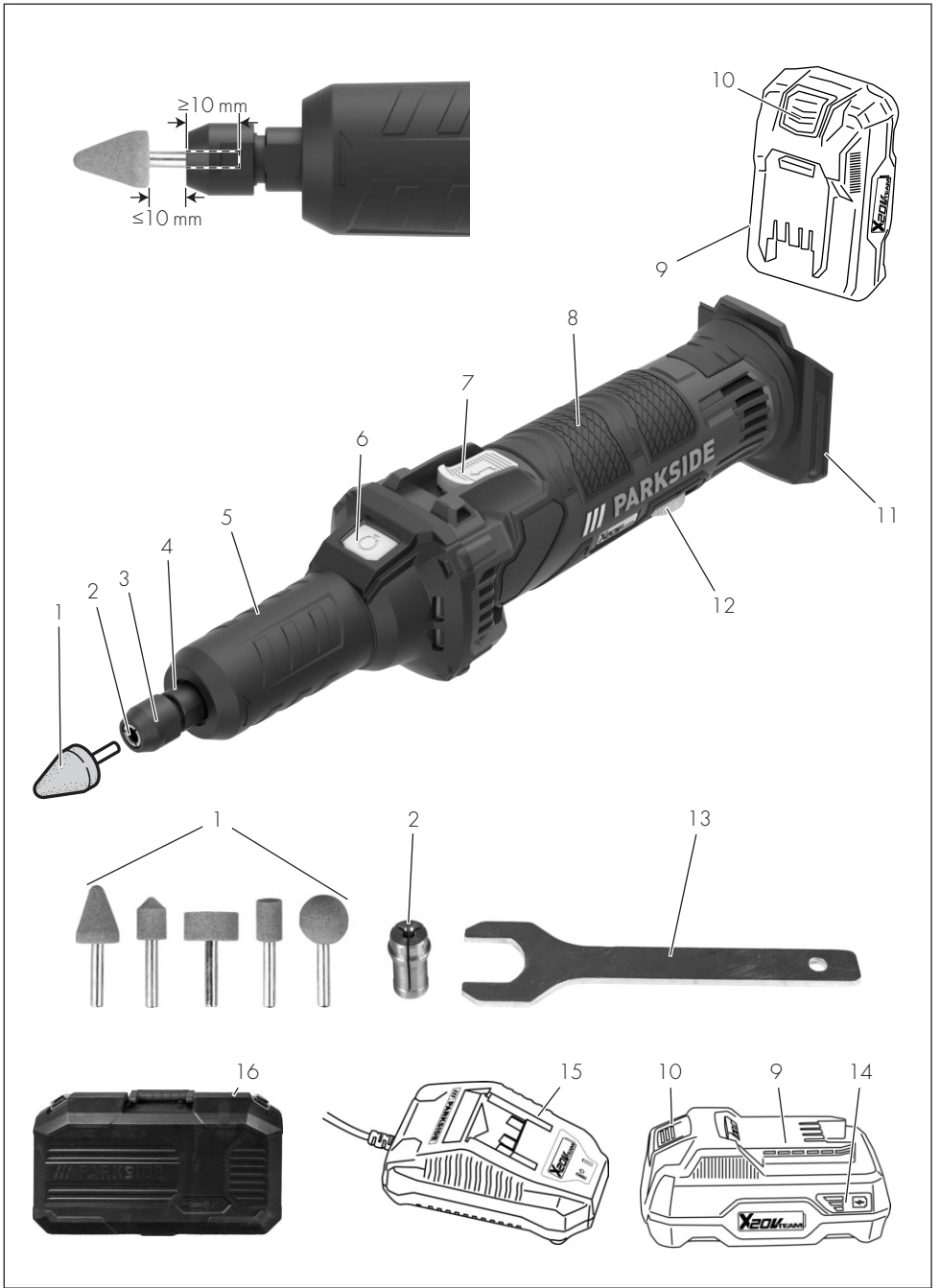
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	21
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	36
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	55
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	71
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	88
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	102
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	117
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	132
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	148
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	164
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	180
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	195
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	209
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	225
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	242

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Lieferumfang/Zubehör.....	6
Übersicht.....	6
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6
Sicherheitshinweise.....	7
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	8
Sicherheitshinweise zum Schleifen.....	10
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen.....	12
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen.....	13
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	14
Restrisiken.....	14
Vorbereitung.....	14
Bedienteile.....	14
Einsatzwerkzeug montieren und demontieren.....	15
Ladezustand des Akkus prüfen.....	15
Akku aufladen.....	15
Betrieb.....	15
Arbeitshinweise.....	15
Akku einsetzen und entnehmen.....	16
Ein- und Ausschalten.....	16
Transport.....	16
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	16
Reinigung.....	16
Wartung.....	17
Lagerung.....	17
Fehlersuche.....	17
Entsorgung/Umweltschutz.....	17
Service.....	18
Garantie.....	18
Reparatur-Service.....	19
Service-Center.....	19
Importeur.....	19
Ersatzteile und Zubehör.....	19

Original-EG-Konformitätserklärung.....	20
Explosionszeichnung.....	261

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Geradschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schleifen und Entgraten von Metall mit Korundschleifkörpern

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen
 Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidri-

ge Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

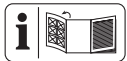
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Geradschleifer 20 V
- Spannzange 6 mm (vormontiert)
- Spannmutter 3,2 mm
- 5 × Schleifstift
- Montageschlüssel 17 mm
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Schleifstift
- 2 Spannzange
- 3 Spannmutter
- 4 Spindel
- 5 Spindelhalbs (isolierte Grifffläche)
- 6 Spindelarretierung
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 9 Akku
- 10 Akku-Entriegelung
- 11 Akku-Halter
- 12 Drehrad
- 13 Montageschlüssel
- 14 Ladezustandsanzeige
- 15 Akku-Ladegerät
- 16 Aufbewahrungskoffer

Funktionsbeschreibung

Das sehr schnell drehende Einsatzwerkzeug ermöglicht sauberes Schleifen und Entgraten von Metall.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten Akku-Geradschleifer 20 V

.....	PGSA 20-Li A1
Bemessungsspannung U	20 V ==
Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Werkzeugaufnahme	$\leq 8 \text{ mm}^*$
Leerlaufdrehzahl n	4500–22000 min^{-1}
Einspannlänge	$\geq 10 \text{ mm}$
Schleifkörperdurchmesser	$\leq 40 \text{ mm}$
Gewinde	M14x1
Schalldruckpegel (L_{pA})	81,4 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel (L_{WA})	
- gemessen	92,4 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Akku	Li-Ion
Temperatur	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Ladevorgang	4 - 40 $^\circ\text{C}$
- Betrieb	-20 - 50 $^\circ\text{C}$
- Lagerung	0 - 45 $^\circ\text{C}$
Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- Frequenzband	2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung	$\leq 20 \text{ dBm}$

* Geeignete Spannzange nicht mitgeliefert

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von

der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittel-schwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Gebrauchsanweisung beachten



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Augenschutz benutzen



Drehrichtung



Einschalten



Spindelarrretierung

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährde-**

ter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **SICHERHEIT VON PERSONEN**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können

nen Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
4. **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren**

ren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. **VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.**

Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise zum Schleifen

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.**

Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den**

Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen
- **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl lau-**

fen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benützen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren

Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräs Werkzeugen oder Hartmetall-Fräs Werkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeitsfräs Werkzeugen oder Hartmetall-Fräs Werkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten. Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kraftereinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verhaken oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- **Falls die Trennscheibe verklemt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchsnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet

wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebes erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Gerätes die Bedienteile kennen.

- **Spindelarretierung (6)**
 - Arretiert die Spindel beim Montieren/ Demontieren des Einsatzwerkzeugs.
- **Ein-/Ausschalter (7)**
 - Einschalten: Nach rechts und nach vorne drücken
 - Arretieren: Vorne nach unten drücken
 - Ausschalten: Loslassen; wenn arretiert: hinten nach unten drücken
- **Drehrad (12)**
Drehzahl einstellen in 6 Stufen.

Stufe	Leerlaufdrehzahl n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Außendurchmesser (≤ 40 mm) und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.
- Verwenden Sie unbeschädigte Schleifstifte mit keramischer Bindung.
- Das Einsatzwerkzeug muss mindestens 10 mm eingespannt sein.
- Der Schaft des Einsatzwerkzeugs sollte nicht mehr als 10 mm aus der Spannzange herausstehen.
- Beschädigungsgefahr! Ziehen Sie die Spannmutter niemals fest, wenn kein Einsatzwerkzeug in die Spannzange eingesetzt ist.


Notwendige Werkzeuge

- Montageschlüssel (13)


Einsatzwerkzeug montieren


1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (6).
2. Lösen Sie die Spannmutter (3) mit dem Montageschlüssel (13).
✓ Die Spindelarretierung arretiert nach höchstens $\frac{1}{2}$ Umdrehung.
3. Falls notwendig: Tauschen Sie die Spannzange (2). Entfernen Sie dazu die Spannmutter (3).
4. Stecken Sie den Schaft des Schleifstifts (1) – oder eines anderen geeigneten Einsatzwerkzeugs – bis zum Anschlag in die Spannzange (2).
5. Drücken Sie die Spindelarretierung (6).
6. Ziehen Sie die Spannmutter (3) mit dem Montageschlüssel (13) fest. Die Spindelarretierung (6) arretiert nach höchstens $\frac{1}{2}$ Umdrehung. Halten Sie dabei die Spindelarretierung.


Ladezustand des Akkus prüfen

1.  Drücken Sie die Taste der Ladezustandsanzeige (14) am Akku (9).

✓ Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs angezeigt.

 rot, orange, grün
Akku geladen

 rot, orange
Akku teilweise geladen

 rot
Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (14) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (15).
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (15) vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Akku-Ladegerät (15).

Betrieb

Arbeitshinweise

- Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benützen.
- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn das Einsatzwerkzeug das Werkstück nicht berührt.

- Arbeiten Sie nach Möglichkeit mit zwei Händen. Der Spindelhalbs (5) dient als Zusatzhandgriff.
- Bewegen Sie den Schleifstift mit leichtem Druck gleichmäßig hin und her, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erhalten. Zu starker Druck verringert die Leistungsfähigkeit des Elektrowerkzeuges und führt zu schnellerem Verschleiß des Schleifstifts.
- Durchmesser von zusammengesetzten Schleifkörpern und von Schleifkronen und Schleifstiften mit Gewindeeinsatz: ≤ 40 mm

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Akku einsetzen


1. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in den Akkuhalter (11).
✓ Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (10) am Akku (9).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akkuhalter (11).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (12) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
2.  Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7) nach rechts und nach vorne.
3. Ein-/Ausschalter (7) feststellen: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter vorne nach unten.
4. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat. Prüfen Sie dabei, ob das Einsatzwerkzeug einwandfrei rund läuft. Wenn nicht: Tauschen Sie das Einsatzwerkzeug.

5. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Ein-/Ausschalter (7) festgestellt: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter hinten nach unten.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (7) nach hinten in Stellung „0“ (AUS).
4. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
5. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (8).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (16) außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 16</i>
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (9) entladen	<i>Akku aufladen, S. 15</i>
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole

mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnet auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonnet)

vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 401391_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrif übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vicede-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 401391_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 401391_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 401391_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 19 .

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	5 × Schleifstift	91110042
2; 3	2 × Spannzange (3,2 mm, 6 mm); Spannmutter	91110041
13	Montageschlüssel (17 mm)	91110043

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Geradschleifer 20 V**

Modell: **PGSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001-095000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
03.11.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....21
 Proper use..... 21
 Scope of delivery/accessories.....22
 Overview.....22
 Description of functions..... 22
 Technical data..... 22

Safety information..... 23
 Meaning of the safety information..... 23
 Pictograms and symbols.....23
 General Power Tool Safety Warnings.....24
 Safety warnings for grinding.....26
 Further safety instructions for all applications.....27
 Further safety instructions for grinding and cutting..... 28
 Additional safety instructions..... 28
 Residual risks..... 29

Preparation..... 29
 Control elements..... 29
 Attaching and removing the attachment tool.....29
 Checking the charge status of the battery..... 30
 Charging the battery..... 30

Operation.....30
 Working instructions..... 30
 Inserting and removing the battery.....30
 Switching on and off.....31

Transport..... 31

Cleaning, maintenance and storage.....31
 Cleaning..... 31
 Maintenance.....31
 Storage.....31

Troubleshooting.....32

Disposal/environmental protection..... 32

Service..... 32
 Guarantee.....32
 Repair service.....33
 Service Centre.....33
 Importer.....34

Spare parts and accessories.....34

Translation of the original EC declaration of conformity..... 35
Exploded view.....261

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless straight grinder (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Grinding and deburring of metal with corundum abrasives

Only operate in dry areas

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the

X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

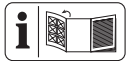
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Die Grinder 20 V
- Collet chuck 6 mm (pre-mounted)
- Collet chuck 3.2 mm
- 5 × Mounted point
- Mounting key 17 mm
- Storage case
- Translation of the original instructions

Battery and charger are not included.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Mounted point
- 2 Collet chuck
- 3 Clamping nut
- 4 Spindle
- 5 Spindle neck (Insulated gripping surface)
- 6 Spindle lock
- 7 On/Off switch
- 8 Handle (Insulated gripping surface)
- 9 Rechargeable battery
- 10 Battery release
- 11 Battery holder
- 12 Rotary wheel
- 13 Mounting key
- 14 Charge level indicator
- 15 Battery charger
- 16 Storage case

Description of functions

The very fast rotating attachment tool enables clean grinding and deburring of metal.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Die Grinder 20 V

..... PGSA 20-Li A1

Rated voltage U	20 V ==
Weight with battery (20 V, 2 Ah)	1.7 kg
Chuck	≤ 8 mm*
no-load rotation speed n .	4500–22000 min ⁻¹
Clamping length	≥ 10 mm
Grinder diameter	≤ 40 mm
thread	M14x1
Sound pressure level (L_{pA}) .	81.4 dB; K_{pA} =3 dB
Sound power level (L_{WA})	
- Measured	92.4 dB; K_{WA} =3 dB
Rechargeable battery	Li-Ion
Temperature	≤ 50 °C
- Charging	4 - 40 °C
- Operation	-20 - 50 °C
- Storage	0 - 45 °C

Lidl Smart battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

- frequency band
- transmitted power

*Suitable collet chuck not included

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Observe the operating instructions



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Use eye protection



Direction of rotation



Switching on



Spindle lock

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ### 3. PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached

to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have**

the power tool repaired before

use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. **SERVICE**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety warnings for grinding

- **This power tool is intended to function as a grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or abrasive cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Using the power tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.
- **Do not use any accessories that are not specifically intended and recommended for this power tool by the manufacturer.** Attaching the accessories to the device does not guarantee safe operation.
- **The permissible rotation speed of the attachment tool must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the power tool.** Accessories that run faster than the permissible speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your power tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **Grinding discs, grinding rollers or other accessories must fit exactly on the grinding spindle or collet of your power tool.** Attachment tools that are not exactly matching the holder of the

power tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control

- **Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a pin must be fully inserted into the collet or chuck. The “protrusion” or the exposed part of the pin between the grinder and the collet or chuck must be minimal.** If the pin is not sufficiently tensioned or the grinder is too far forward, the attachment tool can come loose and be ejected at high speed.
- **Never use damaged attachment tools. Before each use, check application tools such as grinding discs for chipping and cracks, grinding rollers for cracks, wear or heavy wear, wire brushes for loose or broken wires. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or, use an undamaged attachment tool. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 minute at the highest rotational speed.** Damaged tools usually break during this test period.
- **Wear personal protective equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- **Ensure that other people are at a safe distance from your work-**

ing area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment. Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Always hold the power tool firmly when starting it.** When running up to full speed, the reaction torque of the motor can cause the power tool to twist.
- **If possible, use clamps to hold the workpiece in place. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while using it.** By clamping small workpieces, you have both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as wooden dowels, bar stock or pipes, they tend to roll away, causing the attachment tool to jam and be flung towards you.
- **Never put the power tool down before the attachment tool has come to a full stop.** The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.
- **Tighten the collet nut, chuck or other fasteners securely after changing attachment tools or adjustments on the device.** Loose fasteners can adjust unexpectedly and cause loss of control; unattached rotating components will be thrown out violently.
- **Never allow the power tool to run whilst you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.

- **Clean the ventilation slits of your power tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- **Never use the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite this material.
- **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

Further safety instructions for all applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is the sudden reaction from a hooked or blocked attachment tool such as a grinding disc, grinding belt, wire brush etc. Hooking or blocking leads to an abrupt stop of the rotating attachment tool. This accelerates an uncontrolled power tool against the direction of rotation of the attachment tool.

If, for example, a grinding disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break.

A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the power tool. It can be avoided by suitable precautionary measures, such as those described below.

- **Firmly hold the power tool and bring your body and your arms into a position in which you can resist the kickback forces.** The operator can control the kickback forces by taking appropriate precautions.
- **Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc. Prevent the attachment tools from recoiling from the workpiece and jamming.** The ro-

tating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.

- **Do not use a toothed saw blade.** Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.
- **Always insert the attachment tool into the material in the same direction in which the cutting edge leaves the material (corresponds to the same direction in which the chips are ejected).** Guiding the power tool in the wrong direction causes the cutting edge of the attachment tool to break out of the workpiece, pulling the power tool in that feed direction.
- **Always clamp the workpiece firmly when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or carbide milling tools.** Even with slight canting in the groove, these attachment tools get stuck and can cause a kickback. If a cutting disc gets caught, it usually breaks. If rotary files, high-speed milling tools or carbide milling tools get caught, the tool insert may jump out of the groove and cause loss of control of the power tool.

Further safety instructions for grinding and cutting

Special safety instructions for grinding and cutting

- **Use only grinders approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are for cutting material using the edge of the disc. Pushing sideways on these grinders can break them.
- **For tapered and straight threaded mounted points, use only undamaged pins of the correct size and length, without undercutting at the shoulder.** Suitable pins prevent the possibility of breakage.

- **Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- **Keep your hand away from the area in front of and behind the rotating cutting disc.** If you move the cutting disc in the workpiece away from your hand, the power tool with the rotating disc can be thrown directly towards you in the event of kickback.
- **If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it kickback may result.** Identify and correct the cause of the jamming.
- **Not switch the power tool on again as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting.** Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause kickback.
- **Support plates or large workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the centre cut, but also at the edge.
- **Be especially careful when making plunge cuts into existing walls or other areas that cannot be seen.** The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.

Additional safety instructions

- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.

- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and secure the workpiece in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable

battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Spindle lock (6)**
 - Locks the spindle when attaching/removing the attachment tool.
- **On/Off switch (7)**
 - Switching on: Press to the right and forward
 - Lock: Press down at the front
 - Switching off: Release; if locked: press down at the back
- **Rotary wheel (12)**

Set the rotational speed in 6 increments.

Step	no-load rotation speed n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- The outer diameter (≤ 40 mm) and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensional specifications of your power tool.
- Use undamaged mounting points with ceramic bond.
- The attachment tool must be clamped at least 10 mm.
- The shank of the attachment tool should not protrude more than 10 mm from the collet.
- Risk of damage! Never tighten the clamping nut if no attachment tool is inserted in the collet.


Tools required

- Mounting key (13)




Attaching the attachment tool

1. Press and hold the spindle lock (6).
2. Loosen the clamping nut (3) with the mounting key (13).
 - ✓ The spindle lock locks after a maximum of ½ turn.
3. If necessary: Replace the collet (2). To do this, remove the clamping nut (3).
4. Insert the shaft of the mounting point (1) – or another suitable attachment tool – into the collet (2) as far as it will go.
5. Press the spindle lock (6).
6. Tighten the clamping nut (3) with the mounting key (13). The spindle lock (6) locks after a maximum of ½ turn. Hold the spindle lock while doing this.

Checking the charge status of the battery

1.  Press the charge level indicator button (14) on the battery (9).

✓ The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

-  red, orange and green
Battery charged
-  red, orange
Battery partially charged
-  red
Battery needs to be charged

2. Charge the battery (9) when only the red LED on the level indicator (14) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50 °C).

Charging the battery

1. Connect the battery charger (15) to a power outlet.

2. Push the battery (9) into the charging slot of the battery charger (15).
3. After charging, disconnect the battery charger (15) from the mains.
4. Pull the battery (9) out of the battery charger (15).

Operation

Working instructions

- If possible, use clamps to hold the workpiece in place. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while using it.
- Only switch on the device when the attachment tool is not touching the workpiece.
- If possible, work with two hands. The spindle neck (5) serves as an auxiliary handle.
- Move the mounted point back and forth evenly with light pressure to achieve an optimal working result. Excessive pressure reduces the performance of the power tool and leads to faster wear of the mounted point.
- Diameter of compound grinders and of threaded grinding cones and mounted points: ≤ 40 mm

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery. An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Inserting the battery

1. Push the battery (9) along the guide into the battery holder (11).
 - ✓ You will hear the battery click into place.


Removing the battery

1. Press and hold the battery release (10) on the battery (9).

2. Pull the battery out of the battery holder (11).

Switching on and off

Switching on

1. Use the rotary wheel (12) to select a speed level (1 ... 6).
2.  Press the on/off switch (7) to the right and forward.
3. Lock the on/off switch (7): Press the on/off switch at the front downwards.
4. Wait until the device has reached its full rotational speed. Check that the attachment tool is running smoothly. If not: Replace the attachment tool.
5. Guide the attachment tool against the workpiece.

Switching off

1. Remove the attachment tool from the workpiece.
2. On/Off switch (7) locked: Press the on/off switch at the back downwards.
3. Move the On/Off switch (7) back to the "0" (OFF) position.
4. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
5. Remove the rechargeable battery from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (8).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (16)
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Rechargeable battery (9) not inserted	<i>Inserting the battery</i> , p. 30
	On/Off switch (7) is broken	contact the service centre.
	Rechargeable battery (9) discharged	<i>Charging the battery</i> , p. 30
	Defective motor	contact the service centre.
Machine works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (7) is broken	contact the service centre.

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Directive 2012/19/EU applies to this device.
- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used bat-

tery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,
This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace - at our choice - the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 401391_2204) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone**

or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 401391_2204

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 401391_2204

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 33

Pos. nr.	Name	Order No.
1	5 × Mounted point	91110042
2; 3	2 × Collet chuck (3.2 mm, 6 mm); Clamping nut	91110041
13	Mounting key (17 mm)	91110043

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Die Grinder 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Serial number: 000001-095000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
03.11.2022



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	36
Utilisation conforme.....	36
Matériel livré/Accessoires.....	37
Aperçu.....	37
Description fonctionnelle.....	37
Caractéristiques techniques.....	37
Consignes de sécurité.....	38
Signification des consignes de sécurité.....	38
Pictogrammes et symboles.....	39
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	39
Avertissements de sécurité pour le meulage.....	42
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations.....	44
Autres consignes de sécurité pour le ponçage et le tronçonnage.....	44
Autres consignes de sécurité.....	45
Risques résiduels.....	45
Préparation.....	46
Éléments de commande.....	46
Monter et démonter l'outil à insérer.....	46
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	46
Recharger la batterie.....	47
Fonctionnement.....	47
Consignes de travail.....	47
Insérer et retirer la batterie.....	47
Mise en marche et arrêt.....	47
Transport.....	48
Nettoyage, entretien et stockage.....	48
Nettoyage.....	48
Maintenance.....	48
Stockage.....	48
Diagnostic de pannes.....	49
Recyclage/protection de l'environnement.....	49
Service.....	49
Garantie (Belgique).....	49
Garantie (France).....	51
Service de réparation.....	52

Service-Center.....	53
Importateur.....	53

Pièces de rechange et accessoires.....	53
Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....	54
Vue éclatée.....	261

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle meuleuse droite sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante °:

- Meulage et ébarbage de métal avec des corps abrasifs en corindon

Utilisation uniquement dans des endroits secs
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil.

L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une

utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

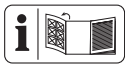
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifier le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Meuleuse droite sans fil 20 V
- Pince de serrage 6 mm (prémontée)
- Pince de serrage 3,2 mm
- 5 × Meule sur tige
- Clé de montage 17 mm
- Mallette de rangement
- Traduction de la notice originale

La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Meule sur tige
- 2 Pince de serrage
- 3 Écrou de serrage
- 4 Broche
- 5 Collet de broche (Surface de préhension isolée)
- 6 Blocage de broche
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Poignée (Surface de préhension isolée)
- 9 Batterie
- 10 Déverrouillage de batterie
- 11 Support de batterie
- 12 Molette
- 13 Clé de montage
- 14 Indicateur de charge
- 15 Chargeur de batterie

16 Mallette de rangement

Description fonctionnelle

L'outil à insérer à rotation très rapide permet un meulage et un ébarbage nets du métal.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques Meuleuse droite sans fil 20 V

..... **PGSA 20-Li A1**

Tension assignée U 20 V ==
 Poids avec batterie (20 V, 2 Ah) 1,7 kg
 Porte-outil ≤ 8 mm*
 vitesse de rotation à vide n

..... 4500-22000 min⁻¹

Longueur de serrage ≥ 10 mm

Diamètre du corps abrasif ≤ 40 mm

filetage M14x1

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

- Procédure de charge 4 - 40 °C

- Fonctionnement -20 - 50 °C

- Stockage 0 - 45 °C

Batterie Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1

- bande de fréquences ... 2400-2483,5 MHz

- puissance émise ≤ 20 dBm

*Pince de serrage appropriée non fournie

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les bat-

teries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Respecter la notice d'utilisation



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Utiliser une protection oculaire



Sens de rotation



Mise en marche



Blocage de broche

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. **SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**
 - a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
 - b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
 - c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
2. **SECURITE ELECTRIQUE**
 - a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
 - b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolon-**

gateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés sous les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur

contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avvertissements de sécurité pour le meulage

- **Cet outil électrique est prévu pour fonctionner comme une meuleuse. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et données fournies avec l'appareil.** Si vous ne respectez pas les instructions suivantes, il y a un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.
- **Les opérations telles que le ponçage, le brossage à la brosse métallique, le polissage ou le tronçonnage au disque ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas destiné peuvent créer des dangers et occasionner des blessures.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécialement prévus et recommandés par le fabricant de cet outil électrique.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à l'outil électrique que l'utilisation de celui-ci sera sécurisée.
- **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire dont la vitesse de rotation est plus rapide que celle qui est admissible peut se briser et voler en éclats.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil à insérer doivent correspondre aux mesures indiquées pour votre outil électrique.** Les outils à insérer de mauvaises dimensions ne pourront pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- **Les disques abrasifs, les rouleaux abrasifs ou d'autres accessoires doivent être précisément ajustés à la broche de meule ou pince de serrage de votre outil électrique.** Les outils à insérer qui ne sont pas précisément ajustés au logement de l'outil électrique, tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle
- **Les disques, cylindres abrasifs, outils de coupe ou autres accessoires montés sur un mandrin doivent être insérés entièrement dans la pince de serrage ou le mandrin de serrage. Le « débordement » ou la partie exposée du mandrin, située entre le corps abrasif et la pince de serrage ou le mandrin de serrage, doit être minimale.** Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps abrasif ressort trop, l'outil à insérer peut se détacher et être éjecté avec une vitesse élevée.
- **N'utilisez pas d'outils à insérer endommagés. Avant chaque utilisation, contrôlez les outils à insérer tels que les disques abrasifs pour vérifier la présence d'ébréchures et de fissures, les rouleaux abrasifs pour contrôler la présence de fissures, d'usure ou de forte abrasion, les brosses métalliques pour vérifier qu'aucun fil ne soit manquant ou cassé. Si l'outil électrique ou l'outil utilisé tombe par terre, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Après avoir contrôlé et monté l'outil à insérer, tenez-vous ainsi que les personnes présentes hors du plan de l'outil à insérer en rotation, et laissez tourner l'appareil à vitesse maximale pendant 1 minute.** Les outils à insérer endommagés se brisent en général durant cette phase de test.
- **Portez un équipement de protection individuelle. Selon l'utilisation, portez un masque de protection,**

une protection oculaire ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial, qui vous protègent des petites particules provenant des matériaux ou du ponçage.

Les yeux doivent être protégés des corps étrangers projetés, qui se forment au cours de différentes utilisations. Les masques de protection respiratoires ou anti-poussières doivent filtrer la poussière formée au cours de l'utilisation. Si vous êtes exposé longtemps à un bruit fort, vous pouvez souffrir d'une perte auditive.

- **Veillez à ce que les autres personnes se tiennent à l'écart de votre zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des morceaux de la pièce à usiner ou des outils à insérer brisés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail directe.
- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché.** Un accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Au démarrage, tenez toujours fermement l'outil électrique.** Au moment de l'accélération pour atteindre la pleine vitesse de rotation, le couple de réaction du moteur peut provoquer un décalage de l'outil électrique.
- **Si possible, utilisez des serre-joints pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans une main et dans l'autre main l'outil électrique pendant que vous l'utilisez.** En serrant fermement les petites pièces à usiner, vous avez les deux

mains libres pour mieux contrôler l'outil électrique. Lors du tronçonnage de pièces à usiner rondes telles que des chevilles en bois, des barres ou des tubes, celles-ci ont tendance à rouler ce qui peut provoquer le coincement de l'outil à insérer et sa propulsion vers vous.

- **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil à insérer soit complètement arrêté.** Puisque l'outil est rotatif, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique s'il entre en contact avec la surface de pose.
- **Après avoir échangé des outils à insérer ou effectué des réglages sur l'appareil, resserrez fermement l'écrou de la pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** Des éléments de fixation desserrés peuvent se décaler de manière inattendue et provoquer une perte de contrôle ; des composants en rotation non fixés seront violemment expulsés.
- **Ne laissez pas l'outil électrique en marche, lorsque vous le portez.** Par un contact involontaire, vos vêtements peuvent être pris dans l'outil à insérer, et l'outil à insérer peut transpercer votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le carter, et une forte accumulation de poussière métallique peut entraîner des dangers électriques.
- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- **N'utilisez pas d'outils à insérer qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est une réaction soudaine, résultant d'un outil à insérer en rotation qui accroche ou qui se bloque dans la pièce à usiner, une bande abrasive, une brosse métallique, etc., ce qui provoque un arrêt abrupt de l'outil à insérer en rotation. En conséquence, l'outil électrique incontrôlé va accélérer dans le sens contraire de l'outil à insérer.

Par exemple, lorsqu'un disque abrasif accroche ou se bloque dans la pièce à usiner, le bord du disque abrasif plongé dans la pièce à usiner peut s'enrayer et provoquer ainsi la rupture du disque abrasif ou un recul. Le disque abrasif se déplace alors vers l'utilisateur ou s'en éloigne selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les disques abrasifs peuvent ici également se briser.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Des mesures de précaution adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter.

- **Maintenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir neutraliser les forces d'un recul.**
L'utilisateur peut, en respectant des mesures de précaution appropriées, contrôler les forces de recul.
- **Travaillez avec une précaution particulière sur les angles, arêtes vives, etc. Évitez que les outils à insérer rebondissent hors de la pièce à usiner et se coincent.** L'outil à insérer en rotation a tendance à se coincer lors des travaux sur des angles, arêtes vives ou s'il rebondit. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- **N'utilisez pas une lame de scie dentée.** De tels outils créent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Guidez l'outil à insérer dans le matériau toujours dans la même direction que celle dans laquelle le**

bord de coupe quitte le matériau (correspond à la même direction que celle avec laquelle les copeaux sont éjectés). Si vous guidez l'outil électrique dans la mauvaise direction, cela provoque une rupture du bord de coupe de l'outil à insérer hors de la pièce à usiner, l'outil électrique étant alors tiré dans ce sens d'avancée.

- **Serrez toujours fermement la pièce à usiner en cas d'utilisation de limes rotatives, de disques de tronçonnage, d'outils de fraisage à haute vitesse ou d'outils de fraisage en carbure.** Même en cas de faible inclinaison dans la rainure, ces outils à insérer se coincent et peuvent provoquer un recul. En cas de coincement, le disque de tronçonnage se casse en règle générale. En cas de blocage de limes rotatives, d'outils de fraisage à haute vitesse ou d'outils de fraisage en carbure, l'outil à insérer peut sauter hors de la rainure et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.

Autres consignes de sécurité pour le ponçage et le tronçonnage

Consignes de sécurité particulières pour le ponçage et le tronçonnage

- **Utilisez exclusivement les corps abrasifs autorisés pour votre outil électrique et uniquement pour les utilisations possibles recommandées. Exemple : Ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque de tronçonnage.** Les disques de tronçonnage sont conçus pour l'enlèvement de la matière avec le coin du disque. La force latérale exercée sur ces corps abrasifs peut la casser.
- **Pour des meules coniques ou droites sur tige avec filetage, utilisez uniquement des mandrins intacts de la bonne taille et de la bonne longueur, sans contre-dépouille sur l'épaulement.** Des mandrins adaptés évitent le risque de cassure.

- **Évitez le blocage du disque de tronçonnage ou une pression d'appui trop élevée. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** Une surcharge du disque de tronçonnage augmente sa sollicitation et sa disposition à se tordre ou se bloquer, et donc la possibilité d'un recul ou d'une cassure du corps abrasif.
- **Ne placez pas votre main dans la zone avant et arrière du disque de tronçonnage en rotation.** Si vous éloignez de votre main le disque de tronçonnage placé dans la pièce à usiner, l'outil électrique avec le disque en rotation pourrait être projeté sur vous directement, en cas de recul.
- **Si le disque de tronçonnage se coince ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et maintenez-le jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer le disque de tronçonnage lorsqu'il tourne encore, un recul pourrait sinon se produire.** Déterminez et corrigez la cause du blocage.
- **Ne remettez pas l'outil électrique en marche, tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Attendez que le disque de tronçonnage atteigne d'abord sa pleine vitesse de rotation avant de poursuivre prudemment la coupe.** Dans le cas contraire, le disque pourrait accrocher, être éjecté de la pièce à usiner ou provoquer un recul.
- **Étalez les plateaux ou les grandes pièces à usiner afin de limiter le risque de recul dû au coincement du disque de tronçonnage.** Les grosses pièces à travailler peuvent s'incurver sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près de la coupe de séparation et sur le bord.
- **Faites particulièrement attention lorsque vous réalisez des coupes plongeantes dans des parois exist-**

tantes ou d'autres zones non visibles. Le disque de tronçonnage utilisé peut entraîner un recul, en cas de découpe de conduites de gaz ou d'eau, de circuits électriques ou d'autres objets.

Autres consignes de sécurité

- Veillez à ce que les étincelles générées pendant le meulage n'entraînent aucun danger, p. ex., qu'elles n'atteignent personne ni qu'elles n'enflamment aucune substance inflammable.
- Lors du ponçage, portez constamment des lunettes de protection, des gants de protection, une protection respiratoire et un casque de protection auditive.
- Pour des raisons fonctionnelles, les parties en rotation de l'appareil ne peuvent pas être recouvertes. Travaillez donc avec prudence et fixez bien la pièce à usiner, afin d'éviter qu'elle glisse, ce qui pourrait provoquer un contact de vos mains avec le disque abrasif.
- La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne pas toucher à l'endroit travaillé, laissez refroidir. Il existe un risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fon-

tionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Blocage de broche (6)**
 - Bloquez la broche lorsque vous montez/démontez l'outil à insérer.
- **Interrupteur Marche/Arrêt (7)**
 - Mise en marche : Pousser vers la droite et vers l'avant
 - Blocage : Pousser vers l'avant et le bas
 - Arrêt : Relâcher ; si bloqué : pousser vers l'arrière et le bas
- **Molette (12)**

Régler la vitesse de rotation sur 6 niveaux.

Niveau	vitesse de rotation à vide n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Monter et démonter l'outil à insérer

Remarques

- Le diamètre extérieur (≤ 40 mm) et l'épaisseur de l'outil à insérer doivent corres-

pondre aux mesures indiquées pour votre outil électrique.

- N'utilisez pas de meules sur tige avec liant céramique endommagées.
- L'outil à insérer doit être serré sur au moins 10 mm.
- La queue de l'outil à insérer ne doit pas ressortir de plus de 10 mm de la pince de serrage.
- Risque de dommages ! Ne serrez jamais complètement le mandrin de serrage lorsqu'il n'y a pas d'outil à insérer dans la pince de serrage.


Outils nécessaires

- Clé de montage (13)


Monter l'outil à insérer


1. Appuyez sur le blocage de broche et maintenez-le enfoncé (6).
2. Dévissez l'écrou de serrage (3) avec la clé de montage (13).
 - ✓ Le blocage de broche se bloque après une demi-rotation au maximum.
3. Le cas échéant : Remplacez la pince de serrage (2). Pour ce faire, retirez l'écrou de serrage (3).
4. Enfichez la queue de la meule sur tige (1), ou un autre outil à insérer adapté, jusqu'en butée dans la pince de serrage (2).
5. Appuyez sur le blocage de broche (6).
6. Vissez fermement l'écrou de serrage (3) avec la clé de montage (13). Le blocage de broche (6) se bloque après une demi-rotation au maximum. Maintenez en même temps le blocage de broche.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

1.  Appuyez sur la touche de l'indicateur de charge (14) sur la batterie (9).

✓ L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes.

 rouge, orange et vert
batterie chargée

 rouge et orange
batterie partiellement chargée



rouge
la batterie doit être chargée

- Rechargez la batterie (9) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (14).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

- Branchez le chargeur de batterie (15) sur une prise électrique.
- Faites glisser la batterie (9) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (15).
- À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (15) de la prise électrique.
- Retirez la batterie (9) du chargeur de batterie (15).

Fonctionnement

Consignes de travail

- Si possible, utilisez des serre-joints pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans une main et dans l'autre main l'outil électrique pendant que vous l'utilisez.
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque l'outil à insérer ne touche pas la pièce à usiner.
- Dans la mesure du possible, travaillez avec les deux mains. Le collet de broche (5) sert de poignée auxiliaire.
- En exerçant une légère pression, déplacez la meule à tige dans un mouvement uniforme de va-et-vient, pour obtenir un résultat optimal. Une pression trop forte réduit

l'efficacité de l'outil électrique et provoque une usure plus rapide de la meule sur tige.

- Diamètres des corps abrasifs assemblés et des cônes abrasifs et meules sur tige avec insert fileté : ≤ 40 mm

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie. Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Insérer la batterie


- Glissez la batterie (9) le long du rail de guidage dans le support de batterie (11).
✓ La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

- Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (10) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (9).
- Retirez la batterie du support de batterie (11).

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

- Sélectionnez une vitesse de rotation à l'aide de la molette (12) (1 ... 6).
-  Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (7) vers la droite et vers l'avant.
- Bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt (7) : Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'avant et le bas.
- Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Vérifiez également si l'outil à insérer tourne parfaitement de manière circulaire. Si ce n'est pas le cas : Remplacez l'outil à insérer.
- Amenez l'outil à insérer contre la pièce à usiner.

Arrêt

- Retirez l'outil à insérer de la pièce à usiner.

2. Interrupteur Marche/Arrêt (7) bloqué : Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière et le bas.
3. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (7) vers l'arrière en position « 0 » (ARRÊT).
4. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
5. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Retirez l'outil inséré.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (8).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ **AVERTISSEMENT !** Risque d'électrocution
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- Dans la mallette de rangement fournie (16)
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (9) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 47</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (7)	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Batterie (9) déchargée	<i>Recharger la batterie, p. 47</i>
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (7)	Adressez-vous au Centre de SAV.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- La directive 2012/19/UE s'applique à cet appareil.
- Restituez l'appareil dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre Centre de SAV.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour

une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 401391_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir

un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de

la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès

l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 401391_2204) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) Service France
 Tel.: 0800 919270
 E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 401391_2204

(BE) Service Belgique
 Tel.: 0800 12089
 E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 401391_2204

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 53 .

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	5 × Meule sur tige	91110042
2; 3	2 × Pince de serrage (3,2 mm, 6 mm); Écrou de serrage	91110041
13	Clé de montage (17 mm)	91110043

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Meuleuse droite sans fil 20 V**

Modèle: **PGSA 20-Li A1**

Número de serie: 000001-095000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
03.11.2022

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 55
 Reglementair gebruik.....55
 Inhoud van het pakket/accessoires.....56
 Overzicht.....56
 Functiebeschrijving.....56
 Technische gegevens.....56

Veiligheidsaanwijzingen..... 57
 Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen..... 57
 Pictogrammen en symbolen..... 58
 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap..... 58
 Veiligheidswaarschuwingen voor het slijpen.....60
 Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen..... 62
 Verdere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen.....63
 Verdere veiligheidsmaatregelen.....64
 Restrisico's.....64

Vorbereiding..... 64
 Bedieningselementen..... 64
 Inzetgereedschap monteren en demonteren..... 65
 Laadtoestand van de accu controleren..... 65
 Accu opladen.....65

Bedrijf..... 65
 Werkinstructies.....65
 accu plaatsen en verwijderen.....66
 In- en uitschakelen.....66

Transport..... 66

Reiniging, onderhoud en opslag..... 66
 Reiniging.....66
 Onderhoud.....66
 Opslag.....66

Probleemopsporing..... 67

Afvoeren/milieubescherming..... 67

Service..... 67
 Garantie.....67
 Reparatie-service.....69
 Service-Center.....69
 Importeur.....69

Reserveonderdelen en accessoires..... 69

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 70

Explosietekening..... 261

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe draadloze slijper. (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Slijpen en ontbramen van metaal met korund-slijpmiddelen

Bedrijf alleen in droge ruimten

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

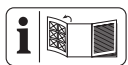
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu rechte slijper 20 V
- Spantang 6 mm (voorgemonteerd)
- Spantang 3,2 mm
- 5 × Slijpstift
- Montagesleutel 17 mm
- Opbergkoffer
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Accu en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Slijpstift
- 2 Spantang
- 3 Spanmoer
- 4 Spil
- 5 Spilhals (geïsoleerd greepvlak)
- 6 Asvergrendeling
- 7 Aan-/uitknop
- 8 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 9 Accu
- 10 Accu-ontgrendeling
- 11 Accuhouder
- 12 Draaiwiel
- 13 Montagesleutel
- 14 Laadstatusindicator
- 15 Accu-lader
- 16 Opbergkoffer

Functiebeschrijving

Het zeer snel roterende inzetgereedschap maakt schoon slijpen en ontbramen van metaal mogelijk.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu rechte slijper 20 V PGSA 20-Li A1

Nominale spanning U	20 V ==
Gewicht met accu (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Werktuighouder	$\leq 8 \text{ mm}^*$
stationair toerental n	4500–22000 min^{-1}
Klemlengte	$\geq 10 \text{ mm}$
Slijplichaamdiameter	$\leq 40 \text{ mm}$
schroefdraad	M14x1
Geluidsdruk niveau (L_{pA})	81,4 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
Geluidsvermogen niveau (L_{WA})	
- gemeten	92,4 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Accu	Li-Ion
Temperatuur	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Laadproces	4 - 40 $^\circ\text{C}$
- Bedrijf	-20 - 50 $^\circ\text{C}$
- Opslag	0 - 45 $^\circ\text{C}$

Lidl Smart accu Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frequentieband
- zendvermogen

*Geschikte spantang niet inbegrepen

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Pro-

beer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamenlijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamenlijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamenlijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Neem de gebruiksaanwijzing in acht



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Gebruik oogbescherming



Draairichting



Inschakelen



Asvergrendeling

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen en instructies. Volgt u niet alle waarschuwingen en instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ont-ploffingsgevaar, bijvoorbeeld als**

ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is. Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.
- ### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID
- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
 - Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
 - Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
 - Gebruik het netsnoer niet voor on-eigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
 - Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
 - Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie**

moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en hand-**

schoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuigen en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
- ### 4. GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
 - d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
 - e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde**

uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vloter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werk-omstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dat de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voor-**

werpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere. Een kortsluiting van de accu-contacten kan leiden tot brandwonden of brand.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lek-kende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheids waarschuwingen voor het slijpen

- **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld als slijpmachine. Respecteer alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, beelden en gegevens die u samen met het apparaat krijgt.** Als u de volgende aanwijzingen niet opvolgt, kunt u een elektrische schok krijgen, kan er brand en/of ernstig letsel ontstaan.
- **Bewerkingen zoals schuren, draadborstelen, polijsten of slijpen worden niet aanbevolen met dit elektrisch gereedschap.** Toepassingen waarvoor het elektrische apparaat niet bedoeld is, kunnen risico's en letsels veroorzaken.
- **Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant zijn bedoeld en aanbevolen voor dit elektrisch gereedschap.** Slechts omdat u het accessoire aan uw elektrisch werktuig

kunt bevestigen, garandeert dit nog geen veilig gebruik.

- **Het toegelaten toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegestaan, kan breken en in het rond vliegen.
- **Buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenstemmen met de vermelde afmetingen van uw elektrisch gereedschap.** Opzetstukken van een verkeerde grootte kunnen niet voldoende worden afgeschermd of beheerst.
- **Slijpschijven, slijprollen of andere accessoires moeten precies op de slijpspil of spantang van uw elektrisch gereedschap passen.** Aan te sluiten gereedschap dat niet precies in de houder van het elektrisch werktuig past, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- **Schijven, slijpcilinders, snijgereedschappen of ander toebehoren dat op een doorn is gemonteerd, moet volledig in de spantang of spankop worden gestoken. Het "overhangende" of blootgestelde deel van de doorn tussen de slijpschijf en de spantang of spankop moet minimaal zijn.** Als de doorn niet voldoende is aangedraaid of als de slijpschijf te ver uitsteekt, kan het inzetgereedschap losraken en met hoge snelheid worden uitgeworpen.
- **Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer voor elk gebruik inzetgereedschappen zoals schuur schijven op splinters en barsten, slijtage of sterke materiaalafname en draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische werktuig of het aan te sluiten werktuig valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik onbeschadigde aan te sluiten werktuigen. Als u het inzetgereedschap**

hebt gecontroleerd en geplaatst, houd dan uzelf en zich in de buurt bevindende personen, weg van het vlak van het roterende inzetgereedschap en laat het apparaat 1 min lang op het hoogste toerental lopen. Beschadigde opzetstukken breken meestal in deze testperiode.

- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik naargelang van de toepassing een volledig masker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien aangewezen, draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houden.** De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat ontstaat bij de toepassing. Als u lange tijd bent blootgesteld aan luid lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand tot uw werkplek blijven. Ieder die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Gebroken stukken van het werkstuk of gebroken opzetstukken kunnen wegvliegen en ook buiten de directe werkplek verwondingen veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijsystemen die in contact komen met „onder stroom” staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.
- **Houd het elektrische gereedschap altijd stevig vast als u het start.** Bij het opvoeren naar vol toerental kan het reactiekoppel van de motor ervoor zorgen

dat het elektrische gereedschap gaat draaien.

- **Gebruik indien mogelijk klemmen om het werkstuk op zijn plaats te houden. Houd nooit een klein werkstuk in de ene hand en het elektrische gereedschap in de andere.** Door kleine werkstukken te klemmen, hebt u beide handen vrij voor een betere controle over het elektrische gereedschap. Bij het zagen van ronde werkstukken zoals houten deuvels, stangmateriaal of buizen hebben deze de neiging om weg te rollen, waardoor het inzetgereedschap vastloopt en naar u toe wordt geslingerd.
- **Leg het elektrische werktuig nooit neer vooraleer inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende aan te sluiten werktuig kan in contact komen met het werkvlak waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische werktuig.
- **Draai de spantangmoer, klauwplaat of andere bevestigingselementen goed vast na het verwisselen van inzetgereedschap of aanpassingen aan het apparaat.** Losse bevestigingselementen kunnen zich onverwacht verstellen en verlies van controle veroorzaken; niet-vastzittende draaiende onderdelen worden met geweld naar buiten geslingerd.
- **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende opzetstuk worden gegrepen en het opzetstuk kan zich in uw lichaam boren.
- **Reinig regelmatig de verluchtingspletten van uw elektrisch werktuig.** De motorventilator trekt stof naar de behuizing en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.

- **Gebruik geen inzetstukken die vloeibare koelmiddelen vereisen.**

Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Terugslag en navenante veiligheidsinstructies

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vasthakend of blokkerend opzetstuk zoals een schuurschijf, een schuurband, een staal-draadborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte onderbreking van het roterende opzetstuk. Daardoor gaat een ongecontroleerd elektrisch werktuig sneller draaien tegen de draairichting van het inzetgereedschap. Als bijv. een schuurschijf in het werkstuk vast komt te zitten of blokkeert, kan die kant van de schuurschijf die in het werkstuk gaat, verstrikt raken en daardoor de schuurschijf doen breken of een terugslag veroorzaken. De schuurschijf beweegt dan naar de gebruiker toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf aan de blokkeerplaats. Hierbij kunnen schuurschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- **Houd het elektrische gereedschapswerktuig goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen.** De gebruiker kan met geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Vermijd dat inzetgereedschap van het werkstuk terugslaat en klem komt te zitten.** Het roterende opzetstuk kan bij hoeken, scherpe randen of als het terugslaat, geklemd raken. Dit ver-

oorzaakt een verlies van controle of een terugslag.

- **Gebruik geen getand zaagblad.** Zulk gereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of het verlies van controle over het elektrisch werktuig.
- **Leid het inzetgereedschap altijd in het materiaal in dezelfde richting waarin de snijkant het materiaal verlaat (komt overeen met dezelfde richting waarin de spanen worden uitgeworpen).** Als het elektrisch gereedschap in de verkeerde richting wordt geleid, breekt de snijkant van het inzetgereedschap uit het werkstuk, waardoor het elektrisch gereedschap in die voedingsrichting wordt getrokken.
- **Klem het werkstuk altijd stevig vast wanneer u roterende vijlen, doorslijpschijven, hogesnelheidsfrezen of hardmetalen frezen gebruikt.** Zelfs met een lichte verkanting in de groef blijven deze inzetgereedschappen haken en kunnen ze een terugslag veroorzaken. Als een doorslijpschijf blijft haken, breekt hij meestal. Als roterende vijlen, hogesnelheidsfrezen of hardmetalen frezen vast komen te zitten, kan het gereedschap uit de groef springen en verlies van controle over het elektrische gereedschap veroorzaken.

Verdere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen

Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen

- **Gebruik alleen de slijpmiddelen die zijn goedgekeurd voor uw elektrisch gereedschap en alleen voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van de doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het afsnijden van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachthinwerking op deze slijpmiddelen kunnen ze breken.
- **Gebruik voor slijpstiften met schroefdraad die conisch of recht zijn alleen onbeschadigde doornen van de juiste maat en lengte, zonder ondersnijding op de schouder.** Geschikte doornen voorkomen de mogelijkheid van breuk.
- **Vermijd een blokkering van de doorslijpschijf of een te hoge contactdruk. Maak geen overmatig diepe snede.** Een overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de belasting en de neiging tot kantelen of blokkeren en bijgevolg de mogelijkheid tot een terugslag of een breuk van het slijpmiddel.
- **Houd uw hand buiten het gebied voor en achter de draaiende snij-schijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in geval van een terugslag het elektrische werktuig met de draaiende schijf direct naar u worden geslingerd.
- **Indien de doorslijpschijf klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog lopende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag plaatsvinden.** Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.
- **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in terwijl het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volle toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te snijden.** In het andere geval kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- **Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgelopen snij-schijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, zowel bij de afsnijding als bij de rand.

- **Wees bijzonder voorzichtig bij zak-insnijdingen in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden.**

De ingebrachte doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

Verdere veiligheidsmaatregelen

- Zorg ervoor dat de vonken die bij het slijpen ontstaan geen risico inhouden, bijv. personen raken of ontvlambare stoffen doen ontvlammen.
- Draag bij het slijpen steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen, ademhalingsbescherming en gehoorbescherming.
- De roterende delen van het apparaat kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom zorgvuldig te werk en borg het werkstuk goed, zodat het niet wegglijdt en de handen niet met de slijpschijf in aanraking kunnen komen.
- Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat het afkoelen. Er bestaat een risico op brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Asvergrendeling (6)**
 - Blokkeer de spindel bij het monteren/de-monteren van het inzetgereedschap.
- **Aan-/uitknop (7)**
 - Inschakelen: Naar rechts en naar voor drukken
 - Vergrendelen: naar voor en naar onder drukken
 - Uitschakelen: Loslaten; wanneer vergrendeld: aan de achterkant naar beneden drukken
- **Draaiwiel (12)**

Toerental instellen in 6 niveaus.

Niveau	stationair toerental n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Inzetgereedschap monteren en demonteren

Instructies

- Buitendiameter (≤ 40 mm) en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenstemmen met de vermelde afmetingen van uw elektrisch gereedschap.
- Gebruik onbeschadigde slijpstiften met keramische binding.
- Het inzetgereedschap moet minstens 10 mm worden opgespannen.
- De schacht van het inzetgereedschap mag niet meer dan 10 mm uit de spantang steken.
- Beschadigingsgevaar! Draai de spanmoer nooit vast als er geen inzetgereedschap in de spantang is geplaatst.


Benodigde gereedschappen

- Montagesleutel (13)

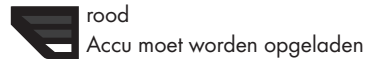
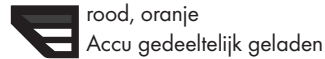
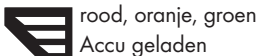
Inzetgereedschap monteren

1. Houd de spilvergrendeling (6) ingedrukt.
2. Los de spanmoer (3) met de montagesleutel (13).
 - ✓ De spilvergrendeling vergrendelt na hoogstens $\frac{1}{2}$ draai.
3. Indien nodig: Vervang de spantang (2). Verwijder daartoe de spanmoer (3).
4. Steek de as van de slijpstift (1) - of een ander geschikt inzetgereedschap - tot aan de aanslag in de spantang (2).
5. Druk op de spilvergrendeling (6).
6. Draai de spanmoer (3) met de montagesleutel (13) vast. De spilvergrendeling (6) vergrendelt na hoogstens $\frac{1}{2}$ draai. Houd daarbij de spilvergrendeling vast.

Laadtoestand van de accu controleren

1.  Druk op de toets van de laadindicator (14) op de accu (9).

✓ De laadtoestand van de accu wordt aangegeven door het oplichten van de bijbehorende led's.



2. Laad de accu (9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadtoestandindicator (14) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de lader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Sluit de acculader (15) aan op een stopcontact.
2. Schuif de accu (9) in de laadschacht van de acculader (15).
3. Trek na het laden de stekker van de acculader (15) uit het stopcontact.
4. Trek de accu (9) uit de acculader (15).

Bedrijf

Werkinstructies

- Gebruik indien mogelijk klemmen om het werkstuk op zijn plaats te houden. Houd nooit een klein werkstuk in de ene hand en het elektrische gereedschap in de andere.
- Schakel het apparaat alleen in als het inzetgereedschap het werkstuk niet raakt.
- Werk zo mogelijk met twee handen. De spilhals (5) dient als extra handvat.
- Beweeg de slijpstift gelijkmatig en met lichte druk heen en weer om een optimaal werkresultaat te bereiken. Te veel druk vermindert de prestaties van het elektrische gereedschap en leidt tot snellere slijtage van de slijpstift.
- Diameter van samengestelde slijpmiddelen en van slijpkegels en slijpstiften met inwendig schroefdraad: ≤ 40 mm

accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen. Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Accu plaatsen


1. Schuif de accu (9) langs de geleidingsrail in de accuhouder (11).
✓ De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (10) aan de accu (9) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accuhouder (11).

In- en uitschakelen

Inschakelen

1. Kies met het draaiwiel (12) een toerentalniveau (1 ... 6).
2.  Druk op de aan-/uitschakelaar (7) naar rechts en naar voor.
3. Aan/uit schakelaar (7) vastzetten: Druk de aan-/uitschakelaar vooraan naar beneden.
4. Wacht tot het apparaat op volle toerental is. Controleer of het inzetgereedschap soepel draait. Indien niet: vervang het inzetgereedschap.
5. Breng het inzetgereedschap tegen het werkstuk.

Uitschakelen

1. Verwijder het inzetgereedschap van het werkstuk.
2. Aan-/uitschakelaar (7) gedetecteerd: Druk de aan-/uitschakelaar achteraan naar beneden.
3. Schuif de aan-/uitschakelaar (7) naar achter in stand „O“ (UIT).
4. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.

5. Verwijder de accu uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (8).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof

- In de meegeleverde opbergkoffer (16)
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag,

om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en lader in acht).

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (9) niet geplaatst	Accu plaatsen, Pag. 66
	Aan-/uitschakelaar (7) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Accu (9) leeg	Accu opladen, Pag. 65
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (7) defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Richtlijn 2012/19/EU is van toepassing op dit apparaat.
- Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden

door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantiEperioDE.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantiEperioDE wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantiEperioDE tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantiEVERGOEDING geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkun-

dig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 401391_2204) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aan-

koop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.

- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 401391_2204

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 401391_2204

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het boveng vermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop.

Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 69

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
1	5 × Slijpstift	91110042
2; 3	2 × Spantang (3,2 mm, 6 mm); Spanmoer	91110041
13	Montagesleutel (17 mm)	91110043

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu rechte slijper 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Serienummer: 000001-095000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
03.11.2022

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Spis treści

Wprowadzenie.....	71
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	71
Zakres dostawy/akcesoria.....	72
Zestawienie elementów urządzenia.....	72
Opis działania.....	72
Dane techniczne.....	72
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	73
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	73
Piktogramy i symbole.....	74
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	74
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania.....	76
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań.....	78
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecierania ściernicą.....	79
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	80
Ryzyko resztkowe.....	80
Przygotowanie.....	80
Elementy obsługowe.....	81
Montaż i demontaż narzędzia końcowego.....	81
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	81
Ładowanie akumulatora.....	81
Eksplatacja.....	82
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	82
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	82
Włączanie i wyłączanie.....	82
Transport.....	83
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	83
Czyszczenie.....	83
Konserwacja.....	83
Przechowywanie.....	83
Rozwiązywanie problemów.....	84

Utylizacja /ochrona środowiska.....	84
Serwis.....	84
Gwarancja.....	84
Serwis naprawczy.....	85
Service-Center.....	86
Importer.....	86
Części zamienne i akcesoria.....	86
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....	87
Widok rozłożony.....	261

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej szlifierki prostej. (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Szlifowanie i usuwanie zadziorów z metalu za pomocą ścierniwa korundowego

Eksplatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych

niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

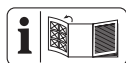
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa szlifierka prosta 20 V
- Zacisk mocujący 6 mm (wstępnie zmontowany)
- Zacisk mocujący 3,2 mm
- 5 × Trzpień szlifujący
- Klucz montażowy 17 mm
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Bateria i ładowarka nie są wliczone.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Trzpień szlifujący
- 2 Zacisk mocujący
- 3 Nakrętka mocująca
- 4 Wrzeciono
- 5 Szyjka wrzeciona (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 6 Blokada wrzeciona
- 7 Włęcznik/wyłęcznik

- 8 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 9 Akumulator
- 10 Element odblokowujący akumulator
- 11 Uchwyt akumulatora
- 12 Pokrętko
- 13 Klucz montażowy
- 14 Wskaźnik stanu naładowania
- 15 Ładowarka akumulatora
- 16 Walizka

Opis działania

Bardzo szybko obracające się narzędzie końcowe umożliwia czyste szlifowanie i usuwanie zadziorów z metalu.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa szlifierka prosta 20 V

Napięcie obliczeniowe U 20 V ==

Ciężar za akumulatorem (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

Uchwyt narzędziowy ≤ 8 mm*

prędkość obrotowa na biegu jałowym n
..... 4500–22000 min⁻¹

Długość mocowania ≥ 10 mm

Średnica ścierniwa ≤ 40 mm

gwint M14x1

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- ładowanie 4 - 40 °C

- Eksploatacja -20 - 50 °C

- Przechowywanie 0 - 45 °C

Akumulator Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- pasmo częstotliwości ...2400–2483,5 MHz

- moc nadawania ≤ 20 dBm

* Odpowiedni zacisk mocujący nie wchodzi w skład zestawu

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibrację jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wylączone, oraz

czas, w których jest ono wprowadzanie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1	PAP 20 A2	PAP 20 A3	Smart PAPS 204 A1
	PAP 20 B1		PAP 20 B3	
Smart PAPS 208 A1				
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii

X 20 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej

bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWK!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Postępować zgodnie z instrukcją użytkownika



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Stosować środki ochrony oczu



Kierunek obrotu



Włączanie



Blokada wrzeciona

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego siecią (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziami należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju,**

ostrzych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.

- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub

klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpalających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie do-**

- puszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBŚLUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczącej szlifowania

- **To narzędzie elektryczne jest przeznaczone do zastosowania jako szlifierka. Proszę przestrzegać wszystkich uwag dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji oraz danych dołączonych do urządzenia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Przy użyciu tego narzędzia elektrycznego nie należy wykonywać takich czynności, jak wygładzanie, szcztokowanie, polerowanie lub przecinanie.** Używanie tego elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane może powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
 - **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i zalecone przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Sam fakt, że akcesoria pozwalają się zamocować do elektronarzędzia nie gwarantuje ich bezpiecznego użycia.
 - **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia końcowego musi być co najmniej tak wysoka, jak maksymalna prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu.** Wyposażenie obracające się szybciej niż jego prędkość dopuszczalna, może pęknąć na kawałki, które mogą zostać rozrzucone w różnych kierunkach.
 - **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia końcowego muszą odpowiadać wymiarom podanym na elektronarzędziu.** W przypadku nieprawidłowo ustalonych wymiarów narzędzi końcowych nie można zapewnić ich prawidłowego osłonięcia i kontroli.
 - **Tarcze szlifierskie, wałki szlifierskie lub inne akcesoria muszą pasować dokładnie do wrzeciona szlifierki lub zacisku mocującego elektronarzędzia.** Narzędzia końcowe, które nie pasują dokładnie do uchwyty elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
 - **Montowane na trzpieniu tarcze, cylindry szlifujące, narzędzia tnące lub inne akcesoria muszą być całkowicie wprowadzone w zacisk mocujący lub uchwyt mocujący. „Występ” wzgl. wolna część trzpienia między ściernicą a zaciskiem mocującym lub uchwytem mocującym musi być minimalny/**
- minimalna.** W przypadku nieodpowiedniego zamocowania trzpienia lub zbyt dalekiego wystawiania ściernicy może dojść do poluzowania narzędzia końcowego i do jego odrzucenia z dużą prędkością.
- **Nie używać uszkodzonych narzędzi końcowych. Przed każdym użyciem narzędzia końcowe, np. ściernice, należy sprawdzić pod kątem występowania odprysków i pęknięć, wałki szlifierskie pod kątem pęknięć, wytarcia lub silnego zużycia, szcztoki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów.** Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie końcowe spadnie na ziemię, należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone. Narzędzia końcowego wolno używać tylko w stanie nieuszkodzonym. Po skontrolowaniu i założeniu narzędzia końcowego, operator i osoby znajdujące się w pobliżu powinny stanąć poza linią obracającego się narzędzia końcowego, następnie uruchomić urządzenie na 1 minutę wybierając maks. prędkość obrotową. Uszkodzone narzędzia końcowe pękają poważnie w ciągu tego czasu próbnego.
 - **Stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju użycia stosować pełną maskę ochronną, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpylową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, chroniące przed cząstkami ściery i materiału.** Oczy powinny być chronione przed wyrzucanymi ciałami obcymi, które powstają podczas różnych prac z użyciem urządzenia. Maska przeciwpylowa lub maska służąca do ochrony dróg oddechowych musi filtrować pył powstający pył podczas wykonywania prac z urządzeniem. W przypadku długiego narażenia na duży hałas istnieje ryzyko utraty słuchu.
 - **Należy zwracać uwagę, czy inne osoby zachowują bezpieczny od-**

stęp od strefy pracy urządzenia. Każda osoba wchodząca do strefy pracy urządzenia musi nosić środki ochrony indywidualnej. Istnieje ryzyko wyrzucania z dużą siłą odłamków obrabianego materiału lub złamanych narzędzi końcowych, mogących powodować obrażenia ciała także poza bezpośrednią strefą pracy.

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstąpięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Podczas uruchamiania należy przez cały czas dobrze trzymać elektronarzędzie.** Podczas uruchamiania na pełną prędkość obrotową moment reakcji silnika może prowadzić do obrócenia elektronarzędzia.
- **W miarę możliwości należy stosować do mocowania obrabianego elementu zaciski. Nigdy nie trzymać w jednej dłoni małego elementu obrabianego, a w drugiej używanego elektronarzędzia.** Dzięki zamocowaniu małych obrabianych elementów obydwie dłonie pozostają wolne, co umożliwia lepszą kontrolę elektronarzędzia. Podczas cięcia okrągłych obrabianych elementów takich jak drewniane kołki, materiał prętowy lub rury detale te wykazują skłonność do staczania się, w wyniku czego może dochodzić do zaklinowania się narzędzia końcowego i do jego odrzucenia na operatora.
- **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia końcowego.** Obracające się narzędzie końcowe może zetknąć się z powierzchnią, w wyniku czego możemy utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

- **Po zmianie narzędzi końcowych lub zmianie ustawień na urządzeniu należy dokręcić nakrętkę zacisku mocującego, uchwyt mocujący lub inne elementy połączeniowe.** Luźne elementy mocujące mogą w nieoczekiwany sposób zmienić położenie i doprowadzić do utraty kontroli; niezabezpieczone wirujące komponenty ulegają nagłemu wyrzutowi.
- **W czasie noszenia lub przenoszenia elektronarzędzie nie może być w ruchu.** Przypadkowy kontakt odzieży z obracającym się narzędziem końcowym może spowodować jej uchwycenie i wciągnięcie się narzędzia w ciało.
- **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika zasysa pył do obudowy elektronarzędzia, a nagromadzenie się dużej ilości pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- **Nie stosować narzędzi końcowych, wymagających użycia płynnego czynnika chłodzącego.** Stosowanie wody lub innych płynnych chłodziw grozi porażeniem prądem elektrycznym.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

Odbicie i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją w wyniku zahaczającego się lub zablokowanego obracającego się narzędzia końcowego, jak ściernica, tarcza szlifierska, szczotka druciana itd. Zahaczanie lub blokowanie powoduje nagłe zatrzymanie wirującego narzędzia końcowego. W wyniku tego niekontrolowane elektronarzędzie zostaje uzyskuje przyspieszenie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia końcowego. Jeśli np. ściernica zacina lub blokuje się na obrabianym elemencie, krawędź ściernicy, która

zagrębiła się w obrabiany element może się zablokować i spowodować wyłamanie ściernicy lub odrzut. Ściernica porusza się wówczas w stronę do operatora lub w stronę przeciwną, w zależności od kierunku obrotu ściernicy w miejscu blokady. Ściernice mogą przy tym także pękać.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

- **Elektonarzędzie należy trzymać mocno, przyjmując pozycję ciała i rąk, w której będzie można odeprzeć siły odrzutu.** Stosując odpowiednie środki ostrożności osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu.
- **Zachować szczególną ostrożność w narożnikach, w obszarach o ostrych krawędziach itd. Unikać sytuacji odbijania lub blokowania się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie.** Obracające się narzędzie końcowe przy kontakcie z narożnikami, ostrymi krawędziami lub podczas odbijania się od obrabianej powierzchni ma skłonność do blokowania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- **Nie stosować brzeszczotu do cięć z żąbkami.** Takie narzędzia powodują często odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Urządzenie końcowe należy prowadzić w materiale przez cały czas w tym samym kierunku, w jakim krawędź tnąca opuszcza materiał (jest to zgodne z kierunkiem, w jakim są wyrzucane opiłki).** Prowadzenie elektronarzędzia w niewłaściwym kierunku powoduje wyłamanie krawędzi tnącej elektronarzędzia z obrabianego elementu, przez co następuje jego pociągnięcie w tym kierunku posuwu.
- **W przypadku stosowania obrotowych pilników, tarcz tnących, narzędzi frezarskich wysokich prędkości lub narzędzi frezujących z węglikiem spiekany należy zawsze mocować obrabiany ele-**

ment. Już delikatna nierówność we wpuszczeniu może spowodować zahaczenie narzędzi końcowych, co może być przyczyną odrzutu. W przypadku zahaczenia z reguły dochodzi do pęknięcia tarczy do cięcia. W przypadku zahaczenia pilników obrotowych, narzędzi frezujących wysokich prędkości lub narzędzi frezujących z węglikiem spiekany narzędzie końcowe może wyskoczyć z wpustu, powodując utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecierania ściernicą

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecierania ściernicą

- **Stosować wyłącznie narzędzia ścierne dopuszczone do użytku z elektronarzędziem oraz dla danych sytuacji roboczych. Przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy do cięcia.** Tarcze do cięcia są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Przyłożenie siły bocznej do tych narzędzi może spowodować ich pęknięcie.
- **Do stożkowych i prostych trzpieni szlifujących z gwintem stosować jedynie nieuszkodzone trzpienie we właściwym rozmiarze i o właściwej długości, bez podcięcia na ramieniu.** Odpowiednie trzpienie zapobiegają możliwości pęknięcia.
- **Unikać blokowania się tarczy tnącej lub zbyt mocnego docisku. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążanie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenia i podatność na zahaczenie lub blokowanie i tym samym możliwość odrzutu lub pęknięcia narzędzia ściernego.
- **Nie umieszczaj dłoni w obszarze przed i za wirującą tarczą tnącą.** Gdy prowadzimy tarczę tnącą w obrabianym elemencie w kierunku od siebie, w przypadku odrzutu elektronarzędzie z ob-

racaając się tarczą może zostać odrzucone bezpośrednio na nas.

- **Jeśli tarcza do cięcia zakleszczy się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć urządzenie i odczekać spokojnie aż tarcza się całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie próbować wyciągania obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, gdyż może to spowodować jej odrzut.** Ustalenie i usuwanie przyczyny blokowania się tarczy.
- **Nie załączać ponownie elektonarzędzia, jeśli znajduje się ono jeszcze w obrabianym elemencie. Przed ponownym, ostrożnym kontynuowaniem cięcia odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie swoją pełną prędkość obrotową.** W przeciwnym razie tarcza może się zaciąć, wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.
- **Płyty lub duże obrabiane elementy należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej.** Duże elementy obrabiane mogą się uginać pod wpływem ich własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obu stronach tarczy, zarówno w pobliżu miejsca cięcia jak i przy krawędzi.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cięć wgłębnych w istniejących ścianach lub w innych niewidocznych obszarach.** Zagłębiająca się tarcza tnąca przy natrafieniu na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne objekty może spowodować odrzut.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Pamiętać, aby iskry powstające podczas szlifowania nie powodowały żadnego niebezpieczeństwa, np. nie trafiły w osoby lub nie zapaliły palnych substancji.
- Podczas szlifowania zawsze noś okulary ochronne, rękawice ochronne, środki ochrony dróg oddechowych i środki ochrony słuchu.

- Z powodów funkcjonalnych nie można zakrywać wirujących części urządzenia. Dlatego należy zachować rozwagę i dobrze zabezpieczać obrabiany element, by nie dopuścić do jego ześlizgnięcia się i do przypadkowego kontaktu dłoni z tarczą szlifierską.
- Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego ostygnięcia. Ryzyko oparzeń. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektonarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektonarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu.

dzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Blokada wrzeciona (6)**
 - Blokuje wrzeciono podczas montażu/ demontażu narzędzia końcowego.
- **Włącznik/wyłącznik (7)**
 - Włączanie: Wciśnięcie w prawą stronę i w przód
 - Blokowanie: Wciśnięcie w przód w dół
 - Wyłączanie: Zwolnienie; w przypadku, gdy zablokowane: wciśnięcie z tyłu w dół
- **Pokrętko (12)**

Ustawianie prędkości obrotowej w 6 stopniach.

Stopień	prędkość obrotowa na biegu jałowym [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- Średnica zewnętrzna (≤ 40 mm) i grubość narzędzia końcowego muszą odpowiadać wymiarom podanym na elektronarzędziu.
- Stosować nieuszkodzone trzpienie szlifierskie z ceramicznym spoiwem.
- Urządzenie końcowe musi być zamocowane na co najmniej 10 mm.
- Trzpień narzędzia końcowego nie powinien wystawać na więcej niż 10 mm z zacisku mocującego.
- Ryzyko uszkodzenia! Nigdy nie dokręcać nakrętki mocującej, gdy narzędzie końcowe nie jest umieszczone w zacisku mocującym.


Potrzebne narzędzia

- Klucz montażowy (13)

Montaż narzędzia końcowego

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona (6).
2. Odkręcić nakrętkę mocującą (3) za pomocą klucza montażowego (13).
✓ Blokada wrzeciona następuje najwyżej po $\frac{1}{2}$ obrotu.
3. W razie konieczności: Wymienić zacisk mocujący (2). W tym celu odkręcić nakrętkę mocującą (3).
4. Włożyć trzon trzpienia szlifierskiego (1) – lub innego odpowiedniego narzędzia końcowego – do oporu w zacisk mocujący (2).
5. Wcisnąć blokadę wrzeciona (6).
6. Dokręcić nakrętkę mocującą (3) za pomocą klucza montażowego (13). Blokada wrzeciona (6) następuje najwyżej po $\frac{1}{2}$ obrotu. Podczas tej czynności należy przytrzymać blokadę wrzeciona.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

1.  Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania (14) na akumulatorze (9).

✓ Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki LED.



(czerwona, pomarańczowa i zielona)

Akumulator jest naładowany



(czerwona, pomarańczowa)

Akumulator jest częściowo naładowany



(czerwona)

Akumulator wymaga ładowania

2. Akumulator (9) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu naładowania (14) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć ładowarkę akumulatora (15) do gniazda.
2. Wsunąć akumulator (9) do wnęki ładowarki akumulatora (15).
3. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (15) od sieci.
4. Wyciągnąć akumulator (9) z ładowarki akumulatora (15).

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

- W miarę możliwości należy stosować do mocowania obrabianego elementu zaciski. Nigdy nie trzymać w jednej dłoni małego elementu obrabianego, a w drugiej używanego elektronarzędzia.
- Urządzenie włączać tylko wtedy, gdy narzędzie końcowe nie ma kontaktu z obrabianym elementem.
- Prace należy wykonywać w miarę możliwości oburącz. Szyjka wrzeczona (5) stanowi dodatkowy uchwyt.
- Poruszać obrabianym elementem tam i z powrotem, stosując lekki docisk w celu uzyskania optymalnego efektu pracy. Zbyt duży docisk zmniejsza wydajność elektronarzędzia, prowadząc do szybszego zużycia trzpienia szlifierskiego.
- Średnica składanych ściernic i stożków i trzpieni szlifierskich z gwintowanym wkładem: ≤ 40 mm

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urząd-

zenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora. Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Wkładanie akumulatora


1. Wsunąć akumulator (9) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (11).
- ✓ Akumulator wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (10) na akumulatorze (9).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (11).

Włączanie i wyłączenie

Włączanie

1. Wybrać za pomocą pokrętki (12) stopień prędkości obrotowej (1 ... 6).
2.  Wcisnąć włącznik/wyłącznik (7) w prawą stronę i w przód.
3. Blokowanie włącznika / wyłącznika (7): Wcisnąć włącznik/wyłącznik z przodu w dół.
4. Odczekać, aż urządzenie uzyska pełną prędkość obrotową. Sprawdzić, czy narzędzie końcowe obraca się bez zarzutów. Jeśli nie: Wymienić narzędzie końcowe.
5. Narzędzie końcowe prowadzić w kierunku do obrabianego elementu.

Wyłączenie

1. Wyciągnąć narzędzie końcowe z obrabianego elementu.
2. Włącznik / wyłącznik (7) zablokowany: Wcisnąć włącznik/wyłącznik z tyłu w dół.
3. Przesunąć włącznik/wyłącznik (7) w tył w położenie „0” (WYŁ).
4. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.

5. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator z urządzenia..

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć narzędzie robocze.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rączkę (8).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (16)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (9) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora, s. 82
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (7)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (9) rozładowany	Ładowanie akumulatora, s. 81
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (7)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekazaj urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Do tego urządzenia odnosi się dyrektywa 2012/19/UE.
- Urządzenie należy przekazać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, który-

ch odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 401391_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Cen-

trum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 401391_2204

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop.

Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 86

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	5 × Trzpień szlifujący	91110042
2; 3	2 × Zacisk mocujący (3,2 mm, 6 mm); Nakrętka mocująca	91110041
13	Klucz montażowy (17 mm)	91110043

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowa szlifierka prosta 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Numer serii: 000001-095000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NIEMCY
 03.11.2022

Christian Frank
 Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod.....	88
Použití dle určení.....	88
Rozsah dodávky/příslušenství.....	89
Přehled.....	89
Popis funkce.....	89
Technické údaje.....	89
Bezpečnostní pokyny.....	90
Význam bezpečnostních pokynů.....	90
Piktogramy a symboly.....	90
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	91
Bezpečnostní upozornění pro broušení.....	93
Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace.....	95
Další bezpečnostní pokyny pro broušení a rozbrušování.....	95
Další bezpečnostní informace.....	96
Zbytková nebezpečí.....	96
Příprava.....	96
Ovládací části.....	96
Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje.....	97
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	97
Nabití akumulátoru.....	97
Provoz.....	97
Pokyny k práci.....	97
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	98
Zapnutí a vypnutí.....	98
Přeprava.....	98
Čištění, údržba a skladování.....	98
Čištění.....	98
Údržba.....	98
Skladování.....	99
Hledání chyb.....	99
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	99
Servis.....	99
Záruka.....	99
Opravná služba.....	100
Service-Center.....	101
Dovozce.....	101
Náhradní díly a příslušenství.....	101

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	101
Rozložení pohled.....	261

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové přímé brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje i třetím osobám předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Broušení a odstraňování ořepů z kovu kroučnými brusivky

Provoz výhradně v suchých místnostech
Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

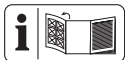
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku přímá bruska 20 V
- upínací pouzdro 6 mm (předmontováno)
- upínací pouzdro 3,2 mm
- 5 × brusný hrot
- montážní klíč 17 mm
- úložný kufrík
- Překlad původního návodu k používání

Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 brusný hrot
- 2 upínací pouzdro
- 3 upínací matice
- 4 vřeteno
- 5 vřetenový krk (izolovaný povrch rukojetě)
- 6 aretace vřetene
- 7 zapínač/vypínač
- 8 rukojeť (izolovaný povrch rukojetě)
- 9 akumulátor
- 10 odblokování akumulátoru
- 11 držák akumulátoru
- 12 otočné kolo
- 13 montážní klíč
- 14 ukazatel stavu nabití
- 15 nabíječka akumulátoru
- 16 úložný kufrík

Popis funkce

Velmi rychle rotující vyměnitelný nástroj umožňuje čisté broušení a odstraňování ořepů z kovu.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku přímá bruska 20 V PGSA 20-Li A1

Domezovací napětí U	20 V \approx
Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah) .	1,7 kg
uchycení nástroje	$\leq 8 \text{ mm}^*$
otáčky naprázdno n	4500–22000 min^{-1}
délka upnutí	$\geq 10 \text{ mm}$
průměr brusného nástroje	$\leq 40 \text{ mm}$
závit	M14x1
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	
.....	81,4 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená	92,4 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
akumulátor	Li-Ion
Teplota	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Nabíjení	4 – 40 $^\circ\text{C}$
- Provoz	-20 – 50 $^\circ\text{C}$
- Skladování	0 – 45 $^\circ\text{C}$

Chytrá baterie Lidl Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo	2400–2483,5 MHz
- vysílací výkon	$\leq 20 \text{ dBm}$

*Vhodná upínací pouzdro není součástí dodávky

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norm a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický

nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržovat návod k obsluze



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Používat ochranu zraku



Směr otáčení



Zapnutí



aretace vřetene

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napáje-**

- ní a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- #### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo akumulátor z nářadí.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostačtěně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- #### 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulá-**

tory. Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní upozornění pro broušení

- **Tento elektrický nástroj je určen k broušení. Dodržujte všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a údaje, které jste obdrželi spolu s přístrojem.** Při nedodržování těchto pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
- **S tímto elektrickým nástrojem se nedoporučuje provádět operace, jako je pískování, čištění drátěným kartáčem, leštění nebo rozbrušování.** Při používání, pro které nebyl elektrický nástroj zamýšlen, může dojít k nebezpečí a zranění.

- **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem výslovně určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj.** Bezpečné používání není zaručeno jen proto, že příslušenství lze k nářadí připevnit.
- **Maximální přípustné otáčky používaného nástroje musí odpovídat minimálně hodnotě maximálních otáček udávaných na elektrickém nástroji.** Příslušenství otáčející se rychleji, než je povoleno, se může zlomit a poletovat.
- **Vnější průměr a tloušťka vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům elektrického nástroje.** Nesprávně dimenzované vyměnitelné nástroje nelze řádně zakrýt ani kontrolovat.
- **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství musí přesně pasovat na brusné vřeteno nebo kleštinu Vašeho elektrického nástroje.** Vyměnitelné nástroje, které přesně nepasují do upnutí nástroje elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly
- **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuty do kleštin nebo upínacího pouzdra. „Přesah“ nebo volně ležící část trnu mezi brusným tělesem a kleštinou nebo upínacím pouzdem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnutý nebo pokud brusné těleso příliš vyčnívá, nástroj se může uvolnit a vymrštit vysokou rychlostí.
- **Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Před každým použitím vyměnitelných nástrojů zkontrolujte u brusných kotoučů případné odštěpky a praskliny, u brusných válečků pak trhliny nebo známky nadměrného opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné a zlomené dráty. Upadne-li elektrické nářadí nebo upínací nástroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo**

k jejich poškození a případně použijte nepoškozený upínací nástroj. Jakmile vyměnitelný nástroj zkontrolujete a použijete, udržujte odstup spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se vyměnitelného nástroje a přístroj nechte běžet vysokými otáčkami po dobu 1 minuty. Poškozené vyměnitelné nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.

- **Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na prováděné práci použijte obličejový štít, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice nebo speciální zástěru chránící před drobnými částicemi vznikajícími při broušení materiálu.** Oči je nutné chránit před odletujícími úlomky, které vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat prach vznikající při aplikaci. Při delší expozici vysoké úrovní hluku může dojít ke ztrátě sluchu.
- **Dbajte na to, aby se ostatní osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba vstupující do této pracovní oblasti musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo zlomené vyměnitelné nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední prostor prováděných prací.
- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Při spuštění elektrický nástroj vždy držte pevně.** Při rozběhu na plné otáčky může reakční moment motoru způsobit přetočení elektrického nástroje.

- **Podle možnosti použijte svorky k upevnění obrobku. Při práci nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládnání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné hmoždinky, tyčový materiál nebo trubky, mají tyto tendenci se odkutálet, což může způsobit zaseknutí vyměnitelného nástroje a vymrštění směrem k Vám.
- **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, dokud se vyměnitelný nástroj zcela nezastaví.** Upínací rotující nástroj může přijít do styku s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- **Po výměně vyměnitelných nástrojů nebo úpravách přístroje pevně utáhněte matici kleštiny, upínací pouzdro nebo jiné upevňovací prvky.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou neočekávaně posunout a způsobit ztrátu kontroly; neupevněné, rotující součásti se prudce vymrští.
- **Elektrický nástroj neponechávejte běžet při přenášení.** Vaše oblečení se může při nahodilém kontaktu s rotujícím vyměnitelným nástrojem zachytit, a vyměnitelný nástroj se tak může zaříznout do Vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu přístroje prach, což může vést k silnému hromadění kovového prachu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Může dojít k zapálení materiálu jiskrami.
- **Nepoužívejte vyměnitelné nástroje vyžadující použití kapalných chladiv.** Při používání vody nebo jiných kapalných chladiv může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí či zablokování rotujícího vyměnitelného nástroje, jako je brusný kotouč, brusný pás, drátěný kartáč atd. Zaseknutí či zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího vyměnitelného nástroje. Tím se elektrický nástroj nekontrolovaně urychlí proti směru otáčení vyměnitelného nástroje v místě, kde došlo k zaseknutí nástroje.

Například v případě zaseknutí nebo zablokování brusného kotouče v obrobku se může hrana brusného kotouče zajiždějí do obrobku zachytit a zaseknout, čímž následně dojde k vylovení brusného kotouče nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč pak pohybuje směrem k nebo od obsluhující osoby v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí. Tím může dojít také ke zlomení brusných kotoučů.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- **Držte elektrický nástroj pevně a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu.** Obsluhující osoba může získat nad zpětným rázem či reakčními silami kontrolu na základě vhodných preventivních opatření.
- **Buďte obzvláště opatrní při práci kolem rohů, ostrých hran atd. Zabraňte odrazu vyměnitelných nástrojů od obrobku a jejich vzpříčení.** Rotující vyměnitelný nástroj má tendenci v místech rohů, ostrých hran nebo při odskakování uvíznout. Tím dojde ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- **Nepoužívejte ozubený pilový list.** U těchto upínacích nástrojů dochází často ke zpětnému rázu nebo ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Vyměnitelný nástroj vždy zasuňte do materiálu ve stejném směru, ve kterém řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru, ve kterém se vyhodí třísky).** Vedení elek-

trického nástroje nesprávným směrem způsobí, že se řezná hrana vyměnitelného nástroje vylozí z obrobku, což povede k tažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.

- **Při použití otočných pilníků, řezných kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo frézovacích nástrojů na tvrdý kov vždy obrobek pevně upevněte.** I při mírném zkroucení v drážce se tyto vyměnitelné nástroje zaseknou a mohou způsobit zpětný ráz. Když se řezný kotouč zasekne, tak se tento obvykle zlomí. Pokud dojde k zaseknutí otočných pilníků, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo frézovacích nástrojů na tvrdý kov, může matricová vložka vyskočit z drážky a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Další bezpečnostní pokyny pro broušení a rozbrušování

Zvláštní bezpečnostní opatření pro broušení a rozbrušování

- **Použijte výhradně brusné nástroje schválené pro Váš elektrický nástroj a pouze pro doporučené použití.** Příklad: Nikdy neprovádějte broušení pomocí postranní plochy řezného kotouče. Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu pomocí hrany kotouče. Při bočním působení sil na tyto kotouče může dojít k jejich zlomení.
- **Pro kuželové a rovné brusné hroty se závitem používejte pouze nepoškozené trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Správné trny eliminují možnost zlomení.
- **Zamezte zablokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Nedělejte příliš hluboké řezy.** Při přetížení řezného kotouče dochází ke zvýšení zatížení a náchylnosti ke zkroucení nebo zaseknutí a souvisejícímu zpětnému rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- **Nedávejte ruku do oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud řezným kotoučem přejíždíte v obrobku

směrem od své ruky, může v případě zpětného rázu dojít k vymrštění rotujícího kotouče z elektrického nástroje přímo na Vás.

- **Dojde-li k uvíznutí řezného kotouče, nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a držte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z řezu ještě rotující řezný kotouč – může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- **Elektrický nástroj znovu nezapínejte, dokud se nachází v obrobku. Nechte řezný kotouč nejdříve dosáhnout plné rychlosti a teprve poté opatrně pokračujte v řezání.** V opačném případě se může kotouč zaseknout, odskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu v důsledku uvízlého řezného kotouče.** Velké obrobky mají tendenci se pod vlastní vahou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti rozdělovacího řezu, tak i na okraji.
- **Bud'te obzvláště opatrní při provádění ponorných řezů do existujících stěn nebo jiných skrytých oblastí.** U zanořujícího se řezného kotouče může dojít k proříznutí plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných objektů a souvisejícímu zpětnému rázu.

Další bezpečnostní informace

- Dbejte na to, aby jiskry vznikající při broušení nezpůsobily žádné nebezpečí, např. zasažení osob nebo zapálení hořlavých látek.
- Při broušení noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z funkčních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře zajistěte, aby nesklouzl, protože byste se tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.

- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedo- týkejte se opracovaného místa, nechte jej nejdříve ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **aretace vřetene (6)**
 - Zaretuje vřeteno při montáži/demontáži vyměnitelného nástroje.
- **zapínač/vypínač (7)**
 - Zapnutí: Zatlačte doprava a dopředu

- Aretace: Zatlačte vpředu dolů
 - Vypnutí: Pusťte; při zaaretování: zatlačte vzadu dolů
- **otočné kolo (12)**
Nastavení počtu otáček v 6 stupních.

Stupeň	otáčky naprázdno [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- Vnější průměr (≤ 40 mm) a tloušťka vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.
- Použijte nepoškozené brusné hroty s glazovaným pojivem.
- Vyměnitelný nástroj musí být upnut minimálně 10 mm.
- Stopka vyměnitelného nástroje by neměla vyčnívat více než 10 mm z kleštiny.
- Nebezpečí poškození! Nikdy neutahujte pevně matici kleštiny, pokud v kleštině není vsazen žádný vyměnitelný nástroj.

Potřebné nástroje





- montážní klíč (13)

Montáž vyměnitelného nástroje

1. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (6).
2. Povolte upínací matici (3) pomocí montážního klíče (13).
✓ Aretace vřetena se zablokuje maximálně po $\frac{1}{2}$ otáčky.
3. Je-li potřeba: Vyměňte kleštinu (2). K tomu účelu odstraňte upínací matici (3).
4. Zastrčte stopku brusného hrotu (1) – nebo jiného vhodného vyměnitelného nástroje – až na doraz do kleštiny (2).
5. Stiskněte aretaci vřetena (6).
6. Utáhněte upínací matici (3) pomocí montážního klíče (13). Aretace vřetena (6) se

zablokuje maximálně po $\frac{1}{2}$ otáčky. Při tom podržte stisknutou aretaci vřetene.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

1.  Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (14) na akumulátoru (9).
✓ Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušných LED.
 červená, oranžová, zelená
akumulátor je nabitý
 červená, oranžová
Akumulátor je částečně nabitý
 červená
akumulátor je nutné dobít

2. Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (14).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Zastrčte nabíječku akumulátoru (15) do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (15).
3. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (15) od sítě.
4. Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky akumulátoru (15).

Provoz

Pokyny k práci

- Podle možnosti použijte svorky k upevnění obrobku. Při práci nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce.
- Přístroj zapněte pouze tehdy, když se vyměnitelný nástroj nedotýká obrobku.

- Podle možnosti pracujte oběma rukama. Vřetenový krk (5) slouží jako přidavné držadlo.
- Lehkým tlakem pohybujte brusným hrotem rovnoměrně tam a zpět, abyste dosáhli co nejlepšího výsledku práce. Nadměrný tlak snižuje účinnost elektrického nástroje a vede k rychlejšímu opotřebení brusného hrotu.
- Průměry kombinovaných brusných nástrojů a brusných kuželů a brusných hrotů se závitovou vložkou: ≤ 40 mm

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor. Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: www.lidl.de/akku

Vložení akumulátoru


1. Zasuňte akumulátor (9) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (11).
- ✓ Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (10) na akumulátoru (9).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (11).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Otočným kolečkem (12) vyberte stupeň počtu otáček (1... 6).
2.  Stiskněte zapínač/vypínač (7) doprava a dopředu.
3. Zajištění zapínače/vypínače (7): Stiskněte zapínač/vypínač zepředu dolů.
4. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu otáček. Zkontrolujte přitom, zda vyměnitelný nástroj běží hladce. Pokud ne: Vyměňte vyměnitelný nástroj.
5. Vedte vyměnitelný nástroj proti obrobku.

Vypnutí

1. Odstraňte vyměnitelný nástroj z obrobku.
2. Zajištění zapínač/vypínač (7): Stiskněte zapínač/vypínač zezadu dolů.
3. Přesuňte zapínač/vypínač (7) dozadu do polohy „0“ (VYP).
4. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
5. Vyjměte akumulátor z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (8).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Úder elektrickým proudem. Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufríku (16)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (9) není vložen	Vložení akumulátoru, str. 98
	Zapínač/vypínač (7) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (9) je vybitý	Nabití akumulátoru, str. 97
Přístroj pracuje přerušovaně	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (7) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Pro tento přístroj platí směrnice 2012/19/EU.
- Přístroj odevzdejte ve sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných kvalitních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používá-

ní nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny našim autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, můžete pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 401391_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovním na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilků. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zásílání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center**Service Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 401391_2204

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách****www.grizzlytools.shop.** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 101

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	5 × brusný hrot	91110042
2; 3	2 × upínací pouzdro (3,2 mm, 6 mm); upínací matice	91110041
13	montážní klíč (17 mm)	91110043

Překlad původního ES prohlášení o shoděVýrobek: **Aku přímá bruska 20 V**Model: **PGSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-095000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

03.11.2022

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	102
Používanie na určený účel.....	102
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	103
Prehľad.....	103
Opis funkcie.....	103
Technické údaje.....	103
Bezpečnostné pokyny.....	104
Význam bezpečnostných pokynov.....	104
Piktogramy a symboly.....	104
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	105
Bezpečnostné upozornenia pre brúsenie.....	107
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia.....	109
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie.....	109
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	110
Zostatkové riziká.....	110
Príprava.....	111
Ovládacie prvky.....	111
Montáž a demontáž vloženého nástroja.....	111
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	111
Nabíjanie akumulátora.....	111
Prevádzka.....	112
Pracovné pokyny.....	112
Vloženie a vybratie akumulátora.....	112
Zapnutie a vypnutie.....	112
Preprava.....	112
Čistenie, údržba a skladovanie.....	112
Čistenie.....	113
Údržba.....	113
Skladovanie.....	113
Vyhľadávanie chýb.....	113
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	113
Servis.....	114
Záruka.....	114
Opravný servis.....	115
Service-Center.....	115
Importér.....	115
Náhradné diely a príslušenstvo....	115

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	116
Rozložený pohľad.....	261

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vašej novej priamej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedenej oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Brúsenie a odstraňovanie výronkov z kovu s korundovými brúsnyimi kotúčmi

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

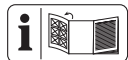
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku priama brúška 20 V
- Upínacie puzdro 6 mm (predmontovaný)
- Upínacie puzdro 3,2 mm
- 5 × Brúsna ceruzka
- Montážny kľúč 17 mm
- Úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Brúsna ceruzka
- 2 Upínacie puzdro
- 3 Upínacia matica
- 4 Vreteno
- 5 Hrdlo vretena (izolovaná plocha na uchopenie)
- 6 Aretácia vretena
- 7 Vypínač zap/vyp
- 8 Držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 9 Akumulátor
- 10 Odblokovanie akumulátora
- 11 Držiak akumulátora
- 12 Otočné koliesko
- 13 Montážny kľúč
- 14 Signalizácia stavu nabitia
- 15 Nabíjačka akumulátorov
- 16 Úložný kufrík

Opis funkcie

Rýchlo otáčajúci sa vložený nástroj umožňuje čisté brúsenie a odstraňovanie výronkov z kovu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisochoch.

Technické údaje Aku priama brúška 20 V

.....PGSA 20-Li A1

Dimenzačné napätie U 20 V ==

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

Uchytenie nástroja ≤ 8 mm*

voľnobežné otáčky n 4500–22000 min⁻¹

Upínacia dĺžka ≥ 10 mm

Priemer brúsneho telieska ≤ 40 mm

závit M14x1

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
- odmeraná 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

Lidl Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo 2400–2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

*Vhodné upínacie puzdro nie je súčasťou dodávky

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické

náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNĚ! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržiavanie návodu na používanie



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Používanie ochrany očí



Smer otáčania



Zapnutie



Aretácia vretena

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým**

náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň nefahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB
- Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pocítujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné**

- okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Maňte oblečený vhodný odev. Neste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi, odevom ani rukavicami sa nepribližujte k pohyblivým časťam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé ru-

koväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
 - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
 - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre brúsenie

- **Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako brúska. Dodržiavajte všetky bezpeč-**

nostné pokyny, návody, zobrazenia a údaje, ktoré sa dodávajú s prístrojom. Ak uvedené pokyny nedodržíte, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým zraneniam.

- **S týmto elektrickým náradím sa neodporúča vykonávať činnosti ako pieskovanie, opracovanie drôtenou kefou, leštenie alebo rezanie.** Použitia, pre ktoré elektrické náradie nie je určené, môžu spôsobiť ohrozenia a úrazy.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom pre toto elektrické náradie zvlášť určené a odporúčané.** Pokiaľ len upevníte príslušenstvo na vašom elektrickom náradí, nezaručuje to bezpečné používanie.
- **Dovolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú na elektrickom náradí uvedené maximálne otáčky.** Príslušenstvo, ktoré rotuje rýchlejšie ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietieť dookola.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.
- **Brúsne kotúče, brúsne valce alebo iné príslušenstvo sa musia presne hodiť na brúsne vreteno alebo upínacie kliešte vášho elektrického náradia.** Vložený nástroj, ktorý nezapadne presne do uchytenia elektrického náradia, sa nepravidelne otáča, veľmi vibruje a môže sa nad ním stratíť kontrola
- **Kotúče, brúsne valce, rezné nástroje alebo iné príslušenstvo, namontované na trní, sa musia úplne vložiť do upínacieho puzdra alebo skľučovadla. „Presah“, resp. voľne ležiaci diel trňa medzi brúsnym kotúčom a upínacím puzdrom alebo skľučovadlom musia byť minimálne.** Ak sa trň nedostatočne upne alebo brúsný kotúč stojí príliš ďaleko vpredu, môže sa vložený nástroj uvoľniť a vyhodíť s vysokou rýchlosťou.

- **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vloženého nástroja skontrolujte brúsne kotúče vzhľadom na odlupovanie a trhliny, brúsne valce vzhľadom na trhliny, oter alebo silne opotrebovanie, drôtené kefy vzhľadom na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo použitý nástroj spadnú, skontrolujte, či sú poškodené alebo použijete nepoškodený nástroj. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, zdržujte sa vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo úrovne otáčajúceho sa vloženého nástroja a prístroj nechajte otáčať sa minimálne 1 minútu na najvyšších otáčkach.** Poškodené vložené nástroje sa väčšinou počas tejto skúšky zlomia.
- **Noste osobné ochranné prostriedky. Podľa použitia noste úplnú ochranu tváre, ochranu zraku alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred malými časticami brúsenia a materiálu.** Oči sa majú chrániť pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia počas aplikácie stále filtrovať vznikajúci prach. Keď ste dlhodobo vystavení silnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- **Ak sa v blízkosti zdržujú iné osoby, dávajte pozor na bezpečnú vzdialenosť k vášmu pracovisku. Každý kto vstúpi na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky nástroja alebo zlomené vložené nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy tiež mimo priameho pracoviska.
- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by požívateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie držte pri spustení vždy dobre pevne.** Pri rozbehu na plné otáčky môže reakčný moment motora viesť k tomu, že sa elektrické náradie otáča.
- **Ak je to možné, použite zvierky na fixovanie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej, zatiaľ čo ho používate.** Vďaka upnutiu malých obrobkov máte obidve ruky voľné na lepšiu kontrolu elektrického náradia. Pri delení okrúhlych obrobkov ako hmoždinky do dreva, tyčový materiál alebo rúry majú tieto sklony k odrolovaniu, čím sa vložený nástroj môže skrzyť a vymrštiť na vás.
- **Elektrické náradie nikdy neodkladajte, pokiaľ sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Otáčajúci použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, tak môžete nad ním stratíť kontrolu.
- **Po výmene vložených nástrojov alebo nastaveniach na prístroji utiahnite pevne maticu upínacieho puzdra, skľučovadlo alebo ostatné upevňovacie prvky.** Voľné upevňovacie prvky sa môžu neočakávane prestaviť a viesť k strate kontroly; neupevnené, rotujúce komponenty sa môžu násilne vymrštiť.
- **Nenechávajte elektrické náradie v prevádzke, pokiaľ ho prenášate.** Váš odev môže byť zachytený náhodným dotykom s otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj sa môže zavívať do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach a hrubý nános kovového prachu môže spôsobiť elektrické ohrozenie.
- **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu zapáliť tento materiál.

- **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú kvapalné chladiace prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť elektrický úraz.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zadrhnutia alebo zablokovania otáčajúceho sa vloženého nástroja, ako brúsneho kotúča, brúsneho pásu, drôtenej kefy a pod. Zadrhnutie a zablokovanie spôsobí náhle zastavenie otáčajúceho sa vloženého nástroja. Tým sa nekontrolované elektrické náradie v mieste zablokovania zrýchli proti smeru otáčania vloženého nástroja.

Ak sa napríklad brúsny kotúč zadrhne alebo zablokuje v obročku, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je v ňom ponorená, zaseknúť a tým polámať brúsny kotúč alebo spôsobiť spätý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pritom sa tiež môže brúsny kotúč polámať.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia.

Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- **Elektrické náradie držte pevne a svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť sily spätného rázu.** Obsluhujúca osoba môže vhodnými preventívnymi opatreniami zvládnuť sily spätného rázu.
- **Pracujte zvlášť opatrne v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte, aby sa vložené nástroje odrazili od obročku a spriecili sa.** Otáčajúci sa vložený nástroj má sklon sa vzpriečiť v rohoch, ostrých hranách alebo pri náraze na ne. To spôsobí stratu kontroly alebo spätý úder.
- **Nepoužívajte zúbkovaný pilový list.** Takéto nástroje často spôsobia spätý

úder alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

- **Vložený nástroj ved'te do materiálu vždy v rovnakom smere, v ktorom rezná hrana opúšťa materiál (zodpovedá rovnakému smeru, v ktorom sa vyhadzujú triesky).** Vedenie elektrického náradia do nesprávneho smeru spôsobí vylomenie reznej hrany vloženého nástroja z obročku, čím sa elektrické náradie bude ťahať do tohto smeru posuvu.
- **Obrobok pri použití otočných pilníkov, rozbrusovacích kotúčov, vysokorychlostných frézovacích nástrojov alebo frézovacích nástrojov z tvrdokovu vždy pevne upnite.** Už pri malom vzpriečení v drážke sa tieto vložené nástroje zakliesnia a môžu spôsobiť spätý ráz. Pri zakliesnení sa rozbrusovací kotúč obyčajne zlomí. Pri zakliesnení otočných pilníkov, vysokorychlostných frézovacích nástrojov alebo frézovacích nástrojov z tvrdokovu môže súprava nástrojov vyskočiť z drážky a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie

Dôležité bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie

- **Pre vaše elektrické náradie používajte výlučne schválené brúsne kotúče a iba na odporúčané účely použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené pre uberanie materiálu čelom kotúča. Bočné pôsobenie síl na brúsny kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- **Pre kónické a priame brúsne ceruzky so závitom používajte iba nepoškodené trne správnej veľkosti a dĺžky, bez zadného oddelenia na prírube.** Vhodné trne zabraňujú možnosti zlomenia.

- **Vyhňte sa zablokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo silnému prítlaku. Nevykonávajte neprimerane hlboké rezy.** Prefaženie rozbrusovacieho kotúča zvýši jeho namáhanie a náchylnosť na spriechenenie alebo zablokovanie a tým vyvolá možnosť spätného úderu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
- **Nedávajte vašu ruku do oblasti pred a za rotujúcim rozbrusovacím kotúčom.** Ak rozbrusovacím kotúčom pohybujete v obrobku od seba, môže sa elektrické náradie v prípade spätného rázu spolu s rotujúcim kotúčom vymrštiť priamo na vás.
- **Ak sa rozbrusovací kotúč vzprieči alebo prerušíte prácu, prístroj vypnite a nechajte ho v pokoji, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy neskúšajte ešte rotujúci rozbrusovací kotúč vytiahnuť z rezu, pretože môže nastať spätný ráz.** Zistíte a odstráňte príčinu vzpriečenia.
- **Nikdy nezapínajte opätovne elektrické náradie, pokiaľ je ešte v obrobku. Najskôr nechajte rozbrusovací kotúč dosiahnuť plné otáčky a potom opatrne pokračujte v rezaní.** V opačnom prípade sa kotúč môže zakliesniť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Dosky alebo veľké obrobky podprite, aby ste zabránili riziku spätného rázu spriecheným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrobok sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť, a to sa ako v blízkosti deliaceho rezu, tak aj na hrane.
- **Buďte zvlášť opatrní pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Rozrezávací kotúč v zábere môže pri rezaní plynových alebo vodovodných vedení, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný úder.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Dávajte pozor na to, aby iskry vznikajúce pri brúsení nevyvolali žiadne nebezpečenstvo, napr. aby nezasiahli ľudí alebo nezapálili horľavé substancie.
- Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchania a ochranu sluchu.
- Rotujúce časti prístroja sa nemôžu z funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrobok držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky sa mohli dostať do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

⚠ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekon-

zultovali to so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Aretácia vretena (6)**
 - Aretuje vreteno pri montáži/demontáži vloženého nástroja.
- **Vypínač zap/vyp (7)**
 - Zapnutie: Smerom doprava a smerom dopredu
 - Aretácia: Stlačíť smerom dole
 - Vypnutie: Pustíť, keď sa aretuje: stlačíť smerom dozadu
- **Otočné koliesko (12)**

Nastavenie otáčok v stupňoch 6.

Stupeň	voľnobežné otáčky [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Vonkajší priemer (≤ 40 mm) a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.
- Používajte nepoškodené brúsne ceruzky s keramikovou väzbou.
- Vložený nástroj musí byť upnutý minimálne 10 mm.
- Stopka vloženého nástroja by nemala z upínacieho puzdra vyčnievať viac ako 10 mm.
- Nebezpečenstvo poškodenia! Upínaciu maticu nikdy pevne neuťahujte, keď do upína-

cieho puzdra nie je nasadený žiadny vložný nástroj.


Potrebné náradie

- Montážny kľúč (13)


Montáž vloženého nástroja


1. Stlačte a podržte aretáciu vretena (6).
2. Uvoľnite upínaciu maticu (3) pomocou montážneho kľúča (13).
 - ✓ Aretácia vretena sa zaaretuje po maximálne $\frac{1}{2}$ otáčky.
3. Ak je to potrebné: Vymeňte upínacie puzdro (2). K tomu odstráňte upínaciu maticu (3).
4. Zastrčte stopku brúsnej ceruzky (1) – alebo iného vhodného vloženého nástroja – až na doraz do upínacieho puzdra (2).
5. Stlačte aretáciu vretena (6).
6. Utiahnite upínaciu maticu (3) pomocou montážneho kľúča (13). Aretácia vretena (6) sa zaaretuje po maximálne $\frac{1}{2}$ otáčky. Podržte pritom aretáciu vretena.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

1.  Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (14) na akumulátore (9).

✓ Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED.

 červená, oranžová a zelená
Akumulátor je nabitý

 červená, oranžová
Akumulátor je čiastočne nabitý

 červená
Akumulátor sa musí nabíť

2. Nabíťte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED signalizácie stavu nabitia (14).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Nabíjačku akumulátorov (15) zapojte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (15).
3. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (15) od siete.
4. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky akumulátorov (15).

Prevádzka

Pracovné pokyny

- Ak je to možné, použite zvierky na fixovanie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej, zatiaľ čo ho používate.
- Prístroj zapnite iba vtedy, keď vložený nástroj sa nedotýka obrobku.
- Podľa možnosti pracujte obidvoma rukami. Hrdlo vretena (5) slúži ako prídavné držadlo.
- Pohybujte brúsnou ceruzkou s ľahkým tlakom rovnomerne tam a späť, aby ste dosiahli optimálny výsledok práce. Príliš silný tlak zníži výkonnosť elektrického náradia a vedie k rýchlejšiemu opotrebeniu brúsnej ceruzky.
- Priemer poskladaných brúsnych teliesok, brúsnych kuželov a brúsnych ceruziek so závitovou vložkou: ≤ 40 mm

Vloženie a vybratie akumulátora

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. **UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť. Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Vloženie akumulátora


1. Akumulátor (9) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (11).
✓ Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (10) na akumulátore (9).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (11).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pomocou otočného kolieska (12) zvolíte stupeň otáčok (1 ... 6).
2.  Stlačte vypínač zap/vyp (7) smerom doprava a dopredu.
3. Zaistenie (7) vypínača zap/vyp: Stlačte vypínač zap/vyp vpredu smerom dole.
4. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný otáčkový. Pritom skontrolujte, či vložený nástroj beží bezchybne v kruhovom chode. Ak nie: Vymeňte vložený nástroj.
5. Vložený nástroj ved'te proti obrobku.

Vypnutie

1. Odstráňte vložený nástroj z obrobku.
2. Vypínač zap/vyp (7) zaistený: Stlačte vypínač zap/vyp vzadu smerom dole.
3. Vypínač zap/vyp (7) posuňte smerom dozadu do polohy „0“ (VYP).
4. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
5. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor.

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (8).

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom
Prístroj nikdy nestríekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (9) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 112
	Vypínač zap/vyp (7) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (9)	Nabíjanie akumulátora, S. 111
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (7) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Na tento prístroj sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ.
- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (16)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Servis

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlá-

siť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhňte používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 401391_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznáme-

ná. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľ-

korozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 401391_2204

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 115

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	5 × Brúsna ceruzka	91110042
2; 3	2 × Upínacie puzdro (3,2 mm, 6 mm); Upínacia matica	91110041
13	Montážny kľúč (17 mm)	91110043

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku priama brúska 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-095000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 03.11.2022

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	117
Formålsbestemt anvendelse.....	117
Leverede dele/tilbehør.....	118
Oversigt.....	118
Funktionsbeskrivelse.....	118
Tekniske data.....	118
Sikkerhedsanvisninger.....	119
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	119
Billedtegn og symboler.....	119
Generelle advarsler for elværktøjer.....	120
Sikkerhedsanvisninger ved slibning.....	122
Yderligere sikkerhedsinstruktioner til alt arbejde.....	123
Yderligere sikkerhedsanvisninger til slibning og skærearbejde.....	124
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	125
Restrisici.....	125
Forberedelse.....	125
Betjeningselementer.....	125
Montering og afmontering af indsatsværktøj.....	125
Kontrol af batteriets opladningstilstand.....	126
Oplad batteriet.....	126
Drift.....	126
Arbejdsanvisninger.....	126
Isætning og udtagning af det genopladelige batteri.....	126
Tænd og sluk.....	127
Transport.....	127
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	127
Rengøring.....	127
Vedligeholdelse.....	127
Opbevaring.....	127
Fejlsøgning.....	128
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	128
Service.....	128
Garanti.....	128
Reparationservice.....	129
Service-Center.....	129
Importør.....	130
Reserve dele og tilbehør.....	130

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen.....	131
Eksploderet tegning.....	261

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne lugesliber (herefter apparatet eller elværktøjet). Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Slibning og afgratning af metal med korundslibemidler

Brug kun apparatet i tørre rum

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-

serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

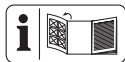
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven ligesliber 20 V
- Spændetang 6 mm (færdigsamlet)
- Spændetang 3,2 mm
- 5 × Slibestift
- Monteringsnøgle 17 mm
- Opbevaringskuffert
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldnings-side.

- 1 Slibestift
- 2 Spændetang
- 3 Spændemøtrik
- 4 Spindel
- 5 Spindelhals (Isoleret gribeflade)
- 6 Spindellås
- 7 Tænd/sluk-kontakt
- 8 Håndtag (Isoleret gribeflade)
- 9 Genopladeligt batteri
- 10 Batterioplåsning
- 11 Holder til genopladeligt batteri
- 12 Drejehjul
- 13 Monteringsnøgle
- 14 Ladetilstandsvisning
- 15 Batterioplader
- 16 Opbevaringskuffert

Funktionsbeskrivelse

Dette meget hurtig roterende indsatsværktøj muliggør slibning og afgratning af metal. I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven ligesliber 20 V

..... **PGSA 20-Li A1**

Mærkespænding U 20 V ==

Vægt med genopladeligt batteri (20 V, 2 Ah)

..... 1,7 kg

Værktøjsholder ≤ 8 mm*

tomgangsomedrejningstal n

..... 4500–22000 min⁻¹

Indspændingslængde ≥ 10 mm

Diameter af slibelegeme ≤ 40 mm

gevind M14x1

lydtrykniveau (L_{pA}) 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

lydeffektniveau (L_{WA})

- målt 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Genopladeligt batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

- Opladning 4 - 40 °C

- Drift -20 - 50 °C

- Opbevaring 0 - 45 °C

Lidl Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvensbånd 2400–2483,5 MHz

- transmitteret effekt ≤ 20 dBm

* Passende spændetang medfølger ikke

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

▲ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftslyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og

tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. uheldig brug af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et

uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Overhold betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Bær øjenbeskyttelse



Drejereetningen



Tænd



Spindellås

Generelle advarsler for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og illustrationer. Hvis ikke advarslerne og anvisningerne følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kablefrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
 - Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- ### 3. PERSONSIKKERHED
- Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
 - Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsire sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
 - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømledningen og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis

man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.

- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskaade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvsugning kan reducere støvrelaterede farer.
- 4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
 - a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller batteripakken fra elværktøjet, før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
 - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværk-

tøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.

- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- 5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
 - a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke-type.
 - b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
 - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skrue eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kort-

- sluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
6. **VEDLIGEHODELSE**
- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger ved slibning

- **Dette elværktøj er beregnet til slibning. Følg alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og data, som du modtager sammen med produktet.** Hvis du ikke overholder de følgende anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.
- **Arbejdsopgaver som pudning, stålborstning, polering eller slibende afskæring anbefales ikke med dette elværktøj.** Arbejde, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage farer og kvæstelser.
- **Anvend kun tilbehør, som er beregnet til dette elværktøj og anbefalet af producenten.** Selvom det er muligt at fastgøre tilbehøret til elværktøjet, garanterer dette ikke en sikker anvendelse.
- **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, som drejer hurtigere end tilsladt, kan knække og flyve rundt.
- **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit elværktøj.** Forkert målt indsatsværktøj kan ikke afskærmes og kontrolleres tilstrækkeligt.
- **Slibeskiver, slibevalser eller andet tilbehør skal passe præcist på slibespindelen eller spændetangen af dit elværktøj.** Indsatsværktøj, som ikke fastgøres nøjagtigt i elværktøjets optag, drejer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet
- **Skiver, slibecylindre, skæreværktøjer, og andet tilbehør monteret på dornen, skal sættes helt ind i spændetangen eller spændepatronen. Det stykke som rager ud eller den del af dornen der ligger frit mellem slibelegemet og spændetangen eller spændepatronen skal være så lille som muligt.** Hvis dornen ikke spændes tilstrækkeligt, eller hvis slibelegemet rager for langt ud, kan indsatsværktøjet løsne sig og blive kastet bort med høj hastighed.
- **Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Kontrollér før hver anvendelse indsatsværktøj som slibeskiver for skår og revner, slibevalser for revner, slid eller kraftig slitage, stålbørster for løse eller knækkede børster.** Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet tabes, skal det kontrolleres, om det er beskadiget eller brugt et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og taget indsatsværktøjet i brug, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af det roterende indsatsværktøj og lade værktøjet køre i 1 minut med maksimalt omdrejningstal. Beskadiget indsatsværktøj vil ofte knække i løbet af denne testtid.
- **Brug personlige værnemidler. Brug helmaske, øjenværn eller beskyttelsesbriller alt afhængigt af arbejde. Såfremt det kræves, bæres**

**støvmaske, høreværn, sikkerheds-
handsker eller specialforklæde,
der beskytter dig mod små slibe-
og materialepartikler.** Øjnene skal

beskyttes mod fremmedlegemer, der flyver rundt i luften, og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller ånde-
drætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du er udsat for støj i længere tid, kan du lide høretab.

- **Sørg for at andre personer holder en sikkerhedsafstand til dit arbejdsområde. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt sikkerhedsudstyr.** Brudstykker af arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.
- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte ledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Hold godt fast i elværktøjet under opstart.** Mens elværktøjet sættes i højeste hastighed, kan motorens reaktionsmoment få elværktøjet til at vride.
- **Hvis det er muligt skal du bruge skruestik til at fastgøre arbejdsemnet med. Hold aldrig et lille arbejdsemne i den ene hånd og elværktøjet i den anden hånd under brug.** Når du spænder små arbejdsemner fast, kan du bruge begge hænder for bedre at kunne kontrollere elværktøjet. Når du skærer runde arbejdsemner over som trædyvler, stænger eller rør, kan disse rulle væk, hvorved elværktøjet kan sætte sig fast og blive slyngt mod dig.
- **Læg aldrig elværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- **Når du har skiftet indsatsværktøjet eller foretaget justeringer ved**

elværktøjet, skal du spænde spændetangsmøtrikken, spændepatronen eller andre fastgørelseselementer. Løse fastgørelseselementer kan

uventet ændre position og føre til tab af kontrol; umonterede, roterende komponenter kan slynges bort med stor kraft.

- **Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det.** Dit tøj kan blive grebet ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- **Rengør elværktøjets luftgæller med jævne mellemrum.** Motorblæseren trækker støv ind i huset og store mængder metalstøv kan forårsage elektriske farer.
- **Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- **Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner til alt arbejde

Tilbageslag og pågældende sikkerhedsinstruktioner

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj, som slibeskive, slibeband, stålborste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelererer et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets rotationsretning. Hvis eksempelvis en slibeskive sidder fast eller blokerer i et arbejdsemne, kan kanten på slibeskiven, der trænger ind i arbejdsemnet blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller forårsager et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiver også brække.

Et tilbageslag skyldes forkert brug af elværktøjet. Det kan forhindres med passende sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

- **Hold godt fast på elværktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne.** Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.
- **Arbejd særligt forsigtigt i områder som hjørner, skarpe kanter osv. Forhindr, at indsatsværktøjet slår tilbage fra arbejdsområdet og sætter sig fast.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette resulterer i tab af kontrol eller tilbageslag.
- **Brug en savklinge med tænder.** Sådant indsatsværktøj forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over elværktøjet.
- **Før altid indsatsværktøjet ind i materialet i samme retning, som skærekanten forlader materialet (svarer til samme retning hvor spåner kastes ud).** Føring af elværktøjet i den forkerte retning fører til, at skærekanten af indsatsværktøjet bryder ud af arbejdsområdet, hvorved elværktøjet trækkes i den fremførselsretning.
- **Spænd arbejdsområdet fast ved anvendelse af roterende filer, skæreskiver, højhastighedsværktøj eller hårdmetalfæsere.** Selv ved små fastklemninger i noten kan indsatsværktøjet sætte sig fast og forårsage et tilbageslag. En fastklemt skæreskive knækker som regel. Når roterende filer, højhastighedsværktøj eller hårdmetalfæsere sætter sig fast, kan indsatsværktøjet springe ud af noten og føre til kontroltab over elværktøjet.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til slibning og skærearbejde

Særlige sikkerhedsanvisninger til slibning og skærearbejde

- **Brug udelukkende de slibelegemer, der er godkendt til dit elværktøj og kun til de anbefalede indsatsmuligheder. Eksempel: Slib aldrig med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Udsættes dette slibelegeme for sidevendt kraftpåvirkning, kan det knække.
- **Anvend til koniske og lige slibestifter med gevind kun ubeskadigede dorne i den rigtige størrelse og længde uden underskæring ved skulderen.** Egnede dorne forhindrer muligheden for brud.
- **Undgå at skæreskiven blokerer eller et for højt kontaktryk. Udfør ikke for dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges dens belastning og der er større tendens til at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller et brud på slibelegemet.
- **Undgå at hænderne kommer ind i området foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du bevæger skæreskiven i arbejdsområdet væk fra din hånd, kan elværktøjet med den roterende skive slynges direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- **Hvis skæreskiven er fastklemt, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke elværktøjet og holde det roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække en roterende skæreskive ud af snittet, da dette kan føre til et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- **Tænd ikke for elværktøjet så længe det befinder sig i arbejdsområdet. Lad skæreskiven opnå sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af arbejdsområdet eller forårsage et tilbageslag.
- **Støt plader eller store arbejdsområder for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsområder kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsområdet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af snittet og ved kanten.

- **Vær især forsigtig ved dykskæring i vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se ind.** Den nedsænkede skæreskive kan forårsage et tilbageslag, hvis den skærer i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at de gnister, som opstår ved slibning, ikke kan fremkalde en fare, f.eks. ramme personer eller antænde antændelige stoffer.
- Ved slibning skal der altid bruges beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker, åndedrætsværn og høreværn.
- Sliberens roterende dele kan af funktionsmæssige årsager ikke dækkes til. Arbejd derfor med omtanke og hold altid godt fast i arbejdsemnet, for at undgå at det skrider, da det kan resultere i, at hænderne kommer i kontakt med slibeskiven.
- Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det forarbejdede sted, men lad det køle af. Der er fare for forbrændinger. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- sundhedsskader, som sker pga. hånd-armvibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige

kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningslementer

Gør dig fortrolig med betjeningslementerne, inden du bruger apparatet.

- **Spindellås (6)**
 - Låser spindlen ved montering/afmontering af indsatsværktøjet.
- **Tænd/sluk-kontakt (7)**
 - Tænd: Tryk mod højre og fremad
 - Låsning: Tryk foran og nedad
 - Sluk: Slip; hvis låst: tryk bagud og nedad
- **Drejehjul (12)**

Indstilling af omdrejningstal i 6 trin.

Trin	tomgangsomdrejningstal [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montering og afmontering af indsatsværktøj

Bemærk

- Indsatsværktøjets udvendige diameter (≤ 40 mm) og tykkelse skal svare til målene på dit elværktøj.
- Brug ubeskadigede slibestifter med keramisk binding.
- Indsatsværktøjet skal mindst være spændt ind med 10 mm.
- Skaffet af indsatsværktøjet bør aldrig ruge ud af spændetangen med mere end 10 mm.

- Fare for beskadigelse! Spænd aldrig spændemøtrikken, hvis der ikke er et indsatsværktøj i spændetangen.


Nødvendige værktøjer

- Monteringsnøgle (13)

Montering af indsatsværktøj

1. Tryk på spindellåsen (6) og hold den nede.
2. Løsn spændemøtrikken (3) med monteringsnøglen (13).
Spindellåsen (✓) låser efter højst ½ omdrejning.
3. Hvis nødvendigt: Skift spændetangen (2). Fjern dertil spændemøtrikken (3).
4. Sæt skaftet af slibestiften (1) – eller af et andet, egnet indsatsværktøj – til anslag i spændetangen (2).
5. Tryk på spindellåsen (6).
6. Spænd spændemøtrikken (3) fast med monteringsnøglen (13). Spindellåsen (6) låser efter højst ½ omdrejning. Hold samtidig spindellåsen.

Kontrol af batteriets opladningstilstand

1.  Tryk på ladetilstandsvisningens knap (14) på batteriet (9).

✓ Opladningstilstanden for det genopladelige batteri vises, ved at LED-lampen lyser.



rød, orange, grøn

Det genopladelige batteri er opladet



rød, orange

Det genopladelige batteri er delvist opladet



rød

Det genopladelige batteri skal oplades

2. Oplad det genopladelige batteri (9), når ladetilstandsvisningens røde LED lyser som den eneste (14).

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.

- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tilslut opladeren (15) til en stikkontakt.
2. Skub det genopladelige batteri (9) ind i ladeskaktens af opladeren (15).
3. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (15) fra strømforsyningen.
4. Træk det genopladelige batteri (9) ud af opladeren (15).

Drift

Arbejdsanvisninger

- Hvis det er muligt skal du bruge skruestik til at fastgøre arbejdsemnet med. Hold aldrig et lille arbejdsemne i den ene hånd og elværktøjet i den anden hånd under brug.
- Tænd kun for apparatet, når indsatsværktøjet ikke rører ved arbejdsemnet.
- Arbejd med begge hænder. Spindelhalsen (5) bruges som ekstra håndtag.
- Bevæg slibestiften med et jævnt tryk frem og tilbage, for at opnå et optimalt resultat. Et for stort tryk reducerer effekten af elværktøjet og fører til hurtigere slid af slibestiften.
- Diameteren af sammensatte slibelegemer og slibekegler og slibestifter med gevindindsats: ≤ 40 mm

Isætning og udtagning af det genopladelige batteri

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert genopladeligt batteri kan beskadige apparatet og det genopladelige batteri. Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: www.lidl.de/akku

Isætning af det genopladelige batteri


1. Skub det genopladelige batteri (9) langs ringsskinne og ind i batteriholderen (11).
✓ Det genopladelige batteri går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold trykket på oplåsningsknappen (10) af det genopladelige batteri (9).
2. Træk batteriet ud af batteriholderen (11).

Tænd og sluk

Tænd

1. Vælg det ønskede omdrejningstal med drejhjulet (12) (1 ... 6).
2.  Tryk tænd/sluk-kontakten (7) mod højre og fremad.
3. Låsning af tænd-/sluk-kontakt (7): Tryk tænd/sluk-kontakten foran nedad.
4. Vent, til apparatet har nået sit maksimale omdrejningstal. Kontrollér om indsatsværktøjet kører jævnt. Hvis ikke: Skift indsatsværktøjet.
5. Fær indsatsværktøjet mod arbejdsområdet.

Sluk

1. Fjern indsatsværktøjet fra arbejdsområdet.
2. Tænd/sluk-kontakt (7) låst: Tryk tænd/sluk-kontakten bagud nedad.
3. Skub tænd/sluk-kontakten (7) tilbage i position "0" (SLUKKET).
4. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
5. Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn eller er færdig med arbejdet.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for produktet og tag det genopladelige batteri ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid apparatet i håndtaget (8).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Strømstød Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- I den medfølgende kuffert (16)
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlaflhjælpning
Apparatet starter ikke	Batteriet (9) er ikke isat	<i>Isætning af det genopladelige batteri, s. 126</i>
	Tænd/sluk-kontakt (7) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (9) er tomt	<i>Oplad batteriet, s. 126</i>
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet fungerer med afbrydelse	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd/sluk-kontakt (7) defekt	Kontakt vores servicecenter.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Direktiv 2012/19/EU finder anvendelse på dette apparat.
- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan re-sorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores servicecenter for nærmere oplysninger.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor

de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garanti-perioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garanti-perioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garanti-perioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede service-sted, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 401391_2204) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efter-

følgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 401391_2204

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 129

Position-nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	5 × Slibestift	91110042
2; 3	2 × Spændetang (3,2 mm, 6 mm); Spændemøtrik	91110041
13	Monteringsnøgle (17 mm)	91110043

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelses-erklæringen

Produkt: **Batteridreven ligesliber 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Serienummer: 000001-095000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
03.11.2022

Christian Frank
Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Índice de contenido

Introducción..... 132

Uso previsto.....	132
Volumen de suministro/accesorios.....	133
Vista general.....	133
Descripción del funcionamiento.....	133
Datos técnicos.....	133

Indicaciones de seguridad..... 134

Significado de las indicaciones de seguridad.....	134
Gráficos y símbolos.....	135
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	135
Advertencias de seguridad para el amolado.....	137
Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos.....	139
Indicaciones de seguridad adicionales para lijar y tronzado a muela.....	140
Advertencias de seguridad adicionales.....	141
Riesgos residuales.....	141

Preparación..... 141

Elementos de control.....	141
Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables.....	142
Revisar el nivel de carga de la batería.....	142
Cargar la batería.....	142

Funcionamiento..... 143

Indicaciones de trabajo.....	143
Insertar/retirar la batería.....	143
Encendido y apagado.....	143

Transporte..... 143

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 144

Limpieza.....	144
Mantenimiento.....	144
Almacenamiento.....	144

Localización de averías..... 144

Eliminación/protección del medio ambiente..... 144

Servicio..... 145

Garantía.....	145
---------------	-----

Servicio de reparación.....	146
Service-Center.....	146
Importador.....	146

Piezas de repuesto y accesorios.... 146

Traducción de la declaración CE de conformidad..... 147

Vista explosionada.....261

Introducción

Muchas felicidades por la adquisición de su nueva amoladora recta de batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspassa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Esmerilado y desbarbado de metales con herramientas abrasivas de corindón

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso

profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

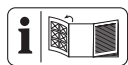
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseché el material de embalaje según corresponda.

- Amoladora recta recargable 20 V
- Pinza de sujeción 6 mm (premontado)
- Pinza de sujeción 3,2 mm
- 5 × Punta de amolado
- Llave de montaje 17 mm
- Maletín
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Punta de amolado
- 2 Pinza de sujeción
- 3 Tuerca de regulación
- 4 Husillo
- 5 Cuello del husillo (Empuñaduras aisladas)
- 6 Bloqueo del husillo
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
- 9 Batería
- 10 Desbloqueo de la batería
- 11 Soporte de la batería
- 12 Rueda giratoria
- 13 Llave de montaje
- 14 Indicador de nivel de carga
- 15 Cargador de la batería
- 16 Maletín

Descripción del funcionamiento

La herramienta intercambiable de giro muy rápido permite un limpio esmerilado y desbarbado de metales.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Amoladora recta recargable 20 V

..... **PGSA 20-Li A1**

Tensión nominal U	20 V ==
Peso con batería (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Portaherramientas	≤ 8 mm* velocidad de giro en vacío n 4500-22000 min ⁻¹
Longitud de sujeción	≥ 10 mm
Diámetro del elemento de lijado	≤ 40 mm
rosca	M14x1
Nivel de presión acústica (L _{pA})	81,4 dB; K _{pA} =3 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) - medido	92,4 dB; K _{WA} =3 dB
Batería	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
- Procedimiento de carga	4 - 40 °C
- Funcionamiento	-20 - 50 °C
- Almacenamiento	0 - 45 °C
Batería Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- banda de frecuencias ..	2400-2483,5 MHz
- potencia transmitida	≤ 20 dBm

* No se suministra la pinza de sujeción adecuada

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



Siga las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Utilice protección ocular



Dirección de rotación



Encender



Bloqueo del husillo

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se siguen todas las advertencias e instrucciones puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos,**

gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- ### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA
- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.

- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa y guantes lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de**

usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad para el amolado

- **Esta herramienta eléctrica está diseñada para ser usada como amoladora. Tome en cuenta todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, presentaciones y datos que reciba con el equipo.** Si no respeta las siguientes indicaciones se puede provocar una descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.
- **No está recomendada para trabajos como, por ejemplo, lijado, cepillado con hilo, pulido o corte con abrasivo.** Las aplicaciones para las que no está prevista la herramienta eléctrica pueden causar riesgos y lesiones.
- **No utilice accesorios que no hayan sido previstos y recomendados por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica.** El simple hecho de poder acoplar los accesorios a su herramienta electrónica no garantiza que su uso sea seguro.
- **Las revoluciones permitidas para la herramienta intercambiable han**

de ser al menos tan altas como las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giran con más velocidad que la permitida pueden romperse y saltar por los aires.

- **El diámetro exterior y el espesor de la herramienta intercambiable deben corresponder con las medidas de su herramienta eléctrica.** Los accesorios intercambiables de dimensiones erróneas no quedan bien protegidos, ni pueden controlarse.
- **Los discos abrasivos, los rodillos esmeriladores y otros accesorios tienen que encajar perfectamente en el husillo de la lijadora o la pinza de sujeción de su herramienta eléctrica.** Los accesorios intercambiables que no encajan perfectamente en el soporte de la herramienta electrónica giran irregularmente, vibran mucho y pueden provocar que se pierda el control.
- **Los discos, cilindros de esmerilado, herramientas de corte u otros accesorios montados en un mandril tienen que insertarse completamente en la pinza de sujeción o el mandril de sujeción.** El "saliente" o la parte del mandril que queda libre entre el elemento de lijado y la pinza de sujeción o el mandril de sujeción tiene que ser mínimo. Si el mandril no se sujeta suficientemente, o el elemento de lijado sobresale demasiado, se puede soltar la herramienta intercambiable y salir disparada a gran velocidad.
- **No utilice herramientas intercambiables dañadas.** Antes de utilizar accesorios intercambiables como discos abrasivos, compruebe si están astillados o presentan grietas, si los rodillos esmeriladores tienen grietas, están desgastados o muy usados, si los cepillos metálicos tienen alambres sueltos o rotos. Si la herramienta electrónica o el accesorio intercambiable se cae, revise si se ha roto o utilice un acceso-

rio intercambiable que no esté dañado. Una vez que haya revisado e insertado la herramienta intercambiable, manténgase usted y las personas que estén cerca fuera del área de la herramienta giratoria y haga funcionar el equipo durante un minuto a velocidad máxima. En la mayoría de los casos, los accesorios intercambiables se rompen en ese tiempo de prueba.

- **Utilice equipo de protección personal. Según el uso, utilice una protección facial completa, protección para los ojos o gafas de protección. Si es necesario, póngase una máscara antipolvo, protección para los oídos, guantes protectores o un delantal especial que puedan protegerle de las partículas que se desprenden al lijar o del material.** Los ojos deberán protegerse de los cuerpos extraños en suspensión que se generan con las diferentes aplicaciones. La máscara antipolvo o la careta de respiración han de filtrar el polvo que se genera. Puede sufrir pérdidas auditivas si está expuesto durante mucho tiempo a fuertes ruidos.
- **Respecto a otras personas, procure que mantengan una distancia segura respecto a su área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo tiene que usar equipo de protección personal.** Es posible que salgan despedidos trozos de la pieza de trabajo o del accesorio intercambiable. Esto puede provocar lesiones, incluso fuera de la zona de trabajo directa.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.

- **Siempre sujete firmemente la herramienta eléctrica al arrancar.** Al acelerar a la velocidad máxima, el momento de reacción del motor puede ocasionar que la herramienta eléctrica se tuerza.
- **Si es posible utilice unas abrazaderas para fijar la pieza de trabajo. Nunca sostenga una pieza de trabajo pequeña en una mano y la herramienta eléctrica en la otra mientras la utiliza.** Al fijar las piezas de trabajo pequeñas mantendrá ambas manos libres para tener un mejor control de la herramienta eléctrica. Al separar piezas de trabajo redondas como taquetes de madera, material para varillas o tubos, estos tienden a salir rodando, con lo cual la herramienta eléctrica puede atorarse y salir disparada hacia usted.
- **Nunca suelte la herramienta electrónica antes de que el accesorio intercambiable se haya parado completamente.** La herramienta electrónica en rotación puede entrar en contacto con la superficie donde va a colocarlo y podrá perder el control sobre la herramienta electrónica.
- **Después de cambiar las herramientas intercambiables o realizar ajustes en el dispositivo, apriete firmemente la tuerca de la pinza de sujeción, el mandril de sujeción o demás elementos de fijación.** Los elementos de sujeción sueltos pueden desplazarse inesperadamente y ocasionar la pérdida del control; los componentes giratorios sueltos salen disparados violentamente.
- **No tenga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la está transportando.** En caso de contacto accidental con el accesorio intercambiable en rotación, su ropa podría quedar atrapada y el accesorio podría penetrar en su cuerpo.
- **Limpie con regularidad la rejilla de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae polvo a la carcasa y, si se acumula mucho polvo

metálico, puede provocar peligros eléctricos.

- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encenderlos.
- **No utilice herramientas intercambiables que requieran de medios refrigerantes líquidos.** El uso de agua o de medios refrigerantes líquidos pueden provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos

Rebote e indicaciones de seguridad correspondientes

El rebote es la reacción instantánea provocada por un accesorio como puede ser un disco abrasivo, una muela abrasiva, un cepillo de alambre, etc. en rotación que se queda enganchado o bloqueado y provoca que el accesorio intercambiable se pare abruptamente. De esta manera, la herramienta eléctrica descontrolada se acelera contra el sentido de rotación del accesorio intercambiable.

Si, p. ej., un disco abrasivo se queda enganchado o bloqueado en una pieza de trabajo, el borde del disco abrasivo que penetra en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y romperse o provocar un rebote. Entonces el disco abrasivo se mueve hacia o se aleja del usuario dependiendo del sentido de rotación del disco con respecto a la posición de bloqueo. Así, los discos abrasivos también pueden romperse.

El retroceso es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando las medidas de precaución que se describen a continuación.

- **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda amortiguar los rebotes.** Tomando las medidas preventivas adecuadas, el operador puede dominar el rebote y las fuerzas de reacción.
- **Trabaje con especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evi-**

te que el accesorio intercambiable salte de la pieza de trabajo o se quede enganchado. El accesorio intercambiable en rotación tiende a quedarse bloqueado en las esquinas y los bordes afilados cuando choca. Esto provoca que se pierda el control o que rebote.

- **No utilice una hoja de sierra dentada.** Con frecuencia estos accesorios intercambiables provocan rebote o la pérdida del control sobre la herramienta electrónica.
- **Introduzca la herramienta intercambiable en el material siempre en la misma dirección en la cual el canto cortante sale del material (corresponde a la misma dirección hacia la que se proyectan las virutas).** Insertar la herramienta eléctrica en la dirección equivocada ocasiona que se rompa el canto cortante de la herramienta intercambiable en la pieza de trabajo, con lo cual la herramienta eléctrica es atraída en esta dirección de avance.
- **Siempre sujete firmemente la pieza de trabajo al utilizar limas giratorias, discos de corte, herramientas fresadoras de alta velocidad o herramientas fresadoras para metales duros.** Estas herramientas intercambiables se atorán incluso con una pequeña inclinación dentro de la ranura, y pueden causar un rebote. Cuando un disco de corte se atora, normalmente se rompe. Si se atorán las limas giratorias, las herramientas fresadoras de alta velocidad o las herramientas fresadoras para metales duros, la herramienta intercambiable puede saltar de la ranura y hacerlo perder el control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para lijar y tronzado a muela

Indicaciones de seguridad específicas para lijar y tronzado a muela

- **Utilice únicamente elementos de lijado permitidos para su herramienta**

eléctrica y solo para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: No lije nunca con la cara lateral de un disco de corte. Los discos de corte están previstos para quitar material con el borde del disco. Si se ejerce fuerza desde un lateral sobre el elemento de lijado se puede romper.

- **Para puntas de amolar cónicas y rectas con rosca, utilice solamente mandriles en buen estado del tamaño y longitud adecuados, sin destalonado en el hombro.** Los mandriles adecuados evitan la posibilidad de una rotura.
- **Evite el bloqueo del disco de corte o aplicar mucha presión. No realice cortes demasiado profundos.** Sobrecargar el disco de corte incrementa su carga y frecuencia de atasco o bloqueo, y con ello la posibilidad de un rebote y de que el elemento de lijado se rompa.
- **Evite meter su mano en la zona delantera y trasera del disco de corte cuando gira.** Cuando aleje de su mano el disco de corte dentro de la pieza de trabajo y si se produce un rebote, la herramienta eléctrica puede lanzarse hacia usted con el disco en rotación.
- **Si el disco de corte se queda bloqueado o si usted interrumpe el trabajo, apague el equipo y sujételo hasta que el disco deje de girar. Nunca intente sacar el disco de corte aún en rotación del corte, porque puede haber rebote.** Busque y el arregle el origen del bloqueo.
- **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras se encuentre dentro de la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance primero las máximas revoluciones antes de proseguir, con cuidado, haciendo el corte.** De lo contrario puede quedarse bloqueado el disco, saltar de la pieza de trabajo o provocar un rebote.

- **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de un rebote por un disco de corte bloqueado.** Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo tiene que apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del corte de separación como del borde.
- **Tenga especial cuidado al realizar cortes profundos en paredes o en zonas que sean de difícil visibilidad.** El disco de corte que se hunde puede provocar un rebote si se cortan conductos de gas o de agua, conductos eléctricos u otros objetos.

Advertencias de seguridad adicionales

- Procure que las chispas que se producen al lijar no provoquen peligro alguno, p. ej. que puedan alcanzar a personas o incendiar sustancias inflamables.
- Cuando vaya a lijar póngase gafas protectoras, guantes de seguridad, mascarilla y protección auditiva.
- Por razones de funcionalidad, las partes del aparato que están en rotación no pueden ser cubiertas. Por lo tanto, actúe con prudencia y sujete bien la pieza de trabajo para evitar que se resbale y que las manos puedan entrar en contacto con el disco abrasivo.
- Al lijar, la pieza de labor se calienta. No la toque del lado que se ha trabajado, deje que se enfríe. Existe peligro de quemaduras. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecu-

ción, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Bloqueo del husillo (6)**
 - Bloquea el husillo al montar/desmontar la herramienta intercambiable.
- **Interruptor de encendido/apagado (7)**
 - Encender: Presionar hacia la derecha y hacia adelante
 - Bloquear: Presionar adelante hacia abajo
 - Apagar: Soltar; si está bloqueado: presionar atrás hacia abajo
- **Rueda giratoria (12)**
 - Ajustar el número de revoluciones en 6 niveles.

Nivel	velocidad de giro en vacío n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

Indicaciones

- El diámetro exterior (≤ 40 mm) y el espesor de la herramienta intercambiable deben corresponder a las medidas de su herramienta eléctrica.
- Utilice puntas de amolar en buen estado con aglomerante cerámico.
- La herramienta intercambiable tiene que estar sujeta al menos 10 mm.
- El eje de la herramienta intercambiable no debe sobresalir más de 10 mm de la pinza de sujeción.
- ¡Peligro de daños! Nunca apriete la pinza de sujeción si no está insertada una herramienta intercambiable en la pinza.

Herramientas necesarias


- Llave de montaje (13)

Montaje de herramientas intercambiables


1. Presione y mantenga presionado el bloqueo del husillo (6).
2. Afloje la tuerca de sujeción (3) con la llave de montaje (13).
✓ El bloqueo del husillo se bloquea después de a lo sumo medio giro.
3. En caso necesario: Cambie la pinza de sujeción (2). Para ello, retire la tuerca de sujeción (3).
4. Inserte el eje de la punta de amolar (1) - u otra herramienta intercambiable adecuada- hasta el tope en la pinza de sujeción (2).
5. Presione el bloqueo del husillo (6).


6. Apriete firmemente la tuerca de sujeción (3) con la llave de montaje (13). El bloqueo del husillo (6) se bloquea después de a lo sumo medio giro. Sostenga al mismo tiempo el bloqueo del husillo.

Revisar el nivel de carga de la batería

1.  Presione la tecla del indicador del nivel de carga (14) de la batería (9).

✓ El estado de carga de la batería se muestra con la iluminación de los LED correspondientes.

 rojo, naranja, verde
Batería cargada

 rojo, naranja
Batería parcialmente cargada

 rojo
Se debe cargar la batería

2. Cargue la batería (9) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (14).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Conecte el cargador de la batería (15) a un enchufe.
2. Introduzca la batería (9) en el receptáculo del cargador (15).
3. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (15).
4. Saque la batería (9) del cargador (15).

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

- Si es posible utilice unas abrazaderas para fijar la pieza de trabajo. Nunca sostenga una pieza de trabajo pequeña en una mano y la herramienta eléctrica en la otra mientras la utiliza.
- Encienda el equipo solo si la herramienta intercambiable no está tocando la pieza de trabajo.
- Si es posible trabaje con ambas manos. El cuello del husillo (5) sirve como empuñadura adicional.
- Mueva la punta de amolar uniformemente con una ligera presión de un lado a otro, para lograr un resultado de trabajo óptimo. Una presión demasiado fuerte reduce el rendimiento de la herramienta eléctrica y acelera el desgaste de la punta de amolar.
- Diámetro de los elementos de lijado y los conos de lijado y puntas de amolar con inserto de rosca: ≤ 40 mm

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería. Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Insertar la batería


1. Deslice la batería (9) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (11).
- ✓ La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (10) en la batería (9).
2. Retire la batería del soporte de la batería (11).

Encendido y apagado

Encender

1. Seleccione un nivel de velocidad con la rueda giratoria (12) (1 ... 6).
2.  Presione el interruptor de encendido/apagado (7) hacia la derecha y hacia adelante.
3. Fijar el interruptor de encendido/apagado (7): Presione el interruptor de encendido/apagado por adelante hacia abajo.
4. Espere hasta que el aparato haya alcanzado la rueda giratoria completa. Revise si la herramienta intercambiable tiene una rotación adecuadamente concéntrica. Si no es así: Cambie la herramienta intercambiable.
5. Lleve la herramienta intercambiable hacia la pieza de trabajo.

Apagar

1. Retire la herramienta intercambiable de la pieza de trabajo.
2. Interruptor de encendido/apagado (7) fijado: Presione el interruptor de encendido/apagado por atrás hacia abajo.
3. Mueva el interruptor de encendido/apagado (7) hacia atrás en la posición "0" (OFF).
4. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.
5. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (8).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! Descarga eléctrica. Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñadu-

ras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- En el maletín suministrado (16)
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (9) no insertada	<i>Insertar la batería, p. 143</i>
	Interruptor de encendido/apagado (7) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Batería (9) descargada	<i>Cargar la batería, p. 142</i>
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (7) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- La Directiva 2012/19/UE se aplica a este aparato.
- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Servicio

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente:
Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra

elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriadamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones

que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 401391_2204) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de post-venta, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos expresse o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 401391_2204

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 146.

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1	5 × Punta de amolado	91110042
2; 3	2 × Pinza de sujeción (3,2 mm, 6 mm); Tuerca de regulación	91110041
13	Llave de montaje (17 mm)	91110043

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Amoladora recta recargable 20 V**

Modelo: **PGSA 20-Li A1**

Número de serie: 000001-095000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 03.11.2022

Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 148
 Uso conforme..... 148
 Materiale in dotazione/accessori..... 149
 Panoramica..... 149
 Descrizione del funzionamento..... 149
 Dati tecnici..... 149

Avvertenze di sicurezza..... 150
 Significato delle avvertenze di sicurezza..... 150
 Pittogrammi e simboli..... 151
 Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile..... 151
 Avvertenze di sicurezza per molatura.... 153
 Avvertenze di sicurezza supplementari per tutti gli impieghi..... 155
 Avvertenze di sicurezza supplementari per la levigatura e il taglio con mola.... 156
 Ulteriori avvertenze di sicurezza..... 156
 Rischi residui..... 157

Preparazione..... 157
 Elementi di comando..... 157
 Montare e smontare l'utensile..... 157
 Verifica dello stato di carica della batteria..... 158
 Caricamento della batteria..... 158

Funzionamento..... 158
 Avvertenze per l'utilizzo..... 158
 Inserimento e rimozione della batteria..... 158
 Accensione e spegnimento..... 159

Trasporto..... 159

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 159
 Pulizia..... 159
 Manutenzione..... 159
 Conservazione..... 159

Ricerca degli errori..... 160

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 160

Assistenza..... 160
 Garanzia..... 160
 Servizio di riparazione..... 161
 Service-Center..... 162

Importatore..... 162

Ricambi e accessori..... 162

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 163

Vista esplosa..... 261

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova smerigliatrice assiale a batteria (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Molare e smerigliare metalli con attrezzi per levigatura al corindone

Funzionamento solo in ambienti asciutti
 Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si

fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

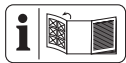
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Smerigliatrice assiale ricaricabile 20 V
- Pinza portautensile 6 mm (premontato)
- Pinza portautensile 3,2 mm
- 5 × Mola a gambo
- Chiave di montaggio 17 mm
- Valigetta
- Traduzione delle istruzioni originali

Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Mola a gambo
- 2 Pinza portautensile
- 3 Dado di bloccaggio
- 4 Mandrino
- 5 Collo del mandrino (Superficie di presa isolata)
- 6 Arresto mandrino
- 7 Interruttore On/Off
- 8 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
- 9 Batteria
- 10 Sblocco batteria
- 11 Portabatteria
- 12 Rotella
- 13 Chiave di montaggio
- 14 Spia dello stato di carica
- 15 Caricabatterie

16 Valigetta

Descrizione del funzionamento

Questo utensile ad inserto a movimento rapido consente di molare e smerigliare in modo preciso metalli.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Smerigliatrice assiale ricaricabile 20 V

..... **PGSA 20-Li A1**

Tensione nominale U 20 V ==

Peso con batteria (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

Alloggiamento utensili ≤ 8 mm*

numero di giri a vuoto n .. 4500-22000 min⁻¹

Lunghezza di staffaggio ≥ 10 mm

Diametro attrezzo di levigatura ≤ 40 mm

filettatura M14x1

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Batteria Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Processo di carica 4 - 40 °C

- Funzionamento -20 - 50 °C

- Conservazione 0 - 45 °C

Lidl Smart Batteria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- banda di frequenza 2400-2483,5 MHz

- potenza trasmessa ≤ 20 dBm

*Pinza portautensile adatta non fornita

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose ripor-

tato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Rispettare le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Utilizzare la protezione per gli occhi



Senso di rotazione



Accensione



Arresto mandrino

Avvertenze di sicurezza generali elettro utensile

▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. In caso di inosservanza delle avvertenze e istruzioni, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettro utensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.

- b) **Non utilizzare gli elettro utensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettro utensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettro utensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettro utensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettro utensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettro utensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettro utensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettro utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettro utensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettro utensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adoperava l'elettrostrumento. Non usare un elettrostrumento se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione mentre si adoperano elettrostrumenti può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrostrumenti con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrostrumento rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrostrumento può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrostrumento in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di pol-

vere può ridurre i rischi correlati alle polveri.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTRUMENTO

- a) **Non forzare l'elettrostrumento. Usare l'elettrostrumento corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrostrumento corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrostrumento se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrostrumento che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrostrumento, staccare la spina dalle batterie dall'elettrostrumento.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrostrumento.
- d) **Conservare elettrostrumenti in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrostrumento o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrostrumento.** Gli elettrostrumenti sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrostrumenti e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrostrumenti non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono meno soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrostrumento, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto del-**

le presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire. L'uso di questo elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un carica-batterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
6. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per molatura

- **Questo elettroutensile è concepito per funzionare come una mola. Attenersi a tutte le avvertenze di sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati allegati all'apparecchio.** Qualora non si osservino le seguenti indicazioni, sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Non si presta pertanto a operazioni quali smerigliatura, spazzolatura, levigatura o taglio abrasivo.** Gli impieghi non previsti per il presente utensile elettrico potrebbero causare danni e lesioni.
- **Non utilizzare alcun accessorio non previsto e raccomandato dal produttore specificamente per il presente utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non ne garantisce un uso sicuro.
- **Il numero di giri ammesso per l'utensile ad inserto deve avere un valore almeno analogo al numero di giri massimo indicato sull'utensile elettrico.** Gli accessori con numero di giri maggiore rispetto a quello consentito potrebbe danneggiarsi ed essere proiettati.
- **Il diametro esterno e lo spessore degli utensili ad inserto devono corrispondere alle misure dell'utensile elettrico.** Gli utensili ad inserto misurati in modo errato non possono essere lubrificati o controllati sufficientemente.
- **Le mole e i rulli da levigatura o altri accessori devono essere perfettamente adatti al mandrino portamola o alla pinza portautensile dell'utensile elettrico.** Gli utensili ad inserto non fissati correttamente al portau-

tensile dell'utensile elettrico girano in modo non uniforme, vibrano notevolmente e possono portare alla perdita di controllo

- **Mole, mole cilindriche, utensili di taglio o altri accessori montati su un mandrino devono essere inseriti completamente nella pinza portautensile o nel portautensile. La "sporgenza" o la parte libera del mandrino fra l'attrezzo di levigatura e la pinza portautensile o portautensile deve essere minima.** Se il mandrino non è sufficientemente tensionato o se l'attrezzo di levigatura è troppo in avanti, l'utensile a inserto si può allentare ed essere proiettato a elevata velocità.
- **Non utilizzare utensili ad inserto danneggiati. Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di scheggiature o crepe sugli utensili ad inserto, di crepe o usura sul rullo di molatura e di fili staccati o rotti sulle spazzole metalliche. In caso di caduta dell'utensile elettrico o degli utensili ad inserto, verificare l'assenza di danni o utilizzare un utensile ad inserto non danneggiato. Se l'utensile ad inserto è stato controllato e utilizzato, assicurarsi di sostare e di far sostare le eventuali persone che si trovano nelle vicinanze al di fuori del piano degli utensili ad inserto rotanti e lasciare l'apparecchio acceso per 1 minuto al numero di giri massimo.** Solitamente gli utensili ad inserto danneggiati si rompono durante il periodo di prova.
- **Indossare i dispositivi di protezione individuale. In base all'impiego utilizzare una maschera di protezione per il viso, una protezione per gli occhi o gli occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, i paraorecchi, i guanti protettivi o un grembiule speciale che protegga dai residui della levigatura e del materiale in lavorazione.** Proteggere gli occhi da eventuali corpi estranei proiettati in diversi

impieghi. Le mascherine antipolvere e quelle di protezione delle vie respiratorie servono a filtrare la polvere prodotta durante l'utilizzo dell'apparecchio. Una lunga esposizione a forti rumori può provocare anche la perdita dell'udito.

- **Assicurarsi che le altre persone si trovino a una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale.** Frammenti del materiale in lavorazione o pezzi di utensili ad inserto possono essere proiettati e provocare lesioni anche al di fuori della zona di lavoro vera e propria.
- **Reggere l'elettrotensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **All'accensione reggere ben saldo l'utensile elettrico.** Quando si aziona al massimo numero di giri, il momento di reazione del motore può far sì che l'utensile elettrico vada in rotazione.
- **Se possibile utilizzare morsetti per fissare il pezzo da lavorare. In nessun caso reggere un pezzo da lavorare piccolo con una mano e l'utensile elettrico con l'altra, mentre lo si usa.** Bloccando piccoli pezzi da lavorare, entrambe le mani saranno libere per controllare meglio l'utensile elettrico. Troncando pezzi di forma cilindrica come tasselli di legno, materiali in barra e tubature, tendono a rotolare via, incastrando l'utensile a inserto che potrebbe essere proiettato contro di sé.
- **Non riposare mai l'utensile elettrico prima che gli utensili ad inserto si siano fermate completamente.** Gli utensili ad inserto in movimento potrebbero venire a contatto con la superficie

di appoggio facendo perdere il controllo sull'utensile elettrico.

- **Dopo aver sostituito gli utensili a inserto o aver impostato l'apparecchio, stringere saldamente il dado della pinza portautensile, il portautensile o altri elementi di fissaggio.** Elementi di fissaggio allentati si possono spostare inaspettatamente e portare alla perdita del controllo; componenti rotanti non fissati vengono scagliati con violenza.
- **Non far funzionare l'utensile elettrico durante il suo trasporto.** In caso di contatto fortuito con l'apparecchio, gli indumenti possono essere tagliati dall'utensile ad inserto in movimento, che potrebbe infilzarsi nel proprio corpo.
- **Pulire a cadenza regolare le fessure di aerazione per la ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motorino immette polvere nell'alloggiamento. Un ingente accumulo di polvere metallica potrebbe provocare pericoli di carattere elettrico.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono far incendiare tali materiali.
- **Non utilizzare utensili ad inserto che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare una scossa elettrica.

Avvertenze di sicurezza supplementari per tutti gli impieghi

Contraccolpo e relative avvertenze di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa a un utensile ad inserto, come ad esempio una mola da levigatura, un nastro abrasivo, una spazzola metallica, ecc. che rimane incastrato o si blocca durante il movimento. L'incastrato o il bloccaggio comportano un arresto repentino dell'utensile ad inserto in movimento. Di conseguenza un utensile elettrico incontrollato subisce un'accelerazione agente nella direzione

opposta a quella di rotazione dell'utensile ad inserto.

Se ad esempio una mola da levigatura si aggrancia o si blocca nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si inserisce nel pezzo può impigliarsi causando la rottura della mola o un contraccolpo. La mola si muove quindi in direzione dell'utilizzatore o nella direzione opposta in base alla direzione di rotazione della mola stessa nel punto del bloccaggio. Di conseguenza le mole possono anche rompersi.

Il contraccolpo è la conseguenza di un uso errato o scorretto dell'elettroscopio. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito.

- **Tenere ben saldo l'utensile elettrico e portare il corpo e le braccia in una posizione dalla quale è possibile contrastare le forze esercitate dal contraccolpo.** L'utilizzatore può controllare le forze esercitate dal contraccolpo ricorrendo a misure preventive adeguate.
- **Lavorare con particolare cautela nelle zone in cui sono presenti angoli, spigoli vivi ecc. Evitare che gli utensili ad inserto si ritraggano dal pezzo da lavorare e si incastrino.** L'utensile ad inserto in rotazione tende ad incastrarsi quando si ritrae e in corrispondenza di angoli e spigoli vivi. Ciò provoca la perdita del controllo o un contraccolpo.
- **Non utilizzare lame dentate.** Tali utensili ad inserto provocano spesso un contraccolpo o la perdita di controllo sull'utensile elettrico.
- **Inserire l'utensile a inserto nel materiale sempre nella stessa direzione con la quale il bordo di taglio è uscito dal materiale stesso (corrisponde alla medesima direzione con cui i trucioli vengono espulsi).** Condurre l'utensile elettrico nella direzione errata, provoca la rottura del bordo di taglio dell'utensile stesso sul pezzo, cosicché l'utensile elettrico viene trascinato in direzione di avanzamento.
- **Fissare sempre saldamente il pezzo in lavorazione quando si utilizzano lime rotanti, mole da taglio, utensi-**

li di fresatura a elevata velocità oppure frese per metallo duro. Anche in caso di lieve scostamento nella scanalatura, questi utensili si inceppano e possono causare un contraccolpo. Se si inceppa, la mola da taglio solitamente si spezza. Se si inceppano lime rotanti, utensili di fresatura a elevata velocità oppure frese per metallo duro, l'inserto può fuoriuscire di scatto dalla sede e causare la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

Avvertenze di sicurezza supplementari per la levigatura e il taglio con mola

Avvertenze di sicurezza speciali per la levigatura e il taglio con mola

- **Utilizzare esclusivamente gli attrezzi per la levigatura e le possibilità di impiego ammessi per il presente utensile elettrico. Esempio: Non levigare mai con la superficie laterale delle mole da taglio.** Le mole da taglio sono destinate all'eliminazione di materiale mediante il bordo. L'azione delle forze laterali su questi attrezzi per la levigatura possono provocarne la rottura.
- **Per mole a gambo filettate coniche o dritte, utilizzare solo mandrini intatti di dimensioni e lunghezza corrette, senza sottosquadro sulla spalla.** Usare mandrini idonei evitano rotture.
- **Evitare il bloccaggio della mola da taglio e pressioni eccessive su di essa. Non eseguire tagli troppo profondi.** Un sovraccarico della mola da taglio aumenta la sollecitazione su di essa e la probabilità di inceppamento o di bloccaggio e di conseguenza anche la possibilità di un contraccolpo o della rottura dell'attrezzo da levigatura.
- **Evitare con la propria mano la zona davanti e dietro la mola da taglio in movimento.** Se la mola da taglio viene spostata nella direzione opposta alla propria mano all'interno del pezzo da

lavorare, in caso di contraccolpo l'utensile elettrico può essere proiettato direttamente sull'utilizzatore insieme alla mola in movimento.

- **Qualora la mola da taglio si incastri o si interrompa il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo fino all'arresto del movimento della mola. Non tentare mai di estrarre la mola da taglio ancora in movimento dal pezzo da lavorare, poiché in caso contrario sussiste il rischio di contraccolpo.** Verificare ed eliminare la causa dell'incastro.
- **Non riaccendere l'utensile elettrico, finché si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare raggiungere alla mola da taglio il suo numero di giri nominale, prima di proseguire con cautela con il taglio.** In caso contrario la mola può incastrarsi, fuoriuscire dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- **Puntellare le piastre o i pezzi da lavorare grandi per ridurre il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavorare deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino all'incisione che nei bordi.
- **Prestare particolare attenzione quando si sega a tuffi in pareti già esistenti o in altre zone non ben visibili.** Infilandosi nel pezzo da lavorare, la mola da taglio può provocare un contraccolpo dovuto a tagli nelle tubazioni del gas o dell'acqua, nei cavi elettrici o in altri oggetti.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Assicurarsi che le scintille provocate dalla levigatura non costituiscano un pericolo, ad esempio che non colpiscano persone o incendino sostanze infiammabili.
- Durante la levigatura, usare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza, un di-

positivo di protezione delle vie respiratorie e le protezioni acustiche.

- Le parti rotanti dell'apparecchio non possono essere coperte per non comprometterne il funzionamento. Pertanto, si raccomanda di procedere con attenzione e di assicurare il pezzo da lavorare, in modo da evitare che scivoli e che le mani entrino conseguentemente in contatto con la mola.
- Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare. Pericolo di ustione. Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'elettrotensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria

nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Arresto mandrino (6)**
 - Blocca il mandrino durante il montaggio/lo smontaggio dell'utensile ad inserto.
- **Interruttore On/Off (7)**
 - Accensione: Premere verso destra e in avanti
 - Bloccare: Premere avanti verso il basso
 - Spegnimento: rilasciare; se bloccato: premere avanti verso il basso
- **Rotella (12)**

Regolazione del numero di giri in 6 livelli.

Livello	numero di giri a vuoto n [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montare e smontare l'utensile

Avvertenze

- Il diametro esterno (≤ 40 mm) e lo spessore degli utensili ad inserto devono corrispondere alle misure dell'utensile elettrico.
- Utilizzare mole a gambo intatto con collegamento in ceramica.
- L'utensile deve essere inserito almeno per 10 mm.
- Il codolo dell'utensile non deve sporgere più di 10 mm dalla pinza portautensile.
- Pericolo di danneggiamento! Non stringere mai il dado di bloccaggio se nella pinza portautensile non c'è alcun utensile.


Utensili necessari

- Chiave di montaggio (13)

Montare l'utensile

1. Premere e mantenere premuto l'arresto mandrino (6).
2. Allentare i dadi di bloccaggio (3) con la chiave di montaggio (13).
✓ L'arresto mandrino si blocca quando si è compiuto al massimo ½ giro.
3. All'occorrenza: Sostituire la pinza portautensile (2). A tal scopo rimuovere il dado di bloccaggio (3).
4. Inserire lo stelo della mola a gambo (1) oppure di un altro utensile idoneo – nella pinza portautensile fino alla battuta (2).
5. Premere l'arresto mandrino (6).
6. Stringere il dado di serraggio (3) con la chiave di montaggio (13). L'arresto mandrino (6) si blocca quando si è compiuto al massimo ½ giro. Nel farlo, mantenere premuto l'arresto mandrino.

Verifica dello stato di carica della batteria

1.  Premere il tasto dell'indicazione carica (14) sulla batteria (9).

✓ Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione delle rispettive spie a LED.



rosso, arancione e verde
Batteria caricata



rosso, arancione
Batteria parzialmente caricata



rosso
La batteria deve essere caricata

2. Caricare la batteria (9) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (14).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Collegare il caricabatteria (15) ad una presa elettrica.
2. Inserire la batteria (9) nel vano del caricabatteria (15).
3. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (15) dalla presa.
4. Estrarre la batteria (9) dal caricabatteria (15).

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

- Se possibile utilizzare morsetti per fissare il pezzo da lavorare. In nessun caso reggere un pezzo da lavorare piccolo con una mano e l'utensile elettrico con l'altra, mentre lo si usa.
- Accendere l'apparecchio solo se l'utensile non sta toccando il pezzo.
- Se possibile, utilizzare entrambe le mani. Il collo del mandrino (5) funge da impugnatura supplementare.
- Muovere la mola a gambo esercitando una leggera pressione avanti e indietro in modo da ottenere un risultato ottimale. Una pressione eccessiva peggiora le prestazioni dell'utensile elettrico e causa rapida usura della mola.
- Diametro di attrezzi di molatura montati e mole a cono e a gambo con inserto filettato: ≤ 40 mm

Inserimento e rimozione della batteria

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio. Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku

Inserimento della batteria


1. Far scivolare la batteria (9) lungo la guida nel relativo supporto (11).
✓ La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (10) della batteria (9).
2. Rimuovere la batteria dal relativo supporto (11).

Accensione e spegnimento

Accensione

1. Mediante l'apposita rotella (12) selezionare un livello di numero di giri (1 ... 6).
2.  A tal fine premere l'interruttore di accensione/spengimento (7) verso destra e verso sinistra.
3. Bloccare l'interruttore di accensione/spengimento (7): A tal fine premere l'interruttore di accensione/spengimento in avanti verso il basso.
4. Attendere che il dispositivo abbia raggiunto il numero di giri massimo. Verificare che l'utensile giri senza alcun intoppo. In caso contrario: sostituire l'utensile a inserto.
5. Portare l'utensile a inserto verso il pezzo da lavorare.

Spegnimento

1. Rimuovere l'utensile a inserto dal pezzo.
2. Interruttore on/off (7) bloccato: A tal fine premere l'interruttore di accensione/spengimento all'indietro verso il basso.
3. Spingere all'indietro l'interruttore di accensione/spengimento (7) in posizione "0" (OFF).
4. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
5. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria dall'apparecchio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (8).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni richiedere l'intervento del nostro centro di assistenza. Usare solo ricambi originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

Non utilizzare detersivi o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- Nella valigetta di conservazione fornita in dotazione (16)
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e

45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la bat-

teria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (9) non inserita	<i>Inserimento della batteria, V. 159</i>
	Interruttore on/off (7) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Batteria (9) scarica	<i>Caricamento della batteria, V. 158</i>
	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (7) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- A questo apparecchio si applica la direttiva 2012/19/UE.
- Conferire l'apparecchio presso un punto di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato ed consegnati a un apposito centro di riciclaggio. A tale proposito, rivolgersi al nostro centro di assistenza.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti. Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati

dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentata entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura. La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto

devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 401391_2204) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
 Tel.: 800781188
 E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 401391_2204

MT Assistenza Malta
 Tel.: 80062230
 E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 401391_2204

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, V. 162

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	5 × Mola a gambo	91110042
2; 3	2 × Pinza portautensile (3,2 mm, 6 mm); Dado di bloccaggio	91110041
13	Chiave di montaggio (17 mm)	91110043

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Smerigliatrice assiale ricaricabile 20 V**

Modello: **PGSA 20-Li A1**

Numero di serie: 000001-095000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
03.11.2022



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	164
Rendeltetésszerű használat.....	164
A csomag tartalma / Tartozékok.....	165
Áttekintés.....	165
Működés leírása.....	165
Műszaki adatok.....	165
Biztonsági utasítások.....	166
A biztonsági utasítások jelentése.....	166
Piktogramok és szimbólumok.....	166
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	167
Köszörlésre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	169
További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz.....	171
További biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz.....	172
További biztonsági utasítások.....	172
Maradvány-kockázatok.....	173
Előkészítés.....	173
Kezelőelemek.....	173
Betétszszám felszerelése és leszerelése.....	173
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	174
Akkumulátor feltöltése.....	174
Üzemeltetés.....	174
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	174
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	174
Be- és kikapcsolás.....	175
Szállítás.....	175
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	175
Tisztítás.....	175
Karbantartás.....	175
Tárolás.....	175
Hibakeresés.....	176
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	176
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	177
Pótalkatrészek és tartozékok.....	179

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	179
Robbantott ábra.....	261

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros egyenes csiszoló megvásárlásához (a továbbiakban készülő vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fém csiszolása és sorjázása korund csiszolóanyaggal

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető. A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felelős más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

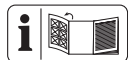
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus egyenescsiszoló 20 V
- befogógyűrű 6 mm (előre felszerelt)
- befogógyűrű 3,2 mm
- 5 × csiszolócsap
- szerelőkulcs 17 mm
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 csiszolócsap
- 2 befogógyűrű
- 3 szorítóanya
- 4 orsó
- 5 orsónyak (szigetelt markolat)
- 6 orsóretesz
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 markolat (szigetelt markolat)
- 9 akkumulátor
- 10 akkumulátor-kireteszelő
- 11 akkumulátortartó
- 12 forgatógomb
- 13 szerelőkulcs
- 14 töltésszint-kijelző
- 15 akkumulátor-töltő
- 16 tároló koffer

Működés leírása

A nagyon gyorsan forgó betétszerszám a fém tiszta csiszolását és sorjázását teszi lehetővé.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus egyenescsiszoló 20 V

.....PGSA 20-Li A1

Névleges feszültség U 20 V ==

Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

szerszámbefogó ≤ 8 mm*

üresjárat fordulatszám n . 4500-22000 min⁻¹

befogási hosszúság ≥ 10 mm

csiszolótest-átmérő ≤ 40 mm

menet M14x1

Hangnyomásszint (L_{pA}) 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

- mért 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

- Töltés 4 - 40 °C

- Üzemeltetés -20 - 50 °C

- Tárolás 0 - 45 °C

Lidl Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenciasáv 2400-2483,5 MHz

- átviteli erő ≤ 20 dBm

*A megfelelő szorítóanya nem tartozék

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra.

Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Kövesse a használati útmutató utasításait



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Használjon szemvédőt



Forgásirány



Bekapcsolás



orsóretesz

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekből említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
 - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
 - A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihűtőszóra. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
 - A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a hasz-

nálat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejdő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alk-**

almazáshoz a helyes elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámából.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasítás-**

nak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy

az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

- b) **Soha ne szervelizzen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Köszörlésre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- **Ezt az elektromos szerszámot köszörlőgépként való használatra szánták. Vegye figyelembe a készülékhez kapott összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Az olyan műveleteket, mint a homokfúvás, drótkéfézés, polírozás vagy csiszolóvágás, nem ajánlott ezzel az elektromos szerszámmal végezni.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és ajánlott.** Csak mert a tartozékot az elektromos kéziszerszámmal tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát.
- **Az elektromos kéziszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámmal megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttréphetnek és szétrepülhetnek.
- **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszámmal megadott méreteivel.** A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
- **A csiszolókorongoknak, csiszolóhengereknek vagy egyéb tartozékoknak pontosan illeszkedniük**

kell az elektromos kéziszerszám csiszolóorsójára vagy befogógyűrűjére. Az olyan betétszerszámok, amelyek nem illenek pontosan az elektromos kéziszerszám befogójába, egyenletlenül fogognak, nagyon erősen rezegnek és ezáltal irányíthatatlanná válhatnak

- **A tuskére szerelt korongot, csiszolóhengert, vágószerszámot vagy egyéb tartozékot teljesen be kell helyezni a befogógyűrűbe vagy a tokmányba. A csiszolókorong és a befogógyűrű vagy tokmány közötti túske „kilógásának”, ill. szabadon álló részének minimálisnak kell lennie.** Ha a túske nincs megfelelően rögzítve, vagy ha a csiszolótest túlságosan kinyúlik, akkor előfordulhat, hogy a betétszerszám kicsavarodik és nagy sebességgel kidobódik.
- **Ne használjon sérült betétszerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámok – például csiszolókorongok – lepattogzásait és repedéseit, a csiszolóhengerek repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött drótszáleit. Ha az elektromos kéziszerszám vagy betétszerszám leesett, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg vagy ellenkező esetben használjon egy ép betétszerszámot. A betétszerszám ellenőrzését és behelyezését követően tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa a készüléket 1 percig a legmagasabb fordulatszámmal.** A sérült betétszerszámok legtöbbször már a tesztelés során eltörnek.
- **Viseljen egyéni védőeszközt. Alkalmazástól függően, viseljen arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötenyt, amelyek megvédik Önt a kisebb lecsiszolt és anyagi részecskéktől.** A

szemet védeni kell a kirepülő idegen testek ellen, amelyek a különböző felhasználási módok során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszknak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.

- **Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre, egyéni védőeszközt kell viselni.** A munkadarab letört részei vagy az eltört betétszerszámok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.
- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a "feszültség alatt álló" vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Az indításkor mindig tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot.** Teljes fordulatszámra járatáskor a motor reakciónyomatéka az elektromos kéziszerszám elfordulását okozhatja.
- **Ha lehetséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson az egyik kezében kisméretű munkadarabot, a másikban pedig az elektromos kéziszerszámot, miközben használja.** Kisméretű munkadarabok befogása révén mindkét kéz szabaddá válik az elektromos kéziszerszám jobb irányításához. Kerek munkadarabok, például fa tiplik, rúdalakú elemek vagy csövek könnyen elgurulnak a vágás során, ami miatt a betétszerszám elakadhat és Ön felé repülhet.
- **Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a betétszerszám nem áll le teljesen.** A forgó betétszerszám hozzáérhet a támasztó felülethez, ami által elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

- **A betétszerszámok cseréje vagy a készülék beállításai után húzza meg szorosan a befogóanyát, a tokmányt vagy egyéb rögzítőelemet.** A meglazult rögzítőelemek váratlanul elmozdulhatnak, és Ön elveszítheti uralmát a készülék felett; a nem rögzített forgó alkatrészek erővel kirepülhetnek.
- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot miközben viszi.** Ruházata véletlenül hozzáérhet és beleakadhat a forgó betétszerszámba és a betétszerszám belefűrődhat a testébe.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora port szív a készülékházba, nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása pedig elektromos veszélyt okozhat.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés a beékelődött vagy leblokkolt forgó betétszerszám, mint például csiszolókorong, csiszolószalag, drótciszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó betétszerszám hirtelen megállását okozza. Ezáltal az irányítatlan elektromos kéziszerszám a betétszerszám forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolókorong megakad vagy leblokkol a munkadarabon, akkor a csiszolókorong munkadarabba mélyedő széle beleakadhat, a csiszolókorong kitörhet vagy visszaüthet. A csiszolókorong ilyenkor az elakadási ponton felvett forgásiránytól függően a kezelő felé

vagy tőle eltávolodva mozog. Ilyen esetben a csiszolókorongok el is törhetnek.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- **Tartsa erősen az elektromos kéziszerszámot, és testét, illetve a karjait helyezze olyan pozícióba, amelyben fel tudják fogni a visszaütés következtében fellépő erőket.** A kezelő megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt.
- **Dolgozzon különösen óvatosan sarkokban, éles szegélyeken, stb. Ne engedje, hogy a betétszerszámok a munkadarabról visszaütdjenek és beszoruljanak.** A forgó betétszerszám hajlamos arra, hogy a sarkokban, éles szegélyeken vagy visszaütés esetén beékelődjön. Ennek következtében elveszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- **Ne használjon fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran okoznak visszaütést vagy miattuk a kezelő elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Vezesse a betétszerszámot mindig ugyanabba az irányba az anyagba, amerre a vágóél elhagyja az anyagot (ugyanaz az irány, amelyben a forgács kidobódik).** Ha az elektromos kéziszerszámot rossz irányba vezet, akkor a betétszerszám vágóéle kitörik a munkadarabból, ami révén az elektromos kéziszerszám az előretolás irányába húz.
- **Rögzítse mindig erősen a munkadarabot, ha forgóreszelőt, vágókorongot, nagy sebességű marószerszámot vagy keményfém marószerszámot használ.** A betétszerszám már enyhe elferdülés esetén elakadhat a horonyba és ez visszaütést okozhat. Ha egy vágókorong elakad, általában eltörik. Ha a forgóreszelő, nagy sebességű marószerszám vagy keményfém marószerszám elakad, akkor a szerszámbe-

tét kiugorhat a horonyból, és Ön elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

További biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz

Speciális biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz

- **Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszolóeszközöket és az ezekhez ajánlott betétlehetőségeket használja. Példa: Soha ne csiszoljon egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongokat a korong élével történő anyag-eltávolításra tervezték. Az ezekre a csiszoló testekre ható oldalról eltérheti a korongokat.
- **Kúpos és egyenes menetes csiszolócsapokhoz csak megfelelő méretű és hosszúságú ép tűskéket használjon, horpadás nélkül a vállon.** A megfelelő tűskék megakadályozzák a törés lehetőségét.
- **Kerülje a vágókorong beszorulását vagy a túl erős felületre nyomást. Ne végezzen túl mély vágást.** A vágókorong túlterhelése növeli az igénybevételt és az elferdülés vagy a beékelődés valószínűségét és ezáltal egy visszaütés vagy a csiszoló test törésének lehetőségét.
- **Kerülje a forgó vágókorong előtti és mögötti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a kezétől eltávolodva mozgatja, akkor egy visszaütés esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal együtt közvetlenül Ön felé vágódik.
- **Ha a vágókorong beszorul vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa nyugodtan addig, amíg a korong teljesen leáll. Soha ne próbálja meg kihúzni a még mozgó vágókorongot a vágatból, mert visszaütés lehet a következménye.** Azonosítsa és szüntesse meg a beékelődés okát.

- **Ne kapcsolja vissza addig az elektromos kéziszerszámot, amíg az a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágókorong elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a vágást.** Ellenkező esetben, előfordulhat, hogy beakad a vágókorong, kiugrik a munkadarabból vagy visszaütést okoz.
- **Támassza alá a lemezeket vagy a nagy munkadarabokat, hogy csökkentse egy beszorult vágókorong okozta visszaütés kockázatát.** Nagyobb munkadarabok saját súlyuknál fogva elgörbülhetnek. A munkadarabot a korong mindkét oldalán alá kell támasztani, mind a leválasztó vágás közelében, mind a munkadarab szélén.
- **Legyen különösen óvatos meglévő falban vagy más be nem látható területen végzett merülővágás esetén.** Az anyagba hatoló vágókorong gáz- vagy vízvezetékek, elektromos vezetékek vagy egyéb tárgyak vágása esetén visszaütést okozhat.

További biztonsági utasítások

- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keltekező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne kerüljön személyekre vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás közben mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Ezért cselekedjen óvatosan, és rögzítse jól a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő

lő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előirtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **orsóretesz (6)**
 - Reteszeli az orsót a betétszerszám felszerelésekor/leszerelésekor.
- **be-/kikapcsoló (7)**
 - Bekapcsolás: Nyomja jobbra és előre
 - Reteszelés: Nyomja elöl lefelé

- Kikapcsolás: Elengedés, ha reteszelve van: nyomja hátul lefelé

• forgatógomb (12)

Fordulatszám beállítása 6 fokozatban.

Fokozat	Üresjáratú fordulatszám [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A betétszerszám külső átmérőjének (≤ 40 mm) és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszámának megadott méreteivel.
- Használjon kerámia kötéssel rendelkező ép csiszolócsapokat.
- A betétszerszámnak legalább 10 mm-re kell befogva lenni.
- A betétszerszám szára nem nyúlhat ki 10 mm-nél jobban a befogógyűrűből.
- Anyagi kár veszélye! Soha ne húzza meg a szorítóanyát, ha nincs betétszerszám a befogógyűrűben.

Szükséges szerszámok





- szerelőkulcs (13)

Betétszerszám felszerelése

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (6).
2. Lazítsa meg a szorítóanyát (3) a szerelőkulcs (13) segítségével.
 - ✓ Az orsóretesz legfeljebb 1/2 fordulat után reteszelt.
3. Ha szükséges: Cserélje ki a befogógyűrűt (2). Ehhez távolítsa el a szorítóanyát (3).
4. Helyezze a csiszolócsap (1) – vagy egy másik alkalmas betétszerszám – szarát ütközésig a befogógyűrűbe (2).
5. Nyomja meg az orsóreteszt (6).

6. Húzza meg a szorítóanyát (3) a szerelőkulcs (13) segítségével. Az orsóretesz (6) legfeljebb ½ fordulót után reteszelt. Közben tartsa lenyomva az orsóreteszt.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

- 
 Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (14) az akkumulátoron (9).
 - ✓ Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-ek világítása jelzi.
- 
 piros, narancssárga, zöld akkumulátor feltöltve
- 
 piros, narancssárga akkumulátor részben fel van töltve
- 
 piros az akkumulátor töltése szükséges
- Töltse fel az akkumulátort (9), ha a töltésszint-kijelzőnek (14) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

- Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (15) egy csatlakozóaljzathoz.
- Csúsztassa az akkumulátort (9) az akkumulátor-töltő (15) töltőnyílásába.
- Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (15) a hálózatról.
- Húzza ki az akkumulátort (9) az akkumulátor-töltőből (15).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Ha lehetséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson az egyik kezében kisméretű munkadarabot, a másikban pedig az elektromos kéziszerszámot, miközben használja.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a betétszerszám nem ér a munkadarabhoz.
- Lehetőség szerint dolgozzon két kézzel. Az orsónyak (5) pótmarkolatként szolgál.
- A lehető legjobb eredmény elérése érdekében mozgassa enyhe nyomást kifejtve egyenletesen a csiszolócsapot előre-hátra. A túl erős nyomás csökkenti az elektromos kéziszerszám hatékonyságát és a csiszolócsap gyorsabb kopásához vezet.
- Összerakott csiszolótestek és csiszolóképök, valamint menetes betéttel rendelkező csiszolócsapok átmérőit: ≤ 40 mm

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban. A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Akkumulátor behelyezése


- Csúsztassa be az akkumulátort (9) a vezetősin mentén az akkumulátor-tartóba (11).
 - ✓ Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (10) az akkumulátoron (9).
- Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (11).

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Válasszon ki egy fordulatszám-fokozatot a forgatógombbal (12) (1 ... 6).
2.  Nyomja a be-, kikapcsolót (7) jobbra és előre.
3. Be-, kikapcsoló (7) rögzítése: Nyomja a be-, kikapcsolót elől lefelé.
4. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot. Ellenőrizze, hogy a betétszerszám kifogástalanul simán mozog. Ha nem: cserélje ki a betétszerszámot.
5. Vezesse a betétszerszámot a munkadarab felé.

Kikapcsolás

1. Távolítsa el a betétszerszámot a munkadarabtól.
2. Be-, kikapcsoló (7) rögzítve: Nyomja a be-, kikapcsolót hátul lefelé.
3. Tolja a be-/kikapcsolót (7) hátra „0” (KI) állásba.
4. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
5. Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (8) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (16)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (9) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése, L. 174
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (9) lemerült	Akkumulátor feltöltése, L. 174
	Motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (7) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Erre a készülékre a 2012/19/EU irányelv vonatkozik.

- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- Ingyen ártalmatlanítjuk beküldött, meghibásodott készülékeit.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy tákarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus egyenescsiszoló 20 V
A termék típusa:	PGSA 20-Li A1
Gyártási szám:	401391_2204

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTALLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 177, L.**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	5 × csiszolócsap	91110042
2; 3	2 × befogógyűrű (3,2 mm, 6 mm); szorítóanya	91110041
13	szерelőkulcs (17 mm)	91110043

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus egyenescsiszoló 20 V**

Modell: **PGSA 20-Li A1**

Sorozatszám: 000001-095000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
03.11.2022

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	180
Predvidena uporaba.....	180
Obseg dobave/pribor.....	181
Pregled.....	181
Opis delovanja.....	181
Tehnični podatki.....	181
Varnostna navodila.....	182
Pomen varnostnih napotkov.....	182
Slikovni znaki in simboli.....	182
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	183
Varnostna opozorila za brušenje.....	185
Dodatna varnostna navodila za vse vrste uporabe.....	186
Dodatna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brušenjem.....	187
Dodatna varnostna navodila.....	188
Preostala tveganja.....	188
Priprava.....	188
Upravljalni elementi.....	188
Namestitve in odstranitve vstavnega orodja.....	189
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	189
Polnjenje akumulatorja.....	189
Uporaba.....	189
Navodila za delo.....	189
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	190
Vklon in izklon.....	190
Transport.....	190
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	190
Čiščenje.....	190
Vzdrževanje.....	190
Shranjevanje.....	190
Iskanje napak.....	191
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	191
Nadomestni deli in pribor.....	192
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	192
Garancijo.....	193

Eksplozijski pogled.....261

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega ravnega brusilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Brušenje in obrezovanje kovine z brusilnimi sredstvi iz korunda

Uporaba izključno v suhih prostorih

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

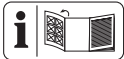
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski naravni brusilnik 20 V
- vpenjalne kleščice 6 mm (že nameščen)
- vpenjalne kleščice 3,2 mm
- 5 × brusilni zatič
- montažni ključ 17 mm
- kovček za shranjevanje
- prevod izvornih navodil

Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na spodnji zloženi strani.

- 1 brusilni zatič
- 2 vpenjalne kleščice
- 3 napenjalna matica
- 4 vreteno
- 5 vrat vretena (izolirana površina ročaja)
- 6 Tipka za pritrditev vretena
- 7 stikalo za vklop/izklop
- 8 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 9 akumulator
- 10 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 11 držalo akumulatorja
- 12 vrtljivo kolesce
- 13 montažni ključ
- 14 prikaz napoljenosti
- 15 polnilnik akumulatorjev
- 16 kovček za shranjevanje

Opis delovanja

Vstavno orodje z zelo hitrim vrtenjem omogoča čisto brušenje in obrezovanje kovine.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski naravni brusilnik 20 VPGSA 20-Li A1

Nazivna napetost U	20 V ==
Teža z baterijo (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
sprejemni nastavek za orodje	≤ 8 mm*
število vrtljajev v prostem teku n	4500–22000 min ⁻¹
dolžina vpetja	≥ 10 mm
premer brusilnega sredstva	≤ 40 mm
navoj	M14x1
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči (L_{WA}) - izmerjena	92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB
akumulator	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
- Postopek polnjenja	4 – 50 °C
- Delovanje	-20 – 50 °C
- Shranjevanje	0 – 45 °C
Lidl pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- frekvenčni pas	2400–2483,5 MHz
- oddajna moč	≤ 20 dBm

* Primerne vpenjalne kleščice niso vključene

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitve trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v kate-

rih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo z polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Upoštevajte navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Uporabljajte zaščitno očii

 Smer vrtenja

 Vkllop

 Tipka za pritrditev vretena

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferencialni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vj napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

- d) **Praden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- #### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamerne vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- #### 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na dru-**

gega. Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna opozorila za brušenje

- **To električno orodje je predvideno za brušenje. Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila, slike in podatke, ki so priloženi izdelku.** Če ne upoštevate spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- **S tem električnim orodjem ni priporočljivo izvajati del kot peskanje, žično krtačenje, poliranje ali rezanje z brušenjem.** Vrste uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na svoje električno orodje, to še samo po sebi ne zagotavlja varne uporabe.
- **Dovoljeno število vrtljajev vstavnega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orod-**

ju. Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.

- **Zunanji premer in debelina vstavnega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno izmerjenih vstavnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali nadzorovati.
- **Brusilne plošče, brusilni valji ali drugi pribor se morajo točno prilegati brusilnemu vretenu ali vpenjalnim kleščam vašega električnega orodja.** Vstavna orodja, ki se sprejemnemu nastavku električnega orodja ne prilegajo točno, se ne vrtijo enakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- **Plošče, brusilni cilindri, rezalna orodja ali druge vrste pribora, nameščenega na trnu, morajo v celoti biti vstavljene v vpenjalne klešče ali vpenjalno glavo. »Presežek« oz. prosti del trna med brusilnim sredstvom in vpenjalnimi kleščami ali vpenjalno glavo mora biti minimalen.** Če trn ni dovolj napet ali je brusilno sredstvo premaknjeno predaleč naprej, se vstavno orodje lahko razrhlja in se izvrže z visoko hitrostjo.
- **Ne uporabljajte poškodovanih vstavnih orodij. Pred vsako uporabo preverite vstavna orodja, kot so brusilne plošče, glede razdrobljenosti in razpok, brusilne valje pa glede razpok, obrabe ali močne obrabe in žične ščetke glede razrhljanih ali zlomljenih žic. Če električno ali vstavno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano, ali uporabite nepoškodovano delovno orodje. Ko vstavno orodje preverite in vstavite, se vi in v vaši bližini prisotne osebe ne zadržujte na ravni vrtečega se vstavnega orodja in pustite izdelek 1 minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovana vstavna orodja se običajno v tem preskusnem času zlomijo.

- **Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od uporabe uporabite popolno zaščito obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je to primerno, nosite masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas ščiti pred majhnimi delci brušenja in materiala.** Oči je treba zavarovati pred letječimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Maska proti prahu ali zaščitna maska za dihala morata filtrirati prah, ki nastaja med uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni hrupu, lahko izgubite sluh.
- **Pazite, da imajo druge osebe varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni kosí obdelovanca ali zlomljena vstavna orodja lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Električno orodje pri zagonu vedno trdno držite.** Pri zagonu s polnim številom vrtljajev lahko reakcijski moment orodja privede do tega, da se električno orodje zavrti.
- **Po možnosti uporabite primeže in orodje pritrdite. Nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, električnega orodja pa v drugi, medtem ko orodje uporabljate.** Če majhne obdelovance vpnete, imate prosti obe roki za boljši nadzor nad električnim orodjem. Pri rezanju okroglih obdelovancev kot leseni mozniki, palice ali cevi pride do kotaljenja obdelovancev, pri tem pa se vstavno orodje lahko zatakne in odleti proti vam.
- **Električnega orodja nikoli ne odložite, preden se vstavno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vstavno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- **Po zamenjavi vstavnega orodja ali nastavitve na napravi trdno zategnite matico vpenjalnih klešč, vpenjalno glavo ali druge pritrdilne elemente.** Razrahljani pritrdilni elementi se lahko nepričakovano prestavijo in privedejo do izgube nadzora; nepritrjene, vrteče se komponente pa se na silo izvržejo.
- **Električno orodje ne sme delovati, medtem ko ga prenašate.** Vašo obleko lahko zaradi naključnega stika z zagrabljivo vrtljivo nastavno orodje in vstavno orodje se zavrti v vaše telo.
- **Redno čistite prezračevalne reže svojega električnega orodja.** Ventilator motorja uvleče prah v ohišje in močno nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električne nevarnosti.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorečih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- **Ne uporabljajte vstavnih orodij, za katera so potrebna tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko pripelje do električnega udara.

Dodatna varnostna navodila za vse vrste uporabe

Povratni udarec in ustrezna varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zagozdenega ali blokirane vrtečega se vstavnega orodja, kot je brusilna plošča, brusilni trak, žična krtača itd. Zagozditev ali blokiranje povzroči nenadno ustavitve vrtečega se vstavnega orodja. Zaradi tega se nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotno smer vrtenja vstavnega orodja.

Če se npr. brusilna plošča zagozdi ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se pogreza v obdelovanec, zagozdi, pri tem

pa brusilna plošča izskoči ali povzroči povratni udarec. Brusna plošča se nato premika proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri vrtenja plošče na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusne plošče tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.

- **Električno orodje trdno držite in prestavite svoje telo in roke v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnih udarcev.** Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca.
- **Posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vstavna orodja odbijala od obdelovanca in se zatikala.** Vrtljivo vstavno orodje se pri vogalih, ostrih robovih ali če se odbije, zelo rado zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- **Ne uporabljajte žaginega lista z zobmi.** Takšna vstavna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Vstavno orodje v material vedno vodite v enaki smeri, v kateri rezani rob material zapusti (ustreza tudi smeri, v katero se izvrže odrezki).** Vodenje električnega orodja v napačno smer povzroči izbruh rezanega roba vstavnega orodja iz obdelovanca, pri tem pa se električno orodje povleče v to smer pomika.
- **Obdelovanec pri uporabi stružnih pil, plošč za rezanje, rezkalnega orodja za visoke hitrosti ali rezkalnega orodja iz trdine vedno trdno vpnite.** Ta vstavna orodja se zagostijo že pri najmanjši zataknitvi v utoru in lahko povzročijo povratni udarec. Če se plošča za rezanje zagostdi, se običajno zlomi. Če se zagostdijo stružne pile, rezkalna orodja za visoke hitrosti ali rezkalna orodja iz trdine, lahko vstavljeno orodje skoči iz utora in privede do izgube nadzora nad električnim orodjem.

Dodatna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brušenjem

Posebna varnostna navodila za brušenje in rezanje z brušenjem

- **Uporabljajte izključno brusilna sredstva, dovoljena za vaše električno orodje, in samo za priporočene možnosti uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino plošče za rezanje.** Plošče za rezanje so predvidene za odstranjevanje materiala z robom plošče. Vpliv sile od strani na ta brusilna sredstva jih lahko zlomi.
- **Za stožčaste in ravne brusilne zatiče z navojem uporabljajte samo nepoškodovane trne pravilne velikosti in dolžine, brez spodreze na ramenu.** Primerni trni preprečijo možnost zloma.
- **Preprečite blokiranje plošče za rezanje ali previsok tlak pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev plošče za rezanje poveča njeno obrabo in možnost zagostitve ali blokiranja, s tem pa tudi možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega sredstva.
- **Z roko se izogibajte območja pred in za vrtečo se ploščo za rezanje.** Če ploščo za rezanje v obdelovancu pomikate v stran od svoje roke, lahko v primeru povratnega udarca električno orodje z vrtečo se ploščo odleti neposredno proti vam.
- **Če se plošča za rezanje zatakne ali prekinete delo, napravo izklopite in jo mirno držite, dokler se plošča ni dokončno zaustavila. Nikoli ne poskušajte še delujoče plošče za rezanje odstraniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca.** Ugotovite in odpravite vzrok za zatikanje.
- **Električnega orodja ne vklopite znova, dokler je še v obdelovancu. Počakajte, da plošča za rezanje najprej doseže svoje polno število vrtljajev, preden previdno nadaljujete z rezanjem.** Drugače se plošča lah-

ko zagozdi, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

- **Plošče ali velike obdelovance podprite, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene plošče za rezanje.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo pod svojo lastno težo. Obdelovanec je treba podpreti na obeh straneh plošče, in sicer tako v bližini reza za odrezovanje kot tudi na robu.
- **Bodite posebej previdni pri potopnih rezih v obstoječe stene ali druga zakrita območja.** Plošča za rezanje lahko pri pogrezanju zareže v plinske ali vodne napeljave, električne napeljave ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

Dodatna varnostna navodila

- Pazite, da iskre, nastale pri brušenju, ne povzročijo nevarnosti, npr. zadenejo osebe ali vnamejo vnetljive snovi.
- Pri brušenju vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice, zaščito za dihala in zaščito sluha.
- Vrtečih se delov naprave iz funkcionalnih razlogov ni mogoče prekriti. Zato ravnajte previdno in obdelovanec dobro zavarujte, da preprečite njegovo drsenje, pri katerem bi vaše roke lahko prišle v stik z brusilno ploščo.
- Obdelovanec se pri brušenju segreje. Ne prijemajte ga na obdelanem mestu, pustite ga ohladiti. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očali.

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **Tipka za pritrditev vretena (6)**
 - Pritrdi vreteno pri namestitvi/odstranitvi vstavnega orodja.
- **stikalo za vklop/izklop (7)**
 - Vklp: Potisnite v desno in naprej
 - Pritrditev: Spredej potisnite navzdol
 - Izklop: Spustite, ko je pritrjen: zadaj potisnite navzdol
- **vrtljivo kolesce (12)**
Nastavitev števila vrtljajev v 6 stopnjah.

Stopnja	število vrtljajev v prostem teku [min^{-1}]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Namestitev in odstranitev vstavnega orodja

Navodila

- Zunanji premer (≤ 40 mm) in debelina vstavnega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.
- Uporabljajte nepoškodovane brusilne zatiče s keramično vezjo.
- Vstavno orodje mora biti vpeto za najmanj 10 mm.
- Steblo vstavnega orodja ne sme segati iz vpenjalnih klešč za več kot 10 mm.
- Nevarnost poškodb! Vpenjalne matice nikoli ne zategnite, če v vpenjalne klešče ni vstavljeno vstavno orodje.


Potrebno orodje

- montažni ključ (13)

Namestitev vstavnega orodja

1. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (6).
2. Odvijte vpenjalno matico (3) z montažnim ključem (13).
✓ Tipka za pritrditev vretena ga pritrdi po največ $\frac{1}{2}$ obrata.
3. Po potrebi: Vpenjalne klešče (2) zamenjajte. V ta namen odstranite vpenjalno matico (3).
4. Vtaknite steblo brusilnega zatiča (1) – ali drugega primernega vstavnega orodja – do konca v vpenjalne klešče (2).
5. Pritisnite tipko za pritrditev vretena (6).
6. Vpenjalno matico (3) trdno zategnite z montažnim ključem (13). Tipka za pritrditev vretena (6) ga pritrdi po največ $\frac{1}{2}$ obrata. Pri tem tipko za pritrditev vretena držite.

Preverjanje napoljenosti akumulatorja

1.  Pritisnite tipko za prikaz napoljenosti (14) na akumulatorju (9).

✓ Napoljenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED.



rdeča, oranžna, zelena
akumulator je napolnjen



rdeča, oranžna
akumulator je delno napolnjen



rdeča
akumulator je treba napolniti

2. Akumulator (9) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (14).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Priključite polnilnik akumulatorjev (15) na vtičnico.
2. Potisnite akumulator (9) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (15).
3. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (15) ločite od omrežja.
4. Vzemite akumulator (9) iz polnilnika akumulatorjev (15).

Uporaba

Navodila za delo

- Po možnosti uporabite primeže in orodje pritrdite. Nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, električnega orodja pa v drugi, medtem ko orodje uporabljate.
- Napravo vklopite samo, ko se vstavno orodje ne dotika obdelovanca.
- Po možnosti delajte z dvema rokama. Vrat vretena (5) služi kot dodatni ročaj.
- Premikajte brusilni zatič z rahlim pritiskanjem enakomerno sem in tja, da dosežete optimalen rezultat dela. Zaradi premočnega pritiskanja se zmanjša zmogljivost električnega orodja in pride do hitrejši obrabe brusilnega zatiča.
- Premer sestavljenih brusilnih sredstev ter brusilnih stožcev in brusilnih zatičev z navojnim vstavkom: ≤ 40 mm

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator. Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Vstavljanje akumulatorja


1. Potisnite akumulator (9) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (11).
✓ Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (10) na akumulatorju (9).
2. Povlecite akumulator iz držala akumulatorja (11).

Vklop in izklop

Vklop

1. Z vrtljivim kolescem (12) izberite stopnjo števila vrtljajev (1 ... 6).
2.  Potisnite stikalo za vklop/izklop (7) v desno in naprej.
3. Stikalo za vklop/izklop (7) blokirajte: Pritisnite stikalo za vklop/izklop spredaj navzdol.
4. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število vrtljajev. Pri tem preverite, ali vstavno orodje deluje brezhibno in pravilno. Če ne: Vstavno orodje zamenjajte.
5. Vstavno orodje približajte obdelovancu.

Izklop

1. Odstranite vstavno orodje z obdelovanca.
2. Stikalo za vklop/izklop (7) je blokirano: Potisnite stikalo za vklop/izklop zadaj navzdol.
3. Potisnite stikalo za vklop/izklop (7) nazaj na položaj »0« (IZKLOP).
4. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.

5. Če napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (8).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (16)
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mráz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte lo-

čena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (9) ni vstavljen	Vstavljanje akumulatorja, str. 190
	Stikalo za vklop/izklop (7) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (9) je prazen	Polnjenje akumulatorja, str. 189
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljan kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (7) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.

- Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.
- Vaše poslane okvarjene naprave odstranimo med odpadke brezplačno.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancija, str. 193*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	5 × brusilni zatič	91110042
2; 3	2 × vpenjalne klešče (3,2 mm, 6 mm); napenjalna matica	91110041
13	montažni ključ (17 mm)	91110043

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski naravni brusilnik 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Serijska številka: 000001-095000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 03.11.2022

Christian Frank
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim,
NEMČIJA

Pooblašчени serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija » jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem na-

tančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod.....	195
Namjenska uporaba.....	195
Opseg isporuke/pribor.....	196
Pregled.....	196
Opis funkcija.....	196
Tehnički podaci.....	196
Sigurnosne napomene.....	197
Značenje sigurnosnih napomena.....	197
Slikovne oznake i simboli.....	197
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	198
Sigurnosne napomene za brušenje.....	200
Ostale sigurnosne napomene za sve primjene.....	201
Ostale sigurnosne napomene za brušenje i rezanje.....	202
Dodatne sigurnosne napomene.....	203
Preostali rizici.....	203
Priprema.....	203
Upravljački dijelovi.....	203
Montiranje i demontiranje alata.....	203
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	204
Punjenje baterije.....	204
Pogon.....	204
Način rada.....	204
Umetanje i vađenje baterije.....	204
Uključivanje i isključivanje.....	204
Transport.....	205
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	205
Čišćenje.....	205
Održavanje.....	205
Skladištenje.....	205
Traženje problema.....	206
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	206
Servis.....	206
Garancija.....	206
Servis popravka.....	207
Service-Center.....	207
Uvoznik.....	208
Rezervni dijelovi i pribor.....	208

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....	208
Eksplozirani pogled.....	261

Uvod

Čestitamo na kupnji vaše nove baterijske ravne brusilice (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Brušenje i zaglađivanje rubova na metalu korundnim abrazivima

Rad isključivo u suhim prostorijama
Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

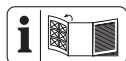
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke. Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku ravna brusilica 20 V
- Stezna čeljust 6 mm (prethodno montirano)
- Stezna čeljust 3,2 mm
- 5 × Brusni vrh
- Ključ za montažu 17 mm
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu uključeni.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 Brusni vrh
- 2 Stezna čeljust
- 3 Stezna matica
- 4 Vreteno
- 5 Vrat vretena (izolirana površina za hvatanje)
- 6 Blokada vretena
- 7 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 8 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 9 Baterija
- 10 Deblokada baterije
- 11 Držač baterije
- 12 Okretni kotačić
- 13 Ključ za montažu
- 14 Indikator stanja napunjenosti
- 15 Punjač baterije
- 16 Kovčeg za čuvanje

Opis funkcija

Vrlo brzo rotirajući alat omogućuje čisto brušenje i zaglađivanje rubova metala.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku ravna brusilica 20 V

..... PGSA 20-Li A1

Nazivni napon U 20 V ==

Težina s baterijom (20 V, 2 Ah) 1,7 kg

Prihvatnik alata ≤ 8 mm*

praznohodna brzina vrtnje n

..... 4500–22000 min⁻¹

Duljina stezanja ≥ 10 mm

Promjer brusnog tijela ≤ 40 mm

navoj M14x1

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– izmjereno 92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB

Baterija Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4 – 40 °C

– Pogon -20 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

Lidl Smart baterija Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frekvencijski pojas 2400–2483,5 MHz

– prijenosna snaga ≤ 20 dBm

*Prilkladna stezna čeljust nije uključena

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, pri mjerice razdoblja u kojima je električni alat is-

ključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenja

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključite pogonite sa sljedećim baterijama:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Aktualan popis kompatibilnih baterija možete pronaći na: www.lidl.de/akku

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Značenje sigurnosnih napomena

▲ OPASNOST! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

▲ OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Obratite pozornost na upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Nosite zaštitu za oči

 Smjer okretanja

 Uključivanje

 Blokada vretena

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

- c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
 - d) **Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ### 3. OSOBNA SIGURNOST
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
 - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
 - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je os-

tao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo sta-**

nje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe. Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.

- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrom reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE

- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku**

pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

6. **SERVIS**

- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne napomene za brušenje

- **Ovaj električni alat je namijenjen da funkcionira kao brusilica. Pazite na sigurnosne napomene, upute, prikaze i podatke koje ste dobili s uređajem.** U slučaju nepridržavanja sljedećih uputa može doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- **Izvođenje radova kao što su pješarenje, žičano četkanje, poliranje ili abrazivno rezanje ne preporučuju se ovim električnim alatom.** Vrste uporabe, za koje uređaj nije predviđen, mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.
- **Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za uporabu s ovim električnim alatom.** Samo zato što možete pričvrstiti pribor na električni alat, ne znači da se isti može sigurno koristiti.
- **Dopušteni broj okretaja korištenog alata mora biti najmanje jednak navedenom maksimalnom broju okretaja na uređaju.** Pribor koji se okreće brže od dozvoljenog može se raspasti i razletjeti.
- **Vanjski promjer i debljina korištenog alata mora odgovarati mjerama navedenima za Vaš električni alat.** Pogrešno dimenzionirani nastavak može biti nedostavno zaštićen ili ga eventualno neće biti moguće dostatno kontrolirati.
- **Brusne ploče, brusni valjci i ostali pribor moraju točno pristajati na**

brusnu osovinu ili steznu čeljust Vašeg električnog alata. Korišteni alat

koji se ne može ispravno pričvrstiti u prihvat na električnom uređaju okreće se neravnomjerno, jako vibrira i može izazvati gubitak kontrole

- **Kada se montiraju na vreteno, ploče, valjci za brušenje, alati za rezanje ili drugi pribor moraju se potpuno umetnuti u steznu čeljust ili steznu glavu. Izloženi dio vretena između brusnog tijela i stezne čeljusti ili stezne glave mora biti minimalan.** Ako vreteno nije dovoljno zategnuto ili ako brusno tijelo strši predaleko, umetnuti alat se može olabaviti i izbaciti velikom brzinom.
- **Ne koristite oštećene alate. Prije svake uporabe alata kao što su brusne ploče, provjerite odlomljene dijelove i pukotine, provjerite brusni valjak kako biste ustanovili eventualne pukotine i istrošene dijelove, a žičane četke provjerite kako biste ustanovili eventualno labave ili puknute žice. Ako električni alat ili korišteni nastavak padnu, provjerite jesu li oštećeni, ili koristite neoštećeni nastavak. Ako ste provjerili i ako koristite nastavak, Vi sami i osobe u blizini, držite se podalje od ravnine rotirajućeg nastavka i pustite uređaj da 1 minutu radi pri najvećem broju okretaja.** Oštećeni nastavak će uglavnom puknuti u tom vremenu.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ukoliko je primjeren, nosite masku za zaštitu od prašine, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koje će Vas zaštititi od sitnih čestica materijala koje nastaju brušenjem.** Oči treba zaštititi od letećih stranih tijela koja mogu nastati prilikom uporabe. Maska za zaštitu od prašine ili maska za zaštitu dišnih putova moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom

uporabe. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, može doći do gubitka sluha.

- **Pazite da se druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadi izratka ili polomljeni nastavak mogu se razletjeti i uzokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.
- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.
- **Električni alat uvijek čvrsto držite prilikom pokretanja.** Prilikom povećanja brzine do pune brzine, reakcijski moment motora može uzrokovati okretanje električnog alata.
- **Ako je moguće, koristite stezaljke za fiksiranje izratka. Dok radite, nikada male izratke ne držite u jednoj ruci, a električni alat u drugoj ruci.** Stezanje malih izradaka oslobađa obje ruke za bolju kontrolu nad električnim alatom. Prilikom rezanja okruglih izradaka kao što su drveni klinovi, šipke ili cijevi, isti se mogu otkotrljati, što može uzrokovati zaglavljivanje alata i odbacivanje prema Vama.
- **Električni alat nikada ne odlažite prije nego se korišteni alat potpuno zaustavi.** Rotirajući alat može u doći u dodir s površinom na koju je uređaj odložen, što može uzrokovati gubitak kontrole na električnim alatom.
- **Nakon promjene alata ili podešavanja uređaja, čvrsto zategnite steznu maticu, stezne čeljusti, steznu glavu ili druge elemente za pričvršćivanje.** Labavi elementi za pričvršćivanje mogu se neočekivano pomaknuti i uzrokovati gubitak kontrole; nepričvršćene ro-

tirajuće komponente će se izbaciti velikom silom.

- **Električni alat ne ostavljajte da radi dok ga prenosite.** Slučajaj kontakt odjeće s rotirajućim nastavkom može uzrokovati zahvaćanje odjeće i nastavak se može ubušiti u vaše tijelo.
- **Redovito čistite ventilacijske otvore na Vašem električnom alatu.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, i jake naslage metalne prašine mogu uzrokovati električnu opasnost.
- **Električni alat ne koristite u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- **Ne koristite alat koji zahtijeva upotrebu tekućih rashladnih sredstava.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih medija može uzrokovati smrtonosni strujni udar.

Ostale sigurnosne napomene za sve primjene

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udar je iznenadna reakcija uzrokovana zaglavljivanjem ili blokiranim rotirajućim nastavkom kao što je brusna ploča, brusna traka, žičana četka, itd. Zaglavljivanje ili blokiranje dovode do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg nastavka. Time se nekontrolirani električni uređaj ubrzava u smjeru suprotnom od smjera okretanja nastavka.

Ukoliko se npr. zaglavi ili blokira brusna poča u izratku, rub brusne ploče koji se nalazi u izratku može zaostati i na taj način uzrokovati zahvaćanje brusne ploče ili uzrokovati povratni udar. Brusna ploča se pritom kreće prema osobi ili od osobe koja rukuje alatom, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pri tom brusna ploča može i puknuti.

Povratni udar je posljedica pogrešnog ili neispravnog korištenja električnog alata. Prikladnim se mjerama opreza isti može spriječiti na dolje opisani način.

- **Električni alat držite čvrsto i tijelo i ruke stavite u položaj u kojem možete kontrolirati sile povratnog**

udara. Osoba koja rukuje alatom mora prikladnim mjerama opreza svladati sile povratnog udara.

- **Budite posebno pažljivi prilikom rada u području kutova, oštrih bridova i sl. Spriječite udaranje, odskakivanje i zaglavljivanje nastavka u izratku.** Rotirajući nastavak često se može zaglaviti u uglovima, na oštrim bridovima ili ako odskoči. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
- **Ne koristite nazubljene listove pile.** Takav alat često uzrokuje povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Alat uvijek vodite u materijal u istom smjeru u kojem rezna oštrica napušta materijal (odgovara istom smjeru u kojem se izbacuju strugotine).** Uvođenje električnog alata u pogrešnom smjeru uzrokovat će izbijanje oštrice alata iz izratka, povlačeći električni alat u tom smjeru.
- **Uvijek stegnite izradak kada koristite rotacijske turpije, rezne ploče, alate za glodanje velike brzine ili alate za glodanje od tvrdog metala.** Čak i pri malom nagibu u toru, ovi alati mogu zapeti i uzrokovati povratni udar. Kada rezna ploča zapne, obično pukne. Kada se zaglave okretno turpije, alati za glodanje velike brzine ili alati za glodanje od tvrdog metala, umetnuti alat može iskočiti iz otora i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Ostale sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

- **Koristite isključivo brusna tijela odobrena za vaš električni alat i samo za preporučene primjene. Na primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče predviđene su za rezanje materijala rubom ploče. Bočna djelovanja sile na ovaj alat može uzrokovati njihovo pucanje.

- **Za konusne i ravne navojne vrhove za brušenje koristite samo neoštećena vretena ispravne veličine i duljine, bez udubljenja na ramenu.** Prikladna vretena eliminiraju mogućnost loma.
- **Izbjegavajte blokiranje reznih ploča ili preveliki pritisak. Ne izvodite pretjerano duboke rezove.** Preopterećenje rezne ploče povećava trošenje i sklonost zaglavljivanju ili blokiranju, te time i mogućnost povratnog udara ili lom brusnog materijala.
- **Izbjegavajte stavljanje ruku u područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Kada reznu ploču u izratku pomičete od svoje ruke, u slučaju povratnog udara električni alat s rotirajućom pločom može se pokrenuti izravno prema Vama.
- **Ukoliko se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno sve dok se rezna ploča ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte iz reza izvući ploču koja se još okreće. U protivnom može doći do povratnog udara.** Ustanovite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- **Električni alat ne uključujte ponovno sve dok se nalazi u izratku. Pustite da rezna ploča postigne puni broj okretaja prije nego započnete rezati.** U protivnom se ploča može zaglaviti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udar.
- **Ploče ili velike izratke podbočite, kako biste smanjili rizik povratnog udara uslijed zaglavljene rezne ploče.** Veliki izratci mogu se svinuti uslijed vlastite težine. Izradak mora biti podbočen s obje strane ploče, u blizini reza kao i na bridu.
- **Posebno pazite prilikom uranjajućih rezova na postojećim zidovima ili u nepredvidljivim područjima.** Uronjena rezna ploča može zarezati plinske ili vodovodne instalacije, električne vodove ili druge predmete i uzrokovati povratni udar.

Dodatne sigurnosne napomene

- Pazite da iskre koje nastaju prilikom brušenja ne izazovu opasnost, npr. da ne padaju na osobe ili na zapaljive materijale.
- Prilikom brušenja uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice, zaštitu za dišne puteve i zaštitu za sluh.
- Rotirajući dijelovi uređaja iz funkcionalnih razloga ne mogu biti pokriveni. Zbog toga postupajte razumno i dobro držite izradak kako biste izbjegli klizanje, pri čemu ruke mogu doći u kontakt s brusnom pločom.
- Izradak se prilikom brušenja zagrijava. Ne dirajte mjesto obrade, ostavite da se ohladi. Postoji opasnost od opekline. Ne koristite rashladna sredstva ili slične tvari.
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak i kada ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati zbog konstrukcije i izvedbe ovoga električnog alata:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju

umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Blokada vretena (6)**
 - Blokira osovinu prilikom montaže / demontaže alata.
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (7)**
 - Uključivanje: Gurnite desno i naprijed
 - Blokiranje: Sprijeda gurnite prema dolje
 - Isključivanje: Pustite; kada je blokirano: straga gurnite prema dolje
- **Okretni kotačić (12)**

Podešavanje broja okretanja u 6 stupnjeva.

Stupanj	praznohodna brzina vrtnje [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montiranje i demontiranje alata

Napomene

- Vanjski promjer (≤ 40 mm) i debljina korištenog alata mora odgovarati mjerama navedenima za Vaš električni alat.
- Koristite neoštećene brusne vrhove s keramičkim spojem.
- Alat mora biti stegnut najmanje 10 mm.
- Drška alata ne smije iz stezne čeljusti stršati više od 10 mm.
- Opasnost od oštećenja! Nikada ne zatežite steznu maticu ako u steznu čeljust nije umetnut alat.

Potreban alat


- Ključ za montažu (13)

Montiranje alata

1. Pritisnite i držite blokadu vretena (6).

- Otpustite steznu maticu (3) ključem za montažu (13).
✓ Blokada vretena zaključava se nakon maksimalno ½ okretaja.
- Ako je potrebno: Zamijenite steznu čeljust (2). U tu svrhu uklonite steznu maticu (3).
- Umetnite dršku brusnog vrha (1) – ili neki drugi prikladan alat – do kraja u steznu čeljust (2).
- Pritisnite blokadu vretena (6).
- Zategnite steznu maticu (3) ključem za montažu (13). Blokada vretena (6) zaključava se nakon maksimalno ½ okretaja. Pritom držite blokadu vretena.

Provjera stanja napunjenosti baterije

-  Pritisnite tipku indikatora stanja napunjenosti (14) na bateriji (9).

✓ Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED svjetiljki.



crveno, narančasto, zeleno
Baterija napunjena



crveno, narančasto
Baterija je djelomično napunjena



crveno
Baterija treba biti napunjena

- Napunite bateriju (9) kada svijetli još samo još crvena LED svjetiljka indikatora stanja napunjenosti (14).

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

Punjenje baterije

- Priključite punjač baterije (15) u utičnicu.
- Gurnite bateriju (9) u otvor za punjenje na punjaču (15).
- Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (15) od mreže.

- Izvučite bateriju (9) iz punjača (15).

Pogon

Način rada

- Ako je moguće, koristite stezaljke za fiksiranje izratka. Dok radite, nikada male izratke ne držite u jednoj ruci, a električni alat u drugoj ruci.
- Uključite uređaj samo kada alat ne dodiruje izradak.
- Po mogućnosti radite s obje ruke. Vrat vretena (5) služi kao dodatna ručka.
- Laganim pritiskom ravnomjerno pomičite brusni vrh naprijed-natrag kako biste postigli najbolji mogući rezultat rada. Prejaki pritisak smanjuje učinkovitost električnog alata i dovodi do bržeg trošenja brusnog vrha.
- Promjer složenih brusnih tijela, brusnih stožaca i brusnih vrhova s navojnim umetkom: ≤ 40 mm

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju. Aktualan popis kompatibilnih baterija možete pronaći na: www.lidl.de/akku

Umetanje baterije


- Gurnite bateriju (9) duž šine vodilice u držač baterije (11).
✓ Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

- Pritisnite i držite deblokadu baterije (10) na bateriji (9).
- Izvučite bateriju iz držača baterije (11).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- Okretnim gumbom (12) odaberite stupanj broja okretaja (1 ... 6).
-  Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (7) udesno i prema naprijed.

3. Zaključavanje prekidača za uključivanje / isključivanje (7): Prekidač za uključivanje / isključivanje sprijeda pritisnite prema dolje.
4. Pričekajte da uređaj dostigne puni broj okretaja. Pritom provjerite okreće li se umetnuti alat besprijekorno. Ako to nije slučaj: Zamijenite umetnuti alat.
5. Električni alat pomičite po izratku.

Isključivanje

1. Uklonite alat s izratka.
2. Prekidač za uključivanje / isključivanje (7) zaključan: Prekidač za uključivanje/isključivanje straga pritisnite prema dolje.
3. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7) nazad u položaj „0“ (ISKLJ).
4. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
5. Izvadite bateriju iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i izvadite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite držeći ga za ručku (8).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućiste motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (16)
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost. Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (9) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 204</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (7)	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (9) ispražnjena	<i>Punjenje baterije, S. 204</i>
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (7)	Obratite se servisnom centru.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Direktiva 2012/19/EU primjenjuje se na ovaj uređaj.
- Uređaj predajte na mjestu za prikupljanje sekundarnih sirovina. Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj način zasebno reciklirati. Za pitanja se obratite našem servisnom centru.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici 2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da

polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Moćno, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opešeg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i identifikacijski broj (IAN 401391_2204) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.

- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **teleonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslano defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-mail: grizzly@lidl.hr

IAN 401391_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se Service-Center, S. 207

Poz. br.	Ime	Narudžba br
1	5 × Brusni vrh	91110042
2; 3	2 × Stezna čeljust (3,2 mm, 6 mm); Stezna matica	91110041
13	Ključ za montažu (17 mm)	91110043

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku ravna brusilica 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001-095000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
 Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
 Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NJEMAČKA
 03.11.2022

Christian Frank
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	209
Utilizarea prevăzută.....	209
Furnitura livrată/accesorii.....	210
Prezentare generală.....	210
Descrierea funcționării.....	210
Date tehnice.....	210
Indicații de siguranță.....	211
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	211
Pictograme și simboluri.....	212
Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice.....	212
Avertismente de siguranță pentru șlefuire.....	214
Mai multe indicații de siguranță pentru toate utilizările.....	216
Mai multe indicații de siguranță pentru șlefuirea și șlefuirea de secționare.....	217
Indicații de siguranță suplimentare.....	217
Riscuri reziduale.....	218
Pregătirea.....	218
Elemente de comandă.....	218
Montarea și demontarea sculei interschimbabile.....	218
Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului.....	219
Încărcăți acumulatorul.....	219
Funcționarea.....	219
Instrucțiuni de lucru.....	219
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	219
Pornirea și oprirea.....	220
Transport.....	220
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	220
Curățarea.....	220
Întreținere.....	220
Depozitarea.....	220
Detectarea defecțiunilor.....	221
Eliminarea/protecția mediului.....	221
Service.....	221
Garanție.....	221
Reparație-service.....	222
Service-Center.....	223

Importator..... 223

Piese de schimb și accesorii..... 223

Traducerea originalului declarației de conformitate CE..... 224

Reprezentare explodată..... 261

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dumneavoastră aparat de șlefuit liniar cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Șlefuirea și debavurarea metalelor cu corpurile abrazive corindon

Funcționare numai în încăperi uscate

Orice altă utilizare nespacificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producăto-

rul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

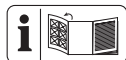
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Polizor drept, cu acumulator 20 V
- Bucșă elastică de prindere 6 mm (premontat)
- Bucșă elastică de prindere 3,2 mm
- 5 × Vârf de șlefuit
- Cheie de montaj 17 mm
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Bateria și încărcătorul nu sunt incluse.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Vârf de șlefuit
- 2 Bucșă elastică de prindere
- 3 Piuliță de strângere
- 4 Arbore
- 5 Gât ax (suprafață de prindere izolată)
- 6 Blocare ax
- 7 Întreprător de pornire/oprire
- 8 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 9 Acumulator
- 10 Deblocare-acumulator
- 11 Suport de acumulator
- 12 Roată
- 13 Cheie de montaj
- 14 Indicator stare încărcare
- 15 Încărcător-acumulator
- 16 Valiză de transport

Descrierea funcționării

Scula interschimbabilă rotativă foarte rapidă permite o șlefuire și o debavurare curată a metalului.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Polizor drept, cu acumulator 20 V

.....	PGSA 20-Li A1
Tensiune măsurată U	20 V ==
Greutate cu acumulator (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Portsculă	$\leq 8 \text{ mm}^*$
turație la mersul în gol n ..	4500–22000 min^{-1}
Lungime de prindere	$\geq 10 \text{ mm}$
Diametru corp abraziv	$\leq 40 \text{ mm}$
filet	M14x1
Nivel de presiune acustică (L_{pA})	
.....	81,4 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
Nivel de putere acustică (L_{WA})	
– măsurat	92,4 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Acumulator	Li-Ion
Temperatură	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
– Proces de încărcare	4 – 40 $^\circ\text{C}$
– Funcționarea	-20 – 50 $^\circ\text{C}$
– Lagerung	0 – 45 $^\circ\text{C}$
Acumulator Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
– bandă de frecvență	2400–2483,5 MHz
– transmite putere	$\leq 20 \text{ dBm}$

*Bucșă elastică de prindere adecvată nu este inclusă

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în tim-

pul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, în deosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor

lor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la: www.lidl.de/akku

Timp de încărcare (min.)	PAP 20 A1	PAP 20 A2	PAP 20 A3	Smart PAPS 208 A1
	PAP 20 B1		PAP 20 B3	
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Se vor respecta instrucțiunile de utilizare



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Se va utiliza protecție pentru ochi



Sensul de rotație



Pornirea



Blocare ax

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întinse favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice cre-

ează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.

- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.
- #### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ
- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
 - Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
 - Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
 - Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
 - Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
 - În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămările corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta uneltele.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt**

conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
 - a) **Nu forțați uneltele electrice. Folosiți uneltele electrice potrivite pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
 - b) **Nu utilizați uneltele electrice dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice uneltele electrice care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau pachetul de acumulatori de la uneltele electrice înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
 - d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau cu aceste instrucțiuni, să folosească uneltele electrice.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
 - e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați uneltele electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
 - f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite,

sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți unelte electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

6. SERVICE

- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.**
Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Avertismente de siguranță pentru șlefuire

- **Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca un polizor. Respectați toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele, pe care le primiți împreună cu aparatul.** Dacă nu respectați următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, foc și/sau răniri grave.
- **Nu se recomandă efectuarea de operațiuni precum sablarea, perierea cu sârmă, lustruirea sau tăierea abrazivă cu această unealtă electrică.** Utilizările pentru care scula electrică nu este concepută, pot provoca periclitări și răniri.
- **Nu utilizați niciun accesoriu, care nu este prevăzut și recomandat de către producător special pentru această sculă electrică.** Numai faptul că puteți fixa accesoriul de unalta dumneavoastră electrică, nu garantează utilizarea în condiții de siguranță.
- **Turația admisă a sculei interschimbabile trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriul, care se rotește mai repede decât este permis, se poate desprinde și poate fi proiectat în jur.
- **Diametrul exterior și grosimea sculei interschimbabile trebuie să corespundă dimensiunilor indicate ale sculei electrice.** Sculele interschimbabile dimensionate greșit nu pot fi suficient ecranate sau controlate.

- **Discurile de șlefuit, cilindrii de șlefuit sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de șlefuit sau pe bușca elastică de prindere a sculei electrice.** Sculele interschimbabile care nu se potrivesc perfect în dispozitivul de prindere a sculei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot conduce la pierderea controlului
- **Discurile, cilindrii de șlefuit, sculele de tăiere sau alte accesorii montate pe un mandrină trebuie să fie introduse complet în bușca elastică de prindere sau în mandrina de strângere.** „Proeminența” sau partea expusă a mandrinei dintre corpul abraziv și bușca elastică de prindere sau mandrina de strângere trebuie să fie minimă. Dacă mandrina nu este suficient de tensionată sau dacă corpul abraziv este prea în față, scula interschimbabilă se poate desprinde și poate fi expulzată la viteză mare.
- **Nu utilizați nicio sculă interschimbabilă deteriorată. Verificați înainte de fiecare utilizare sculele interschimbabile cum ar fi discurile de șlefuit în privința crăpăturilor și fisurilor, cilindrii de șlefuit cu privire la fisuri, uzură sau degradare puternică, periile de sârmă în privința sârmelor desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau scula interschimbabilă cade pe jos, verificați dacă este deteriorată sau utilizați o sculă interschimbabilă intactă. După ce ați verificat scula interschimbabilă și ați montat-o, atât dumneavoastră cât și persoanele care se află în apropiere, rămâneți în afara câmpului sculei aflate în rotire și lăsați aparatul să funcționeze timp de 1 minut la turație maximă.** Sculele interschimbabile deteriorate se rup de obicei în această perioadă de testare.
- **Purtați echipament individual de protecție. Folosiți în funcție de utilizare mască de protecție completă a feței, protecție a ochilor sau ochelari de protecție. În măsura în care este adecvat purtați mască de praf, antifoane, mănuși de protecție sau șorț special, care țin la distanță de dumneavoastră particulele mici de material și șlefuit.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care se produc la diferitele utilizări și care circulă în jur. Măștile de protecție respiratorie trebuie să filtreze praful produs în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși o perioadă îndelungată zgomotului ridicat, puteți suferi o pierdere a auzului.
- **Aveți grijă ca alte persoane să păstreze distanța de siguranță față de zona dumneavoastră de lucru. Oricine pășește în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Bucățile rupte ale piesei de prelucrat sau sculele interschimbabile rupte pot zbura și pot provoca răniri chiar și în afara zonei de lucru directe.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Țineți întotdeauna bine scula electrică atunci când o porniți.** Atunci când funcționează la turație maximă, cuplul de reacție al motorului poate provoca răsuclirea sculei electrice.
- **Dacă este posibil, utilizați dispozitive de prindere pentru a menține piesa de prelucrat în poziție. Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și scula electrică în cealaltă în timp ce o folosiți.** Prin fixarea pieselor de prelucrat mici, aveți ambele mâini libere pentru un control mai bun al sculei electrice. La tăierea pieselor de prelucrat rotunde, cum ar fi diblurile din lemn, barele sau țevile, acestea tind să se

rostogolească, ceea ce face ca scula interschimbabilă să se blocheze și să fie aruncată spre dumneavoastră.

- **Nu depuneți niciodată scula electrică, înainte ca scula interschimbabilă să se oprească complet.** Scula interschimbabilă aflată în rotație poate ajunge în contact cu suprafața de depunere, astfel putând să pierdeți controlul asupra sculei electrice.
- **După schimbarea sculelor interschimbabile sau după reglaje la aparat, strângeți bine piulița bușei elastice de prindere, mandrina sau alte elemente de fixare.** Elementele de fixare slăbite se pot deplasa pe neașteptate și pot cauza pierderea controlului; componentele nefixate, care se rotesc, sunt aruncate în exterior cu forță.
- **Nu lăsați scula electrică pornită în timpul ce o transportați.** Prin-un contact întâmplător îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi agățată de scula aflată în rotație și scula vă poate răni fizic.
- **Curățați periodic fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Sulfanta motorului trage praf în carcasa și o acumulare puternică de praf metalic poate cauza pericole electrice.
- **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați scule interschimbabile care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

Mai multe indicații de siguranță pentru toate utilizările

Recul și indicații de siguranță corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă ca urmare a unei scule în rotație blocate, cum ar fi discul de șlefuit, banda de șlefuit, peria de sârmă, etc. Blocarea duce la o oprire bruscă a sculei interschimbabile aflate în rotație. Astfel este accelerată o

sculă electrică necontrolată contra direcției de rotație a sculei interschimbabile.

Dacă de ex., discul de șlefuit s-a blocat în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuit, care se află în piesa de prelucrat, se poate bloca și astfel se poate rupe discul de șlefuit sau poate provoca o lovitură de recul. Discul de șlefuit se mișcă atunci spre operator sau se îndepărtează de acesta, în funcție de sensul de rotație a discului din locul blocat. Aici se pot și rupe discurile de șlefuit.

O contralovitură este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a sculei electrice. Aceasta poate fi evitată prin măsuri adecvate de precauție, după cum sunt descrise în continuare.

- **Țineți ferm scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care puteți prelua forțele de recul.** Operatorul poate stăpâni prin măsuri de precauție adecvate forțele de recul.
- **Lucați deosebit de atent în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca sculele interschimbabile să ricoșeze de pe piesa de prelucrat și să se blocheze.** Scula rotativă are tendința de a se bloca la colțuri, muchii ascuțite sau atunci când ricoșează. Aceasta provoacă o pierdere a controlului sau o lovitură de recul.
- **Nu folosiți pânză de ferăstrău zimțată.** Asemenea scule provoacă adesea o contralovitură sau pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Introduceți întotdeauna scula interschimbabilă în material în aceeași direcție în care muchia de tăiere părăsește materialul (corespunde aceleiași direcții în care sunt ejectate șpanurile).** Ghidarea sculei electrice în direcția greșită face ca muchia tăietoare a sculei interschimbabile să se desprindă din piesa de prelucrat, trăgând scula electrică în direcția de avansare respectivă.
- **Prindeți întotdeauna ferm piesa de prelucrat atunci când folosiți pile rotative, discuri de debitare, unelte de frezat de mare viteză sau unel-**

te de frezat din metal dur. Chiar și cu o ușoară teșire a canelurii, aceste scule interschimbabile se blochează și pot provoca o recul. Dacă o disc de debitare este blocat, de obicei se rupe. În cazul în care pilele rotative, uneltele de frezare de mare viteză sau uneltele de frezare din metal dur se blochează, scula interschimbabilă poate sări din canelură și poate cauza pierderea controlului asupra sculei electrice.

Mai multe indicații de siguranță pentru șlefuirea și șlefuirea de secționare

Indicații de siguranță speciale privind șlefuirea și șlefuirea de secționare

- **Utilizați numai corpuri abrazive aprobate pentru scula electrică și numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: Nu șlefuiți niciodată cu suprafața laterală a unui disc de debitare.** Discurile de debitare sunt destinate îndepărtării materialului cu muchia discului. Exercițiul lateral al forței pe aceste corpuri abrazive le poate sparge.
- **Pentru vârfurile de șlefuit conice sau drepte cu filet, utilizați numai mandrine nedeteriorate, cu dimensiunea și lungimea corectă, fără opritor la umăr.** Mandrinele adecvate previn posibilitatea de rupere.
- **Evitați să blocați discul de debitare sau să aplicați o presiune prea mare. Nu efectuați tăieturi exagerat de adânci.** O suprasolicitare a discului de debitare crește solicitarea acestuia și predispoziția la teșire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a unei ruperi a corpului abraziv.
- **Evitați cu mâna dumneavoastră zona din fața și din spatele discului de debitare rotativ.** Dacă îndepărtați discul de debitare în piesa de prelucrat de mâna dumneavoastră, în cazul unui recul scula electrică cu discul aflat în rotație poate fi aruncată direct spre dumneavoastră.
- **Dacă discul de debitare se blochează sau dumneavoastră întrerupeți munca, opriți aparatul și țineți-l nemșcat până când discul se oprește. Nu încercați niciodată să scoateți discul de debitare aflat încă în funcționare din tăietură, deoarece poate avea loc un recul.** Determinați și remediați cauza pentru blocare.
- **Nu porniți scula electrică din nou, cât timp aceasta se află încă în piesa de prelucrat. Lăsați mai întâi discul de debitare să își atingă turația completă înainte de a vă continua cu atenție tăietura.** În caz contrar discul se poate bloca, sări din piesa de prelucrat și provoca un recul.
- **Sprrijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari, pentru a reduce riscul de recul provocat de discul de debitare blocat.** Piesele de prelucrat mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de prelucrat trebuie sprijinită pe ambele laturi ale discului și anume atât în apropierea discului de debitare cât și a muchiei.
- **Fiți deosebit de atent la tăieturile în adâncime în pereții existenți sau alte zone fără vizibilitate.** Discul de debitare care se introduce poate provoca o controlovitură în timpul tăierii în conductele de gaz sau apă, cablurile electrice sau alte obiecte.

Indicații de siguranță suplimentare

- Aveți grijă ca scânteile generate la șlefuire să nu genereze pericole, de ex. să atingă persoane sau să aprindă substanțe inflamabile.
- În timpul șlefuirii purtați permanent ochelari și mănuși de protecție, o mască de protecție a căilor respiratorii și antifoaane.
- Din motive funcționale, componentele rotative ale aparatului nu pot fi acoperite. De aceea, lucrați cu atenție și asigurați piesa de prelucrat pentru a evita alunecarea, în urma căreia mâinile dvs. ar putea intra în contact cu discul de șlefuit.

- Piesa de prelucrat se încinge în timpul șlefuirii. Nu prindeți de porțiunile prelucrate, ci permiteți răcirea piesei. Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau substanțe similare.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați această unealtă electrică conform prescripțiilor, rămân existente întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei unelte electrice:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Daune cauzate sănătății, rezultate din vibrațiile mâinii și brațului, dacă aparatul este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Blocare ax (6)**
 - Blochează axul la montarea/demontarea sculei interschimbabile.

Înterupător de pornire/oprire (7)

- Pornirea: Apăsați spre dreapta și spre înainte
- Blocare: Apăsați spre înainte în jos
- Oprirea: Eliberați; dacă este blocat: apăsați spre spate în jos

Roată (12)

Reglați turajia în 6 trepte.

Treaptă	turație la mer-sul în gol [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Indicații

- Diametrul exterior (≤ 40 mm) și grosimea sculei interschimbabile trebuie să corespundă dimensiunilor indicate ale sculei electrice.
- Folosiți vârfuri de șlefuit nedeteriorate cu legătură ceramică.
- Scula interschimbabilă trebuie să fie fixată cel puțin 10 mm.
- Tija sculei interschimbabile nu trebuie să iasă mai mult de 10 mm din bușca elastică de prindere.
- Pericol de deteriorare! Nu strângeți niciodată piulița de strângere dacă nu este introdusă nicio sculă interschimbabilă în bușca elastică de prindere.

Sculă necesară





- Cheie de montaj (13)

Montarea sculei interschimbabile

1. Apăsați și mențineți apăsată blocarea axului (6).
2. Slăbiți piulița de strângere (3) cu cheia de montaj (13).
 - ✓ Blocarea axului se blochează după maximum $\frac{1}{2}$ de rotație.

3. Dacă este necesar: Înlocuiți bușca elastică de prindere (2). Pentru aceasta, îndepărtați piulița de strângere (3).
4. Introduceți coada vârfului de șlefuit (1) – sau o altă sculă interschimbabilă adecvată – în bușca elastică de prindere (2) până la opritor.
5. Apăsați blocarea axului (6).
6. Strângeți piulița de strângere (3) cu cheia de montaj (13). Blocarea axului (6) se blochează după maximum ½ de rotație. Mențineți astfel blocarea axului.

Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului

1.  Apăsați butonul indicatorului stării de încărcare (14) de pe acumulatorul (9).
 - ✓ Starea de încărcare a acumulatorului este indicată prin aprinderea LED-urilor corespunzătoare.
 -  roșu, portocaliu, verde
Acumulator încărcat
 -  roșu, portocaliu
Acumulator parțial încărcat
 -  roșu
Acumulatorul trebuie încărcat
2. Încărcați acumulatorul (9), dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (14).

Încărcați acumulatorul

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcați acumulatorul

1. Conectați încărcătorul pentru acumulator (15) la o priză.
2. Glisați acumulatorul (9) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (15).

3. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul de acumulator (15) de la rețea.
4. Scoateți acumulatorul (9) din încărcătorul de acumulator (15).

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

- Dacă este posibil, utilizați dispozitive de prindere pentru a menține piesa de prelucrat în poziție. Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și scula electrică în cealaltă în timp ce o folosiți.
- Porniți aparatul numai atunci când scula interschimbabilă nu atinge piesa de prelucrat.
- Dacă este posibil, lucrați cu două mâini. Gâtul axului (5) servește ca mâner suplimentar.
- Mișcați vârful de șlefuit înainte și înapoi în mod uniform, cu o presiune ușoară, pentru a obține un rezultat de lucru optim. Presiunea prea puternică reduce performanța sculei electrice și duce la o uzură mai rapidă a vârfului de șlefuit.
- Diametrul corpurilor abrazive montate și al conurilor de rectificat și al vârfului de șlefuit cu adaptor de filetare: ≤ 40 mm

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul. Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la: www.lidl.de/akku

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (9) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (11).
 - ✓ Acumulatorul se blochează cu zgomot.


Îndepărtarea bateriilor

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (10) pe acesta (9).

- Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (11).

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Selectați cu roțița (12) o treaptă de turație (1 ... 6).
2.  Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (7) spre dreapta și spre înainte.
3. Fixarea întrerupătorului de pornire/oprire (7): Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire spre înainte în jos.
4. După pornire, așteptați până când aparatul atinge turația maximă. Verificați dacă scula interschimbabilă funcționează fără probleme. Dacă nu: Schimbați scula interschimbabilă.
5. Conduceți scula interschimbabilă spre piesa de prelucrat.

Oprirea

1. Îndepărtați scula interschimbabilă de piesa de prelucrat.
2. Întrerupător de pornire/oprire (7) blocat: Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire spre spate în jos.
3. Împingeți întrerupătorul de pornire/oprire (7) în spate în poziția „0” (OPRIT).
4. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
5. Scoateți acumulatorul din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opritiți aparatul și îndepărtați acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (8).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opritiți aparatul.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesorii:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- În valiza de transport inclusă în livrare (16)
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (9) nu este montat	Introducerea acumulatorului, Pag. 219
	Înterupătorul de pornire/oprire (7) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (9) acumulator	Încărcați acumulatorul, Pag. 219
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Înterupătorul de pornire/oprire (7) este defect	Adresați-vă centrului de service.

Eliminarea/protecția mediului

Scoteți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

- Directiva 2012/19/UE se aplică acestui aparat.
- Predați aparatul unui centru de reciclare. Piesele din plastic și metal utilizate pot fi sortate separat și predate astfel în vederea revalorificării. Apelați în acest scop la centrul nostru de service.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclate conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uza-

te, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service. Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit - la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul

termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb și nici daunele produse asupra componentelor fragile.

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare

a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 401391_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-mail: grizzly@lidl.ro

IAN 401391_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 223

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
1	5 × Vârf de șlefuit	91110042
2; 3	2 × Bucșă elastică de prindere (3,2 mm, 6 mm); Piuliță de strângere	91110041
13	Cheie de montaj (17 mm)	91110043

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Polizor drept, cu acumulator 20 V**

Model: **PGSA 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001 - 095000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
03.11.2022

Christian Frank
Reprezentant autorizat pentru documentație

Съдържание

Въведение.....	225
Употреба по предназначение.....	225
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	226
Преглед.....	226
Описание на функциите.....	226
Технически данни.....	226
Указания за безопасност.....	227
Значение на указанията за безопасност.....	228
Пиктограми и символи.....	228
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	228
Предупреждения за безопасност при шлифоване.....	231
Допълнителни указания за безопасност за всички приложения....	232
Допълнителни указания за безопасност при шлифоване и отрезно шлифоване.....	233
Други указания за безопасност.....	234
Остатъчни рискове.....	234
Подготовка.....	235
Контролни елементи.....	235
Сглобяване и разглобяване на работния инструмент.....	235
Проверка на степента на зареждане на акумулатора.....	235
Зареждане на батерията.....	236
Експлоатация.....	236
Указания за работа.....	236
Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия.....	236
Включване и изключване.....	236
Транспорт.....	237
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	237
Почистване.....	237
Поддръжка.....	237
Съхранение.....	237
Търсене на грешки.....	238
Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....	238

Сервизно обслужване.....	238
Garantie BG.....	238
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	240
Сервизен център.....	240
Вносител.....	240

Резервни части и аксесоари.....240

Превод на оригиналната съответствие на ЕО.....241

Разглобен вид..... 261

Въведение

Поздравления за покупката на Вашата нова акумулаторна права шлайфмашина (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Шлифоване и отстраняване на материал от метал с корундови абразиви

Експлоатация само в сухи помещения
Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по

уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

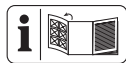
Разпаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен прав шлайф 20 V
- Цанга 6 mm (предварително монтиран)
- Цанга 3,2 mm
- 5 × Шлифовъчен щифт
- Монтажен ключ 17 mm
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Батерията и зарядното не са включени.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Шлифовъчен щифт
- 2 Цанга
- 3 Затягаща гайка
- 4 Шпиндел
- 5 Шийка на шпиндела (изолирана повърхност за хващане)
- 6 Застопоряване на шпиндела
- 7 Превключвател за включване/изключване

- 8 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- 9 Акумулаторна батерия
- 10 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 11 Държач за батерии
- 12 Водещо колело
- 13 Монтажен ключ
- 14 Индикатор за състоянието на зареждане
- 15 Зарядно устройство за акумулатор
- 16 Куфар за съхранение

Описание на функциите

Много бързо въртящият се инструмент с вложки позволява чисто шлайфане и отстраняване на материал от метал.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен прав шлайф 20 V	
.....	PGSA 20-Li A1
Номинално напрежение U	20 V ==
Тегло с батерия (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Държач за инструмент	$\leq 8 \text{ mm}^*$
обороти на празен ход n	
.....	4500–22000 min^{-1}
Дължина на захващане	$\geq 10 \text{ mm}$
Диаметър на шлифовъчния диск	$\leq 40 \text{ mm}$
резба	M14x1
Ниво на звуково налягане (L_{pA})	
.....	81,4 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
Ниво на звукова мощност (L_{WA})	
- измерено	92,4 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Акумулаторна батерия	Li-Ion
Температура	$\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Процес на зареждане	4 - 40 $^\circ\text{C}$
- Експлоатация	-20 - 50 $^\circ\text{C}$
- Lagerung	0 - 45 $^\circ\text{C}$
Lidl Smart батерия Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- честотна лента	2400–2483,5 MHz
- предавана мощност	$\leq 20 \text{ dBm}$

*Подходяща цанга не се доставя

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инстру-

мент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и ука-

занията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Спазвайте инструкциите за употреба



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Използвайте защита за очите



Посока на въртене



Включване



Застопоряване на шпиндела

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.** Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстени или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
 - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или аку-**

мулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.

- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
 - e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
 - f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
 - g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управ-

ление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
6. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните ба-

тери трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

Предупреждения за безопасност при шлифване

- **Този електроинструмент е предназначен да работи като шлайф-машина. Съблюдавайте всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате с уреда.** Ако не спазвате следващите инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **С този електроинструмент не се препоръчва да се извършват операции като обработка с шкурка, почистване с телена четка, полиране или абразивно рязане.** Приложения, за които електроинструментът не е предвиден, могат да доведат до опасности и наранявания.
- **Не използвайте принадлежности, които не са предвидени и препоръчани от производителя специално за този електроинструмент.** Това, че можете да закрепите съответната принадлежност на Вашия електроинструмент, не гарантира безопасна употреба.
- **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да бъдат поне толкова високи, колкото максималните обороти, посочени върху електроинструмента.** Аксесоар, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да полети наоколо.
- **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на данните за размера на Вашия електроинструмент.** Неправилно измерените работни инструменти не могат да бъдат достатъчно екранирани или контролирани.
- **Шлифовъчните дискове, шлифовъчни ролки или други аксесоари трябва да пасват точно на шпиндела или цангата на Вашия електроинструмент.** Сменяеми инструменти, които не пасват точно към устройството за закрепване на работния инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол
- **Дискове, шлифовъчни цилиндри, режещи инструменти или други аксесоари, монтирани на шпиндела, трябва да бъдат напълно поставени в цангата или затегателния патронник. "Изпъкналата" или откритата част на дорника между шлифовъчния диск и цангата или патронника трябва да бъде минимална.** Ако дорникът не е достатъчно опънат или шлифовъчният диск е прекалено напред, инструментът за вграждане може да се разхлаби и да бъде изхвърлен с висока скорост.
- **Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, като например шлифовъчните дискове за нацепвания и пукнатини, шлифовъчните ролки за пукнатини, изхабяване или силно износване, телените четки за хлабави или счупени телчета.** Ако електроинструментът или работният инструмент падне, проверете дали е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. След като сте проверили и поставили работния инструмент, застанете и дръжте намиращите се наблизо лица извън равнината на въртящия се работен инструмент и включете уреда на максимални обороти за 1 минута. Повредените работни инструменти се чупят най-често при това тестване.
- **Носете лични предпазни средства. Според вида на работа използвайте цяла защитна маска за лице, защита за очите или предпазни очила. При необходимост носете противопрахова маска, ан-**

телефони, предпазни ръкавици или специална престилка, които да Ви защитават от дребните частици при шлайфането на материала.

Очите трябва да бъдат защитени от хвърчащи наоколо чужди тела, образувани се при различните видове работа. Противопроховата или дихателна маска трябва да филтрира възникващия при работа прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, е възможно да загубите слуха си.

- **При други хора внимавайте за безопасно разстояние до Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.** Парчета от обработвания детайл или счупения работен инструмент могат да отхвъркнат и да причинят наранявания и извън директната работна зона.
- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият накрайник могат да влязат в контакт със скрито окабеляване.** Режещият накрайник се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Винаги дръжте електроинструмента здраво, когато го стартирате.** При достигане на пълна скорост реактивният момент на двигателя може да доведе до усукване на електроинструмента.
- **Ако е възможно, използвайте скоби, за да задържите обработвания детайл на място. Никога не дръжте малък детайл в едната си ръка, а електроинструмента в другата, докато го използвате.** Чрез захващането на малки детайли двете Ви ръце са свободни за по-добро управление на електроинструмента. При рязане на кръгли детайли, като например дървени дюбели, пръти или тръби, те са склонни да се търкалят, което води до

засядане на работния инструмент и изхвърлянето му към Вас.

- **Никога не оставяйте електроинструмента преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да влезе в контакт с повърхността, при което Вие да загубите контрола над електроинструмента.
- **След смяна на работните инструменти или настройки на уреда затегнете здраво гайката на цангата, затегателния патронник или други крепежни елементи.** Разхлабените скрепителни елементи могат да се регулират неочаквано и да доведат до загуба на контрол; незакрепените, въртящи се компоненти се изхвърлят рязко.
- **Не оставяйте електроинструмента да работи, докато го носите.** Вашето облекло може да бъде захванато чрез случаен контакт с въртящия се работен инструмент и той да се забие в тялото Ви.
- **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Компресорът на двигателя привлича прах в корпуса, а събирането на много метален прах може да доведе до опасности от електричество.
- **Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
- **Не използвайте работни инструменти, които изискват течни охлаждащи средства.** Употребата на вода или други течни охлаждащи средства може да причини токов удар.

Допълнителни указания за безопасност за всички приложения

Обратен откат и съответни указания за безопасност

Откатът е внезапна реакция в резултат на заяждане или блокиране на въртящия се работен инструмент, като шлифовъчен диск,

шлифовъчна лента, телена четка и др. Заяждането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така неконтролираният електроинструмент се ускорява обратно на посоката на въртене на работния инструмент.

Ако например шлифовъчен диск заяде или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в него, може да заяде и така да счупи шлифовъчния диск или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се движи към оператора или от него навън, според посоката на въртене на диска на мястото на блокиране. Тук шлифовъчните дискове могат и да се счупят. Откатът е следствие от неправилна употреба на електроинструмента. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предохранителни мерки, както е описано по-долу.

- **Дръжте електроинструмента здраво и заставайте с тяло и ръце в позиция, в която да можете да поемете силите на отката.** Операторът може да контролира силата на отката, като вземе подходящи предпазни мерки.
- **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и др. Избягвайте отскачане и заяждане на работните инструменти от обработвания детайл.** Въртящият се работен инструмент клони към заяждане на ъгли, остри ръбове или когато отскочи. Това води до загуба на контрол или откат.
- **Не използвайте назъбена ножовка.** Такива работни инструменти често са причина за откат или загуба на контрол върху електроинструмента.
- **Винаги насочвайте работния инструмент в материала в същата посока, в която режешият ръб напуска материала (съответства на същата посока, в която се изхвърлят стружките).** Воденето на електроинструмента в неправилна посока води до откъсване на режешия ръб на вложката от детайла и издърпване на електроинструмента в тази посока на подаване.
- **При използване на ротационни пили, отрезни дискове, високоскоростни фрезови инструменти или инструменти за фрезование от твърдосплавни материали винаги притискайте здраво обработвания детайл.** Дори при лек наклон на жлеба, тези инструменти за вграждане се захващат и могат да предизвикат откат. Ако отрезното колело се захване, то обикновено се счупва. Ако ротационните пили, високоскоростните фрезови инструменти или твърдосплавните фрезови инструменти попаднат в тях, пластината може да изскочи от жлеба и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.

Допълнителни указания за безопасност при шлифование и отрезно шлифование

Специални указания за безопасност при шлифование и отрезно шлифование

- **Използвайте само абразивите, одобрени за вашия електроинструмент, и само за препоръчаните приложения.** Пример: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на режеш диск. Режешите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Страничното въздействие на сила върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.
- **За шлифовъчни щифтове с конусна и права резба използвайте само неповредени дорници с правилен размер и дължина, без подрязване на рамото.** Подходящите дорници предотвратяват възможността за счупване.
- **Избягвайте да блокирате режешия диск или да упражнявате прекалено силен натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварването на режешия диск увеличава износването и склонността му към изкривяване или блокиране,

и съответно възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.

- **Избягвайте с ръка зоната пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако движите режещия диск в обработвания детайл назад от Вашата ръка, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да бъде изхвърлен директно към Вас.
- **Ако режещия диск заседне, прекъснете работата, изключете уреда и го дръжте стабилно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да извадите от среза още въртящия се диск, иначе може да последва откат.** Открийте и отстранете причината за заяждането.
- **Не включвайте отново електрическия инструмент, докато той е в обработвания детайл. Най-напред оставете режещия диск да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза.** В противен случай дискът може да се закачи, да изскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.
- **Подпирайте плоскостите или големите обработвани детайли, за да намалите риска от откат поради зял режещ диск.** Големите детайли могат да се огънат под собствената си тежест. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до отрязването, така и в края.
- **Бъдете особено внимателни, когато правите дълбоки разрези в съществуващи стени или други зони, които не се виждат.** Потъващият режещ диск може да причини откат при връзване в газо- или водопроводи, електрически проводници или други предмети.

Други указания за безопасност

- Внимавайте образуващите се при шлайфането искри да не предизвикват опасност, напр. да попаднат върху хора или да възпламенят запалими материали.

- При шлайфане винаги носете предпазни очила, предпазни ръкавици, дихателна маска и антифони.
- Въртящите се части на уреда не могат да бъдат покрити от функционални съображения. Работете внимателно и осигурете обработвания детайл, за да предотвратите изплъзване, при което ръцете Ви могат да влязат в контакт с шлифовъчния диск.
- Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади. Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Застопоряване на шпиндела (6)**
 - Блокира шпиндела при монтиране/демонтиране на работния инструмент.
- **Превключвател за включване/изключване (7)**
 - Включване: Натиснете надясно и напред
 - Блокиране: Натиснете надолу отпред
 - Изключване: Освобождаване; ако е заключено: натиснете надолу отзад
- **Водещо колело (12)**

Настройте скоростта на степени 6.

Степен	обороти на празен ход [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Сглобяване и разглобяване на работния инструмент

Указания

- Външният диаметър (≤ 40 mm) и дебелината на абразивните инструменти трябва да съответстват на спецификациите за размери на вашия електрически инструмент.
- Използвайте неповредени шлифовъчни шифтове с керамична връзка.
- Работният инструмент трябва да бъде затегнат 10 mm.

- Валът на работния инструмент не трябва да стърчи на повече от 10 mm от цангата.
- Опасност от повреда! Никога не затягайте затягащата гайка, ако в цангата не е поставен работен инструмент.


Необходими инструменти

- Монтажен ключ (13)

Монтиране на работния инструмент

1. Натиснете и задръжте застопоряването на шпиндела (6).
2. Развийте затягащата гайка (3) с монтажния ключ (13).
✓ Застопоряването на шпиндела се блокира след максимум $\frac{1}{2}$ завъртане.
3. Ако е необходимо: Сменете патронника на цангата (2). За целта свалете затягащата гайка (3).
4. Поставете стеблото на шлифовъчния шифт (1) – или друг подходящ инструмент – в цангата (2) докрай.
5. Натиснете застопоряването на шпиндела (6).
6. Затегнете затягащата гайка (3) с монтажния ключ (13). Застопоряването на шпиндела (6) се блокира след максимум $\frac{1}{2}$ завъртане. Задръжте фиксирането на шпиндела, докато правите това.

Проверка на степента на зареждане на акумулатора

1.  Натиснете бутона за индикация на нивото на зареждане (14) на акумулатора (9).

✓ Състоянието на зареждане на акумулатора се показва чрез светване на съответните светодиоди.



червен, оранжев, зелен
Акумулаторът е зареден



червен, оранжев
Акумулаторът е зареден частично



червен
Акумулаторът трябва да бъде зареден

- Заредете акумулатора (9), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (14).

Зареждане на батерията

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загряла батерия да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте батерията за по-дълго време на силно слънчево лъчение и не я поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50°C).

Зареждане на батерията

- Включете зарядното устройство за акумулаторната батерия (15) в контакта.
- Вкарайте батерията (9) в отвора за зареждане на зарядното устройство за акумулаторната батерия (15).
- След процеса на зареждане изключете зарядното устройство за акумулаторната батерия (15) от мрежата.
- Извадете акумулаторната батерия (9) от зарядното устройство на акумулаторната батерия (15).

Експлоатация

Указания за работа

- Ако е възможно, използвайте скоби, за да задържите обработвания детайл на място. Никога не дръжте малък детайл в едната си ръка, а електроинструмента в другата, докато го използвате.
- Включвайте уреда само когато работният инструмент не докосва обработвания детайл.
- По възможност работете с две ръце. Шийката на шпиндела (5) служи като допълнителната ръкохватка.
- Движете шлифовъчния щифт напред и назад равномерно с лек натиск, за да получите възможно най-добрия резултат от работата. Прекомерният натиск намалява ефективността на електроинстру-

мента и води до по-бързо износване на шлифовъчния щифт.

- Диаметър на комбинираните абразиви и на шлифовъчните конуси и шлифовъчните дискове с резбови вложки: ≤ 40 mm

Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от раняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешна акумулаторна батерия може да повреди уреда и батерията. Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku

Поставяне на акумулаторната батерия


- Плъзнете батерията (9) по водещата шина в държача за акумулаторна батерия (11).
✓ Акумулаторната батерия се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

- Натиснете и задръжте блокировката на акумулаторната батерия (10) върху батерията (9).
- Извадете акумулаторната батерия от държача на акумулаторната батерия (11).

Включване и изключване

Включване

- Използвайте въртящото се колело (12), за да изберете ниво на скоростта (1 ... 6).
-  Натиснете превключвателя за включване/изключване (7) надясно и напред.
- Фиксирайте превключвателя за включване/изключване (7): Натиснете превключвателя за включване/изключване отпред надолу.

4. Изчакайте, докато уредът достигне своя максимален скорост. Проверете дали работният инструмент работи безпроблемно. Ако това не е така: Сменете работния инструмент.
5. Насочете работния инструмент към обработвания детайл.

Изключване

1. Извадете работния инструмент от обработвания детайл.
2. Установен превключвател за включване/изключване (7): Натиснете превключвателя за включване/изключване отзад надолу.
3. Преместете превключвателя за включване/изключване (7) назад в положение „0“ (ИЗКЛ.).
4. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
5. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете батерията от уреда.

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръкохватката (8).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (16)
- извън досега на деца

Акумулаторната батерия и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0°C и 45°C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батерията от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на батерията и зарядното устройство).

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батерията (9) не е поставена	Поставяне на акумулаторната батерия, Стр. 236
	Дефектен превключвател за включване/изключване (7)	Обърнете се към сервизния център.
	Батерията (9) е изтощена	Зареждане на батерията, Стр. 236
	Повреден мотор	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (7)	Обърнете се към сервизния център.

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

- За този уред се прилага Директива 2012/19/ЕС.
- Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за рециклиране. За целта попитайте нашия сервизен център.

- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.

Сервизно обслужване

Garantie BG

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на

цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, пора-

ди което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действията, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 401391_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с укзание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизен център

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

E-mail: grizzly@lidl.bg

IAN 401391_2204

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗП-ЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към *Сервизен център, Стр. 240*

Позиция №	Наименование	Поръков №
1	5 × Шлифовъчен щифт	91110042
2; 3	2 × Цанга (3,2 mm, 6 mm); Затягаща гайка	91110041
13	Монтажен ключ (17 mm)	91110043

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Акумулаторен прав шлайф 20 V**

Модел: **PGSA 20-Li A1**

Сериен номер: 000001-095000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
 03.11.2022

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	242
Προβλεπόμενη χρήση.....	242
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	243
Επισκόπηση.....	243
Περιγραφή λειτουργίας.....	243
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	243
Υποδείξεις ασφάλειας.....	244
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	244
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	245
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	245
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για εργασίες λείανσης.....	248
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές.....	250
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για λείανση και διαχωρισμό.....	250
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας.....	251
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	251
Προετοιμασία.....	252
Εξαρτήματα χειρισμού.....	252
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου.....	252
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	253
Φόρτιση συσσωρευτή.....	253
Λειτουργία.....	253
Υποδείξεις λειτουργίας.....	253
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	253
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	254
Μεταφορά.....	254
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	254
Καθαρισμός.....	254
Συντήρηση.....	254
Αποθήκευση.....	254
Αναζήτηση σφάλματος.....	255
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	255
Σέρβις.....	256
Εγγύηση.....	256

Σέρβις επισκευών.....	257
Κέντρο Σέρβις.....	257
Εισαγωγέας.....	257

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 257

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....258

Διευρυμένη εικόνα..... 261

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας ευθέως λειαντήρα μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Λείανση και απόξεση με σώματα λείανσης κορούνδιου

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους
Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή,

επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς

X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

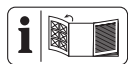
Αποσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενος ευθυλειαντήρας 20 V
- Μηχανισμός σύσφιξης 6 mm (προσυναρμολογημένο)
- Μηχανισμός σύσφιξης 3,2 mm
- 5 × Αιχμή στίλβωσης
- Κλειδί συναρμολόγησης 17 mm
- Βαλιτσάκι
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Επισκόπηση



Θα βρείτε τις απεικονίσεις της συσκευής στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Αιχμή στίλβωσης
- 2 Μηχανισμός σύσφιξης
- 3 Παξιμάδι τάνυσης
- 4 Άτρακτος
- 5 Λαίμος ατράκτου (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 6 Ασφάλιση ατράκτου
- 7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 9 Συσσωρευτής
- 10 Απασφάλιση συσσωρευτή

- 11 Βάση συσσωρευτή
- 12 Περιστρεφόμενος τροχός
- 13 Κλειδί συναρμολόγησης
- 14 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 15 Συσκευή φόρτισης συσσωρευτή
- 16 Βαλιτσάκι

Περιγραφή λειτουργίας

Το πολύ γρήγορα περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο διευκολύνει την καθαρή λείανση και απόξεση μετάλλου.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά Επαναφορτιζόμενος ευθυλειαντήρας 20 V PGSA 20-Li A1

Ονομαστική τάση U	20 V =
Βάρος με συσσωρευτή (20 V, 2 Ah)	1,7 kg
Υποδοχή εργαλείου	≤ 8 mm*
αριθμός στροφών ρελαντί n	4500–22000 min ⁻¹
Μήκος σύσφιξης	≥ 10 mm
Διάμετρος σώματος λείανσης	≤ 40 mm
σπείρωμα	M14x1
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	81,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) - μετρημένη	92,4 dB; $K_{WA}=3$ dB
Συσσωρευτής	Li-Ion
Θερμοκρασία	≤ 50 °C
- Διαδικασία φόρτισης	4 – 40 °C
- Λειτουργία	-20 – 50 °C
- Lagerung	0 – 45 °C
Μπαταρία Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1	
- ζώνη συχνοτήτων	2400–2483,5 MHz
- ισχύς εκπομπής	≤ 20 dBm

* Δεν περιλαμβάνεται ο κατάλληλος μηχανισμός σύσφιξης

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου με-

τρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό ερ-

γαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνοι φόρτισης

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες. Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

Χρόνος φόρτισης (ελάχισ.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Υποδειξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή πε-

ριγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδειξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Κατεύθυνση περιστροφής



Ενεργοποίηση



Ασφάλιση ατράκτου

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των προειδοποιήσεων και των οδηγιών, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις**

προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασιαμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδε-**

ση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
3. **ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επίρρηση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε**

ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με

τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χω-**

ρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
 - b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
 - c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
 - d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ## 6. SERVICE
- a) **Αναθέτετε το service του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζε-

τη τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το service κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το service συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους service.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για εργασίες λείανσης

- **Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργία ως μηχανήμα λείανσης. Μελετήστε τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που λάβατε μαζί με τη συσκευή.** Εάν δεν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή βαριοί τραυματισμοί.
- **Με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν συστήνεται να διεξάγονται εργασίες όπως γυαλοχάρτισμα, καθαρισμός με συρματοβούρτσα, στίλβωση ή αποκοπή με δίσκο τριβής.** Εφαρμογές για τις οποίες δεν προορίζεται αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και τραυματισμούς.
- **Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι ειδικά φτιαγμένα και προτεινόμενα για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο από τον κατασκευαστή.** Το ότι ένα εξάρτημα μπορεί να στερεωθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εξασφαλίζει ασφαλή εφαρμογή.
- **Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των πρόσθετων εργαλείων πρέπει να είναι τουλάχιστον όσο ο μέγιστος αναγραφόμενος αριθμός στροφών του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εξαρτήματα τα οποία περιστρέφονται γρηγορότερα από το επιτρεπτό μπορούν να σπάσουν και να εκτιναχθούν.
- **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του πρόσθετου εργαλείου πρέπει να είναι ίδια με τις προδιαγραφές του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Λάθος μετρημένα πρόσθετα εργαλεία μπορεί

να μην είναι επαρκώς καλυμμένα ή να μην ελέγχονται επαρκώς.

- **Οι δίσκοι λείανσης, οι κύλινδροι λείανσης ή άλλα αξεσουάρ πρέπει να ταιριάζουν επακριβώς στην άτρακτο λείανσης ή στο μηχανισμό σύσφιξης του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Πρόσθετα εργαλεία που δεν εφαρμόζουν ακριβώς στην υποδοχή του ηλεκτρικού σας εργαλείου περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ δυνατά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου
- **Συναρμολογημένοι δίσκοι, κύλινδροι λείανσης, εργαλεία κοπής ή άλλα αξεσουάρ σε έναν άξονα πρέπει να τοποθετούνται πλήρως στον μηχανισμό σύσφιξης ή στο τσοκ. Η «προεξοχή» ή ένα ελεύθερα κείμενο τμήμα του άξονα μεταξύ σώματος λείανσης και μηχανισμού σύσφιξης ή του τσοκ πρέπει να είναι η ελάχιστη.** Εάν ο άξονας δεν σφίχτει επαρκώς ή το σώμα λείανσης προεξέχει πολύ, μπορεί το πρόσθετο εργαλείο να λασκάρει και να εκτοξευθεί με υψηλή ταχύτητα.
- **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα πρόσθετα εργαλεία. Ελέγχετε τα πρόσθετα εργαλεία, όπως δίσκους λείανσης, πριν από κάθε χρήση για θραύσματα, ρωγμές, τους κυλίνδρους λείανσης για ρωγμές, φθορές ή ζημιές, τις βούρτσες για αποκολλημένα ή σπασμένα σύρματα.** Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το πρόσθετο εργαλείο, ελέγξτε αν προκλήθηκε κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε ένα άφθαρτο πρόσθετο εργαλείο. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το πρόσθετο εργαλείο, μείνετε εσείς και οι υπόλοιποι παρευρισκόμενοι σε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει 1 λεπτό στο μέγιστο αριθμό στροφών. Ελαττωματικά πρόσθετα εργαλεία σπάνε συνήθως κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε ανάλογα**

με την εφαρμογή προστατευτικό κάλυμμα προσώπου, ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Όπου χρειάζεται, χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα για τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, η οποία σας προστατεύει από μικροσωματίδια του υλικού ή από τη λείανση. Προστατεύστε τα μάτια σας από αιωρούμενα σωματίδια που προκαλούνται από διάφορες εφαρμογές. Προστατευτικές μάσκες ή μάσκες αναπνοής πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που προκαλείται κατά τις εφαρμογές. Έκθεση μεγάλης διάρκειας σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

- **Προσέξτε άλλα άτομα να διατηρούν απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας. Όλοι όσοι εισέρχονται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας.** Θραύσματα του εργαλείου ή σπασμένα πρόσθετα εργαλεία μπορούν να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν ατυχήματα πέραν του άμεσου χώρου εργασίας.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Πάντα κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά κατά την εκκίνηση.** Κατά την αύξηση του αριθμού στροφών ενδέχεται η ροπή αντίδρασης του μοτέρ να οδηγήσει σε συστροφή του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Εάν είναι δυνατό χρησιμοποιείτε μέγγενη για να στερεώσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο επεξεργασίας στο ένα και χέρι και το ηλεκτρικό εργαλείο στο άλλο.** Μέσω της σύσφιξης μικρών τεμαχίων επεξεργασίας έχετε ελεύθερα και τα δύο χέρια για τον κα-

λύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Κατά την κοπή στρογγυλών τεμαχίων επεξεργασίας όπως ξύλινων πείρων, ράβδων ή σωλήνων, αυτά τείνουν να κυλάνε με αποτέλεσμα το πρόσθετο εργαλείο να μπορεί να μαγκώσει και να εκτοξευθεί προς εσάς.

- **Μην αποθέτετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν σταματήσει τελείως να περιστρέφεται το πρόσθετο εργαλείο.** Το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας και να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μετά την αλλαγή πρόσθετων εργαλείων ή ρυθμίσεων στη συσκευή σφίγγετε καλά τα παξιμάδια μηχανισμού σύσφιξης, το τσοκ ή άλλα στοιχεία στερέωσης.** Χαλαρά στοιχεία στερέωσης ενδέχεται να μετατοπιστούν απροσδόκητα και να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου. Τα μη στερεωμένα, περιστρεφόμενα στοιχεία εκτοξεύονται με δύναμη.
- **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία όταν το μεταφέρετε.** Αν έρθουν τυχαία τα ρούχα σας σε επαφή με το περιστρεφόμενο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να πιαστούν και το ηλεκτρικό εργαλείο να εισέλθει στο σώμα σας.
- **Καθαρίζετε συχνά τα ανοίγματα αερισμού του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Ο κινητήρας τραβάει σκόνη μέσα στο περιβλήμα. Μεγάλη συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Τα υλικά αυτά μπορούν να πάρουν φωτιά από τις σπίθες.
- **Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εργαλεία που απαιτούν ρευστά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων ρευστών ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Αντεπιστροφή και αντιστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

Αντεπιστροφή είναι η ξαφνική αντίδραση λόγω μπλοκάριατος ή κολλήματος ενός πρόσθετου περιστρεφόμενου εργαλείου, όπως δίσκος λείανσης, ιμάντας λείανσης, συρμάτινη βούρτσα κτλ. Μπλοκάρισμα ή κολλημα προκαλούν απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου πρόσθετου εργαλείου. Τότε επιταχύνεται ανεξέλεγκτα το ηλεκτρικό εργαλείο στην αντίθετη φορά του πρόσθετου εργαλείου.

Αν π.χ. μπλοκάρει ή κολλήσει ο δίσκος λείανσης στο ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να πιαστεί η μεριά του δίσκου που μπαίνει στο εργαλείο και να σπάσει ο δίσκος ή να προκαλέσει αντεπιστροφή. Ο δίσκος λείανσης κινείται τότε προς ή αντίθετα προς το χειριστή ανάλογα με τη φορά περιστροφής του δίσκου και το σημείο του μπλοκάριατος. Σε αυτή την περίπτωση μπορούν να σπάσουν δίσκοι λείανσης. Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λάθος ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί εάν τηρούνται οι παρακάτω υποδείξεις.

- **Κρατήστε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε τέτοια θέση ώστε να μπορέσετε να σταματήσετε τις δυνάμεις μιας αντεπιστροφής.** Με τα κατάλληλα μέτρα ο χειριστής μπορεί να έχει τον έλεγχο των δυνάμεων που δημιουργούνται από την αντεπιστροφή.
- **Δουλέψτε με ιδιαίτερη προσοχή σε γωνίες, κοφτερές άκρες κτλ. Αποφύγετε να αναπηδήσει ή να μαγκώσει το πρόσθετο εργαλείο στο κομμάτι επεξεργασίας.** Το περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο τείνει να μαγκώνει σε γωνίες, κοφτερές άκρες ή όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή αντεπιστροφή.
- **Μη χρησιμοποιείτε πρινόλαμα με οδοντώσεις.** Τέτοια πρόσθετα εργαλεία προκαλούν συχνά ανάκρουση ή απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Οδηγείτε πάντα το πρόσθετο εργαλείο στο υλικό με την ίδια κατεύθυνση με την οποία η ακμή κοπής αποχωρεί από το υλικό (αντιστοιχεί στην ίδια κατεύθυνση στην οποία εκτοξεύονται τα ρινίδια).** Εάν οδηγήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην λάθος κατεύθυνση σπάει η ακμή κοπής του πρόσθετου εργαλείου από το τεμάχιο επεξεργασίας καθώς το ηλεκτρικό εργαλείο τραβιέται προς αυτή την κατεύθυνση κίνησης τροφοδοσίας.
- **Συμφίγγετε το τεμάχιο επεξεργασίας κατά τη χρήση περιστρεφόμενης λίμας, δίσκων διαχωρισμού, εργαλείων φρεζαρίσματος υψηλής ταχύτητας ή εργαλείων φρεζαρίσματος σκληρού μετάλλου.** Ήδη με ελάχιστη κλίση στην εγκοπή αυτά τα πρόσθετα εργαλεία μαγκώνουν και μπορούν να προκαλέσουν αντεπιστροφή. Σε περίπτωση μαγκώματος ενός δίσκου διαχωρισμού, συνήθως αυτός σπάει. Σε περίπτωση μαγκώματος περιστρεφόμενης λίμας, εργαλείων φρεζαρίσματος υψηλής ταχύτητας ή εργαλείων φρεζαρίσματος σκληρού μετάλλου, ενδέχεται το ένθετο εργαλείο να αναπηδήσει από την εγκοπή και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για λείανση και διαχωρισμό

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για λείανση και διαχωρισμό

- **Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά επιτρεπόμενα για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σώματα λείανσης και μόνο για τις προτεινόμενες δυνατότητες χρήσης. Παράδειγμα: Μην λειανείτε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια του δίσκου διαχωρισμού.** Οι δίσκοι διαχωρισμού προορίζονται για την αφαίρεση υλικού με την μεριά του δίσκου. Πλευρική άσκηση δύναμης σε αυτό το σώμα λείανσης μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο.
- **Για κωνικές και ίσιες αιχμές στίλβωσης με σπείρωμα χρησιμοποιείτε μόνο μη φθαρμένους άξονες σω-**

στών διαστάσεων και μήκους, χωρίς εντομή στην πλάτη. Οι κατάλληλοι άξονες εμποδίζουν την πιθανότητα κοπής.

- **Αποφύγετε το μπλοκάρισμα του δίσκου διαχωρισμού ή την υπερβολική πίεση. Μην κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές.** Η υπερφόρτωση του δίσκου διαχωρισμού αυξάνει την καταπόνηση και την πιθανότητα γωνίασης ή μπλοκαρίσματος και έτσι την πιθανότητα ανάκρουσης ή σπασίματος του σώματος λείανσης.
- **Αποφύγετε με το χέρι σας το χώρο μπρος και πίσω από τον στρεφόμενο δίσκο διαχωρισμού.** Αν ο δίσκος διαχωρισμού κινείται στο τεμάχιο επεξεργασίας με φορά από το χέρι σας προς την αντίθετη κατεύθυνση, μπορεί σε περίπτωση ανάκρουσης το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο να κινηθεί κατευθείαν προς το μέρος σας.
- **Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του δίσκου διαχωρισμού ή αν διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την ακίνητη μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε το δίσκο διαχωρισμού από την κοπή όσο ο δίσκος βρίσκεται ακόμα σε κίνηση, υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης.** Εξακριβώστε και αντιμετωπίστε την αιτία του μαγκώματος.
- **Μην ξαναενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο βρίσκεται στο τεμάχιο επεξεργασίας. Αφήστε το δίσκο διαχωρισμού να φτάσει στον πλήρη αριθμό στροφών πριν συνεχίσετε προσεκτικά με την κοπή.** Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να μαγκώσει ο δίσκος, να ξεφύγει από το κομμάτι επεξεργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση.
- **Για να περιορίσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης λόγω μπλοκαρισμένου δίσκου διαχωρισμού, στηρίξτε τις πλάκες ή τα μεγάλα κομμάτια επεξεργασίας.** Μεγάλα κομμάτια επεξεργασίας μπορεί να λυγίσουν υπό το βάρος τους. Το κομμάτι επεξεργασίας πρέπει να στηρίζεται και από τις δύο μεριές, τόσο κοντά στην

κοπή διαχωρισμού, όσο και στην άλλη μεριά.

- **Προσέξτε ιδιαίτερα τις βυθιζόμενες κοπές σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλα μη ελέγξιμα σημεία.** Ο δίσκος διαχωρισμού μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση κατά την κοπή σωλήνων αερίου ή νερού, καλωδίων ή άλλων αντικειμένων.

Περαιτέρω υποδειξεις ασφαλείας

- Προσέξτε ώστε οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη λείανση να μην προκαλούν κινδύνους, π.χ. να μην συναντούν άτομα ή να μην αναφλέγουν εύφλεκτες ουσίες.
- Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, γάντια ασφαλείας, προστασία για την αναπνοή και προστασία για την ακοή.
- Τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής δεν μπορούν να είναι καλυμμένα για λειτουργικούς λόγους. Για το λόγο αυτό να είστε προσεκτικοί και να ασφαλίσετε καλά το τεμάχιο επεξεργασίας προς αποφυγή ολίσθησης, διότι έτσι μπορεί τα χέρια σας να έρθουν σε επαφή με το δίσκο λείανσης.
- Το τεμάχιο επεξεργασίας αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λείανση. Μην πιάνετε στο σημείο επεξεργασίας, επιτρέψτε να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις ταλαντεύσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις υποδείξεις.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Ασφάλιση ατράκτου (6)**
 - Ασφαλίζει η άτρακτος κατά την συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του πρόσθετου εργαλείου.
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7)**
 - Ενεργοποίηση: Πιέστε προς τα δεξιά και προς τα εμπρός
 - Ασφάλιση: Πιέστε μπροστά προς τα κάτω
 - Απενεργοποίηση: Αποδεσμεύστε, εάν έχει ασφαλίσει: πιέστε πίσω προς τα κάτω

Περιστρεφόμενος τροχός (12)

Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών σε βαθμίδες 6.

Βαθμίδα	αριθμός στροφών ρελαντί [min ⁻¹]
1	4500
2	8000
3	11500
4	15000
5	18500
6	22000

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου

Υποδείξεις

- Η εξωτερική διάμετρος (≤ 40 mm) και το πάχος του πρόσθετου εργαλείου πρέπει να είναι ίδιο με τις προδιαγραφές του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε μη φθαρμένες αιχμές στίλβωσης με κεραμική σύνδεση.
- Το πρόσθετο εργαλείο πρέπει να έχει σφιχτεί τουλάχιστον 10 mm.
- Ο άξονας του πρόσθετου εργαλείου δεν πρέπει να προεξέχει κατά περισσότερα από 10 mm από τον μηχανισμό σύσφιξης.
- Κίνδυνος ζημιάς! Ποτέ μην σφίγγετε το παξιμάδι τάνυσης όταν δεν έχει τοποθετηθεί πρόσθετο εργαλείο στον μηχανισμό σύσφιξης.

Αναγκαία εργαλεία

- Κλειδί συναρμολόγησης (13)


Συναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου

1. Πατήστε και κρατήστε την ασφάλιση ατράκτου (6).
2. Βγάλτε το παξιμάδι τάνυσης (3) με το κλειδί συναρμολόγησης (13).
 - ✓ Η ασφάλιση ατράκτου ασφαλίζει μετά από το ανώτερο $\frac{1}{2}$ περιστροφή.
3. Εφόσον απαιτείται: Αντικαταστήστε τον μηχανισμό σύσφιξης (2). Για αυτό απομακρύνετε το παξιμάδι τάνυσης (3).
4. Εισαγάγετε τον άξονα της αιχμής στίλβωσης (1) - ή ενός άλλου κατάλληλου πρόσθετου

εξαρτήματος - έως τον αναστολέα στον μηχανισμό σύσφιξης (2).

5. Πατήστε την ασφάλιση ατράκτου (6).
6. Σφίξτε καλά το παξιμάδι τάνυσης (3) με το κλειδί συναρμολόγησης (13). Η ασφάλιση ατράκτου (6) ασφαλίσει μετά από το ανώτερο ½ περιστροφή. Κρατήστε τότε την ασφάλιση ατράκτου.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

1.  Πατήστε το πλήκτρο της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (14) στο συσσωρευτή (9).

✓ Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες LED.



κόκκινο, πορτοκαλί, πράσινο
Συσσωρευτής φορτισμένος



κόκκινο, πορτοκαλί
Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος



κόκκινο
Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (9), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (14).

Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

Υποδείξεις

- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50 °C).

Φόρτιση συσσωρευτή

1. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (15) σε μια πρίζα.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (9) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (15).

3. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (15) από το δίκτυο.
4. Τραβήξτε το συσσωρευτή (9) από τον φορτιστή συσσωρευτή (15).

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

- Εάν είναι δυνατό χρησιμοποιείτε μέγγενη για να στερεώνετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο επεξεργασίας στο ένα και χέρι και το ηλεκτρικό εργαλείο στο άλλο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν το πρόσθετο εργαλείο δεν αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Εάν είναι δυνατόν εργάζεστε και με τα δύο χέρια. Ο λαιμός ατράκτου (5) εξυπηρετεί ως πρόσθετη λαβή.
- Μετακινήστε την αιχμή στίλβωσης με ελαφριά πίεση ομοιόμορφα πέρα - δώθε, ώστε να επιτύχετε ένα βέλτιστο αποτέλεσμα εργασίας. Πολύ υψηλή πίεση μειώνει την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου και οδηγεί σε ταχύτερη φθορά της αιχμής στίλβωσης.
- Διάμετρος τοποθετημένων μαζί σωμάτων λείανσης και κώνων και αιχμών λείανσης με σπείρωμα: ≤ 40 mm

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Ένας λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και το συσσωρευτή. Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (9) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (11).


✓ Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ασφαλίση συσσωρευτή (10) στον συσσωρευτή (9).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (11).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

1. Επιλέξτε με τον περιστρεφόμενο τροχίσκο (12) μια βαθμίδα αριθμού στροφών (1 ... 6).
2.  Πιέστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7) προς τα δεξιά και προς τα εμπρός.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7): Πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης μπροστά προς τα κάτω.
4. Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στον πλήρη αριθμό στροφών. Ελέγξτε εδώ εάν το πρόσθετο εργαλείο κινείται άνετα κυκλικά. Εάν όχι: Αντικαταστήστε το πρόσθετο εργαλείο.
5. Οδηγήστε το πρόσθετο εργαλείο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.

Απενεργοποίηση

1. Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο από το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (7) ρυθμισμένος: Πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης πίσω προς τα κάτω.
3. Ωθήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7) προς τα πίσω στη θέση «0» (OFF).
4. Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.
5. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Μεταφορά

Υποδείξεις για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε το εργαλείο χρήσης.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (8).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία!

Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγχοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (16)
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C

και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέστη, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοσή του.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Αναζήτηση σφάλματος

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Ο συσσωρευτής (9) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή, σ. 253
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (7) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο συσσωρευτής (9) είναι εκφορτισμένος	Φόρτιση συσσωρευτή, σ. 253
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Εσωτερική χαλαρή επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (7) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

- Για τη συσκευή ισχύει η οδηγία 2012/19/ΕΕ.
- Παραδώστε τη συσκευή σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστι-

κά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το Κέντρο σέρβις μας.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Απορρίψτε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδίξτε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις. Απορρίψτε τους συσσωρευτές σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία για την προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε το συσσωρευτή.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιάσει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακέταρίσμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδήτητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος.

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 401391_2204) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικά ή με e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνενόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση

ση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό κα-

θώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-mail: grizzly@lidl.gr
IAN 401391_2204

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις, σ. 257

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
1	5 × Αιχμή στίλβωσης	91110042
2; 3	2 × Μηχανισμός σύσφιξης (3,2 mm, 6 mm); Παξιμάδι τάνυσης	91110041
13	Κλειδί συναρμολόγησης (17 mm)	91110043

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενος ευθυλειαντήρας 20 V**

Μοντέλο: **PGSA 20-Li A1**

Αριθμός σειράς: 000001-095000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-23:2013
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

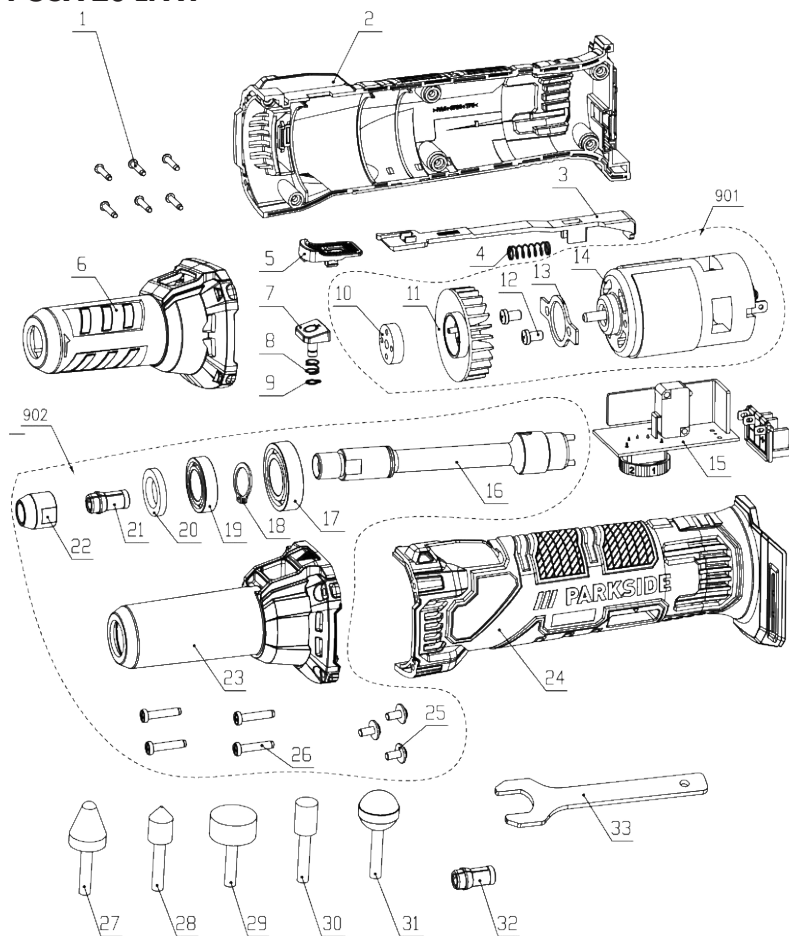


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANY
 03.11.2022

Christian Frank
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložení pohľad • Reprezentare explodată • Eksplodirani pogled • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PGSA 20-Li A1



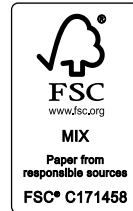
informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační
 • informatívny • informatívno • ενημερωτικό • информативен



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Grobstheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informacij ·
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija ·
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията ·
Έκδοση των πληροφοριών: 10/2022
Ident.-No.: 71000406102022-8



IAN 401391_2204

8